

# **X-1004**

**SICUREZZA E ISTRUZIONI D'USO**

**SAFETY AND INSTRUCTIONS FOR USE**

**SICHERHEIT UND GEBRAUCHSANLEITUNG**

**SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

**SEGURIDAD E INSTRUCCIONES**

**SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE USO**

**VEILIGHEID EN GEBRUIKSAANWIJZING**

**SIKKERHED OG ANVENDELSE**

**ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**



## **CONGRATULAZIONI... per l'acquisto del tuo nuovo casco.**

Il design, l'ergonomia, il comfort, l'aerodinamicità, i comandi semplici e funzionali; il tutto è stato progettato e realizzato per ottenere un prodotto moderno e dalle massime prestazioni, in grado di soddisfare le più elevate esigenze in termini di sicurezza e comfort.

## **SICUREZZA E NORME D'USO**

### **IMPORTANTE**

- Leggi questo libretto e tutti gli altri documenti inclusi prima di utilizzare il tuo casco perché contengono importanti informazioni che ti aiuteranno ad utilizzare al meglio il casco, in tutta sicurezza e semplicità.
- Non attenersi a queste istruzioni potrebbe ridurre la protezione data dal casco e quindi mettere a repentaglio la tua incolumità.

### **UTILIZZO DEL CASCO**

- Il casco è progettato in modo specifico per l'uso motociclistico e ciclomotoristico; **non deve** pertanto essere utilizzato per altri usi (o impieghi o finalità) perché in tal caso non garantisce la medesima protezione.
- In caso d'incidente, il casco è un elemento di protezione che permette di limitare lesioni e danni alla testa. Nonostante ciò, non è in grado da solo di eliminare i rischi di ferite gravi e/o mortali, le quali dipendono dalle diverse dinamiche specifiche dell'impatto; quindi guida con prudenza.
- Indossa sempre il tuo casco ben allacciato alla guida di motocicli, in modo da sfruttarne tutta la protezione disponibile.
- Non indossare mai sciarpe sotto il sistema di allacciatura o copricapo di qualsiasi tipo sotto il casco.
- Il casco può attutire i rumori del traffico. Comunque, in tutti i casi, assicurati di percepire bene i suoni necessari quali clacson e sirene di emergenza.
- Tienilo sempre lontano da fonti di calore, come ad esempio la marmitta di scarico, l'alloggiamento del bauletto o l'abitacolo di un mezzo di trasporto.
- Non modificare e/o manomettere il casco (anche solo in parte) per nessun motivo. Monta solo accessori e/o ricambi originali adatti al tuo specifico modello di casco.
- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- In caso di dubbi sull'integrità e sicurezza del casco, astieniti dall'utilizzarlo e rivolgiti ad un rivenditore autorizzato, per farlo ispezionare.

### **SCELTA DEL CASCO**

#### **Taglia**

- Per individuare la taglia corretta, indossa caschi di diverse misure, e scegli quello che si adatta meglio alla conformazione della tua testa, che risulta perfettamente stabile una volta indossato e adeguatamente allacciato e che ti garantisce contemporaneamente un buon comfort.
- Un casco troppo grande può scendere sino a coprire gli occhi, oppure ruotare lateralmente durante la guida.
- Tienilo in testa per alcuni minuti e verifica che non ci siano zone di pressione, che alla lunga possono provocare indolenzimento o mal di testa.

#### **Scalzamento**

- Con il casco indossato e il cinturino ben allacciato, prova a sfilarti il casco come indicato in figura (Fig A). Infatti, in caso d'incidente, le forze in gioco e le diverse direzioni in cui queste forze agiscono possono determinare rotazioni del casco o addirittura lo scalzamento del casco dalla testa se questo non è perfettamente allacciato.

- Il casco non deve ruotare, muoversi liberamente sulla testa o sfilarsi. In caso contrario regola la lunghezza del cinturino o cambia taglia del casco. Ripeti di nuovo il test.

### Sistema di ritenzione

- Il sistema di ritenzione (cinturino) è regolato di serie con una lunghezza standard; prima di utilizzarlo verifica la corretta pre-regolazione.
- Assicurati sempre che il cinturino sia bene allacciato e stretto in modo da tenere il casco fermo sulla testa. In qualsiasi caso, prima di partire, assicurati che il cinturino sia ben stretto sotto il mento, il più indietro possibile verso la gola, ma senza che sia scomodo.
- La giusta tensione del cinturino ti deve permettere una respirazione e una deglutizione normale, ma senza riuscire a far passare un dito fra cinturino e gola.
- **Attenzione:** il bottone eventualmente presente sul cinturino ha esclusivamente la funzione di impedire lo sventolio della parte terminale dello stesso, dopo che si è provveduto ad allacciarlo correttamente.

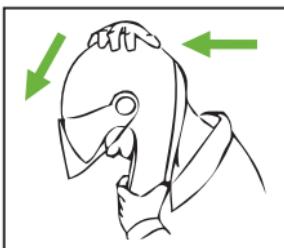
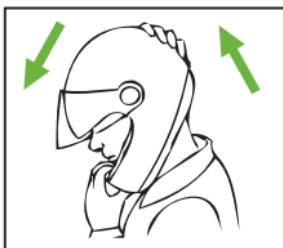
### VISIERA

- Se la visiera è danneggiata e presenta graffi marcati che riducono la visibilità, è probabile che il trattamento protettivo sia stato compromesso, e pertanto la visiera deve essere sostituita.
- La visiera è utilizzabile esclusivamente per il modello di casco per cui è stata progettata.
- Non applicare adesivi e vernici.

### MANUTENZIONE E PULIZIA

- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- **Attenzione:** il casco e la visiera possono essere seriamente danneggiati da alcune sostanze comuni senza che il danno sia visibile. Per le operazioni di pulizia del casco e della visiera, utilizza solo acqua tiepida e sapone neutro; asciuga a temperatura ambiente, al riparo dal sole e/o da fonti di calore.
- **Attenzione:** non utilizzare mai benzina, diluente, benzolo, solventi o altre sostanze chimiche perché possono:
  - danneggiare irrimediabilmente il casco;
  - modificare le proprietà ottiche, ridurre le proprietà meccaniche ed indebolire il trattamento protettivo della visiera.

**Fig. A**



# ISTRUZIONI D'USO

Il casco può essere utilizzato in due configurazioni: con mentoniera chiusa (configurazione P) o con mentoniera aperta (configurazione J).

L'utilizzo del casco con mentoniera e visiera chiuse, offre ovviamente il più elevato livello di protezione rispetto all'altra configurazione.

## DUAL ACTION

Esclusivo sistema di apertura della mentoniera che, posizionato al centro della stessa, ne consente l'apertura con una sola mano e ne evita l'apertura involontaria: solo dopo aver azionato la prima leva rossa (di sblocco) è infatti possibile aprire la mentoniera agendo sulla seconda leva rossa (di apertura).

N.B. la configurazione con mentoniera aperta e VPS alzato è consigliata per una più agevole calzata del casco.

### 1. Apertura mentoniera

- 1.1. Spingere verso l'esterno la leva rossa di sblocco facendola ruotare con il pollice (Fig.1).
- 1.2. Posizionare l'indice sopra la leva di apertura e spingerla verso il basso, in modo da sbloccare la mentoniera (Fig.2).
- 1.3. Tirare in avanti la mentoniera e accompagnarla nel suo movimento di rotazione verso l'alto (Fig.3).

**Attenzione:** se il casco viene utilizzato con mentoniera aperta (configurazione J), si consiglia di posizionare il cursore laterale sinistro di blocco in posizione "J" per assicurare la mentoniera in posizione sollevata (Fig.4B).

### 2. Chiusura mentoniera

**Attenzione:** per chiudere la mentoniera, verificare che il cursore laterale sinistro di blocco si trovi in posizione "P" (Fig.4A).

- 2.1. Tirare la mentoniera verso il basso accompagnandola nel suo movimento di rotazione fino a sentire gli scatti del meccanismo di chiusura (Fig.3).
- 2.2. Accertarsi che la mentoniera sia correttamente agganciata tirandola in avanti e verificando che entrambi i lati della stessa restino agganciati alla calotta.

Quando il cursore laterale sinistro di blocco si trova in posizione "P", la mentoniera può essere aperta e/o chiusa (Fig.4A).

Quando il cursore laterale sinistro di blocco si trova in posizione "J", la mentoniera non può essere chiusa, rimanendo bloccata in posizione aperta (Fig.4B).

**Attenzione:** quando il cursore laterale sinistro di blocco si trova in posizione "J", non forzare la chiusura della mentoniera perché ciò potrebbe determinare dei danni al meccanismo di chiusura del casco. Per procedere alla chiusura della mentoniera è necessario spostare il cursore di blocco in posizione "P" (Fig.4A).

## **ATTENZIONE**

- Il livello di protezione di questo casco durante la guida del veicolo è funzione della configurazione adottata dall'utente: protezione completa con mentoniera e visiera chiuse, protezione parziale con mentoniera e/o visiera aperte.
- Non smontare e/o manomettere le viti di fissaggio della mentoniera alla calotta.
- Non utilizzare il casco privo di mentoniera.
- Non utilizzare mai il casco se il sistema di apertura della mentoniera presenta malfunzionamenti e/o danneggiamenti; in caso di dubbi circa il corretto funzionamento del meccanismo di apertura della mentoniera, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato X-Lite.

## **VISIERA**

### **3. Smontaggio visiera**

- 3.1. Chiudere la mentoniera (se aperta) ed aprire completamente la visiera.
- 3.2. Tenendo premuto il tasto sblocco visiera (A) far scorrere in avanti la visiera fino allo scatto (Fig.5).
- 3.3. Svincolare i ganci visiera (B1 e B2) dalla loro sede (Fig.6).
- 3.4. Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.

### **4. Montaggio visiera**

- 4.1. Chiudere la mentoniera (se aperta) e sistemare la visiera in posizione aperta posizionando i ganci visiera (B1 e B2) in corrispondenza delle apposite sedi ricavate nel meccanismo visiera (Fig.6).
- 4.2. Inserire il gancio B1 nell'apposita sede e premere la visiera contro la calotta in corrispondenza del gancio B2, premendo così il tasto sblocco visiera (A).
- 4.3. Far scorrere la visiera indietro facendo scattare il tasto di sblocco visiera (A).
- 4.4. Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.
- 4.5. Chiudere completamente la visiera.

## **ATTENZIONE**

- Verificare che i meccanismi funzionino correttamente. Aprire la visiera: alzando la mentoniera, la visiera si deve chiudere automaticamente. Se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Verificare che i meccanismi funzionino correttamente. Aprire e chiudere la visiera verificando che questa venga trattenuta dai meccanismi nelle rispettive posizioni. Se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente la visiera.
- Non rimuovere mai i meccanismi laterali dalla mentoniera.
- Se i meccanismi laterali presentano dei malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato X-Lite.

## **DOUBLE ACTION**

Il dispositivo DOUBLE ACTION in posizione neutra (centrale), come illustrato in Fig.7A, non ha alcuna influenza sul normale funzionamento della visiera in apertura e chiusura.

Operando sul rispettivo tasto è possibile usufruire delle funzionalità aggiuntive seguenti.

### **Funzione disappannante**

A casco indossato, aprire la visiera sino al primo scatto e premere il tasto come indicato in Fig.7B. Infine richiudere la visiera.

In questa posizione, il meccanismo permette di mantenere la visiera in una posizione di minima apertura il che migliora l'aerazione e facilita il disappannamento soprattutto a bassa velocità o nelle brevi soste.

Per disattivare la funzione disappannante, premere il tasto come indicato in Fig.7C riportandolo in posizione neutra.

### **Funzione di blocco visiera**

A casco indossato, chiudere la visiera e premere il tasto come indicato in Fig.7C.

In questa posizione lo scatto di chiusura della visiera viene rafforzato in modo che venga ridotta la probabilità di aperture accidentali della stessa.

Per disattivare la funzione blocco visiera, premere il tasto come indicato in Fig.7B riportandolo in posizione neutra.

## **ATTENZIONE**

- Durante l'utilizzo del casco, si possono presentare imprevisti di varia natura che richiedono un'immediata apertura della visiera; si consiglia per tanto, di limitare l'uso della funzione di blocco visiera.
- In caso di emergenza si può disattivare il blocco visiera sollevando la visiera in modo tradizionale ed esercitando sulla linguetta della visiera stessa una forza lievemente aggiuntiva rispetto a quella normalmente richiesta.

### **Manutenzione e pulizia guarnizioni visiera e mentoniera**

Le guarnizioni della visiera e della mentoniera del casco sono state progettate per sigillare lo spazio tra visiera, mentoniera e calotta, allo scopo di ridurre le infiltrazioni di aria, acqua e polvere, nelle varie condizioni di utilizzo. Per un buon funzionamento delle guarnizioni, viene applicato sulle stesse, nelle nostre linee di produzione, uno specifico liquido lubrificante (LUBRI-TRIM). Tuttavia, le diverse temperature, le condizioni atmosferiche e il deposito di polvere che si verifica durante il normale utilizzo del casco, provocano l'evaporazione del liquido lubrificante, con conseguente essiccamiento delle guarnizioni stesse. Ciò può ridurre l'efficacia del loro funzionamento, fino a provocarne la rottura.

Per mantenere le guarnizioni sempre efficaci, morbide ed elastiche, raccomandiamo pertanto un controllo costante e una lubrificazione frequente in funzione dell'utilizzo

più o meno intensivo del casco, applicando come segue lo specifico liquido lubrificante incluso nel kit LUBRI-TRIM:

- smontare la visiera dal casco (vedi istruzioni precedenti);
- aprire la mentoniera e pulire l'eventuale sporco presente sulle guarnizioni della calotta e della mentoniera, con acqua e un panno morbido; successivamente asciugare;
- applicare il liquido lubrificante come da istruzioni relative in particolare sulle superfici interne delle zone laterali della guarnizione della mentoniera (Fig.8A) e su tutte le superfici esterne delle zone laterali della guarnizione della calotta (Fig.8B);
- pulire l'eventuale liquido in eccesso, chiudere la mentoniera e rimontare la visiera.



(Disponibile di serie o come accessorio/ricambio)

## 5. Montaggio visierino interno PINLOCK®

- 5.1. Smontare la visiera (vedi istruzioni precedenti).
- 5.2. Assicurarsi che la superficie interna della visiera sia pulita e verificare che le leve esterne di regolazione dei perni siano disposte verso l'interno (Fig.9).
- 5.3. Appoggiare il visierino interno PINLOCK® alla visiera.  
**Attenzione:** il profilo in silicone del visierino interno PINLOCK® deve essere a contatto con la superficie interna della visiera.
- 5.4. Inserire un lato del visierino interno PINLOCK® in uno dei due perni della visiera e tenerlo in posizione (Fig.10).
- 5.5. Allargare la visiera e incastrare all'altro perno il secondo lato del visierino interno PINLOCK® (Fig.11).
- 5.6. Rilasciare la visiera.
- 5.7. Rimuovere la pellicola di protezione dal visierino interno PINLOCK® e controllare che tutto il profilo in silicone dello stesso sia aderente alla visiera.
- 5.8. Montare la visiera sul casco (vedi istruzioni precedenti).

## Verifica e regolazione del tiraggio del visierino interno PINLOCK®

Verificare il corretto montaggio del visierino interno PINLOCK® aprendo e chiudendo la visiera e controllando che non ci sia movimento relativo tra di loro. Qualora il visierino interno PINLOCK® non fosse ben fissato alla visiera, agire contemporaneamente su entrambe le leve esterne di regolazione facendole ruotare verso l'alto, in modo graduale e senza eccedere, per aumentare il tiraggio (Fig.10). Il massimo tiraggio si ottiene quando le leve esterne di regolazione dei perni si trovano disposte verso l'esterno.

## **ATTENZIONE**

- L'eventuale presenza di polvere tra le due visiere può causare dei graffi su entrambe le superfici.
- Visiere e visierini interni PINLOCK® danneggiati da graffi possono ridurre la visibilità e devono essere sostituiti.
- Controllare periodicamente il corretto tiraggio del visierino interno PINLOCK® per evitare che questo si muova e possa causare dei graffi su entrambe le superfici.
- Qualora durante l'uso si verificassero fenomeni di appannamento della visiera del casco e/o formazione di condensa in zone comprese tra visiera e visierino, verificare il corretto montaggio e tiraggio del visierino interno PINLOCK®.
- Un tiraggio eccessivo e prematuro del visierino interno PINLOCK® può determinare un'eccessiva aderenza di quest'ultimo contro la superficie della visiera e/o deformazioni permanenti dello stesso con conseguente impossibilità di eseguire correttamente successive regolazioni.
- Situazioni d'intensa sudorazione/respirazione, utilizzo in particolari condizioni climatiche (basse temperature e/o umidità elevata e/o sbalzi di temperatura e/o pioggia copiosa) e/o utilizzo intenso e prolungato possono determinare la riduzione dell'efficacia del visierino interno PINLOCK® causando appannamento o formazione di condensa sullo stesso. In queste situazioni, dopo l'utilizzo, per ripristinare l'efficacia del sistema, rimuovere il visierino interno PINLOCK® dalla visiera del casco e farlo asciugare con aria secca e tiepida. La stessa prassi deve essere eseguita per il casco, che deve essere lasciato asciugare per eliminare eventuale umidità creatasi all'interno per le situazioni sopra descritte.

## **6. Smontaggio visierino interno PINLOCK®**

- 6.1. Smontare la visiera equipaggiata con il visierino interno PINLOCK® (vedi istruzioni precedenti).
- 6.2. Allargare la visiera e sganciare il visierino interno PINLOCK® dai perni (Fig.9).
- 6.3. Rilasciare la visiera.

## **Manutenzione e pulizia**

- Smontare il visierino interno PINLOCK® dalla visiera. Usando un panno umido e morbido, pulire delicatamente con sapone neutro liquido. Rimuovere ogni traccia di sapone sotto acqua corrente.
- Lasciare asciugare il visierino senza strofinare aiutandosi con aria secca e tiepida.
- Per mantenere inalterate nel tempo le caratteristiche del visierino, lasciare asciugare il casco dopo l'utilizzo in luogo aerato e asciutto con la visiera aperta. Tenere lontano da fonti di calore e conservare in luogo oscuro.
- Non usare solventi o prodotti chimici.

## **VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

L'esclusivo VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) interno è uno schermo parasole stampato in policarbonato LEXAN™(\*) e trattato scratch-resistant/fog-resistant, semplice e comodo da utilizzare: basta abbassarlo per renderlo attivo o sollevarlo per escluderlo dal campo visivo. È utile in tutte le situazioni, nei lunghi tratti extraurbani o per brevi percorsi cittadini.

L'innovativo sistema di aggancio, inoltre, permette di smontare e montare lo schermo parasole senza l'ausilio di attrezzi per le ordinarie operazioni di manutenzione e pulizia.

### **Funzionamento del VPS**

Il meccanismo del VPS permette, con un semplice movimento, di rendere attivo lo schermo parasole abbassandolo sino ad impegnare parzialmente il campo visivo della visiera, determinando la desiderata riduzione della trasmittanza della luce. In ogni momento, sempre con un semplice movimento ed in modo indipendente dalla visiera, il VPS può essere poi disattivato ed essere quindi rapidamente risollevato sino a ripristinare le normali condizioni di visibilità e protezione offerte dalla visiera omologata del casco.

Per disattivare il VPS ruotare il cursore laterale verso il basso fino a fine corsa (Fig.12A).

Per attivare completamente il VPS ruotare il cursore laterale verso l'alto fino a fine corsa (Fig.12B).

### **Precauzioni d'uso**

Gli attuali standard omologativi (ECE22-05) stabiliscono che i livelli minimi di trasmittanza luminosa delle visiere debbano essere superiori all'80% durante la guida notturna e comunque non inferiori al 50% durante quella diurna. Di conseguenza, in condizioni meteorologiche e ambientali con luce particolare, per esempio con forte luminosità causata da un'elevata intensità e/o incidenza dei raggi solari, si rende molto frequente, per non dire quasi obbligatorio, l'uso di occhiali da sole, i quali determinano una trasmittanza risultante molto inferiore al 50%. Questo, al fine di ridurre l'affaticamento degli occhi nelle lunghe percorrenze o il rischio di abbagliamento diretto rispetto all'uso delle sole visiere omologate. Tuttavia, l'utilizzo di occhiali da sole rende particolarmente difficoltose le eventuali manovre di emergenza derivanti dalla necessità di ripristinare rapidamente la massima visibilità offerta dalla visiera del casco, come ad esempio accade quando si entra in un tunnel o, in generale, quando si verificano delle repentine variazioni della luminosità ambientale. Grazie al suo meccanismo di funzionamento, nel caso del VPS, tali manovre risultano invece semplificate.

### **ATTENZIONE**

- Il VPS deve essere attivato/disattivato utilizzando esclusivamente l'apposito cursore; non disattivare il VPS manipolandolo direttamente.

<sup>(\*)</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.

- Il VPS può essere attivato solo di giorno e nelle condizioni ambientali sopra descritte.
- Il VPS **deve** essere disattivato di notte e/o in condizioni di scarsa visibilità.
- Verificare sempre che il posizionamento del VPS sia adeguato alle varie condizioni meteorologico ambientali e/o alle raccomandazioni d'utilizzo sopra esposte.
- Raccomandiamo di utilizzare il VPS solo ed esclusivamente in abbinamento alla visiera di serie omologata, avente cioè valore di trasmittanza superiore all'80%.
- Il VPS non sostituisce la protezione che offre la visiera.
- Verificare che il VPS sia pulito e correttamente funzionante in modo che attivando il VPS non si provochino graffi e/o usure anomale dello stesso.
- Per le operazioni di manutenzione e pulizia del VPS e della visiera vedere l'apposita sezione del manuale d'uso del casco.
- Il trattamento scratch-resistant/fog-resistant del VPS permette di ridurre notevolmente il problema dell'appannamento. Il perdurare di condizioni meteorologiche e/o ambientali particolarmente critiche possono tuttavia indurre l'insorgere dell'appannamento e/o determinare la formazione di condensa sul VPS con conseguente riduzione della visibilità e/o della nitidezza delle immagini: in tal caso il VPS deve essere disattivato.
- In caso di pioggia, il contatto diretto delle gocce d'acqua contro il VPS scratch-resistant/fog-resistant determina una rapida diminuzione della nitidezza delle immagini con conseguente scarsa visibilità: in tal caso il VPS deve essere disattivato.
- Il particolare trattamento fog-resistant del VPS è in generale sensibile alle condizioni di temperatura elevata o alle fonti di calore. In questo caso possono verificarsi contaminazioni causate dal contatto con altri materiali, riscontrabili con la formazione di aloni o macchie. Si raccomanda, in queste situazioni (ad es. nel bauletto in giornate molto calde), di assicurarsi che il VPS non rimanga a contatto con altri materiali.

## 7. Smontaggio VPS

Per rimuovere lo schermo parasole dal casco, sollevare la mentoniera del casco e abbassare completamente il VPS ruotando il cursore laterale verso l'alto fino a fine corsa (Fig.12B).

Afferrare la parte laterale sinistra dello schermo parasole e tirarlo verso l'esterno del casco (Fig.13).

Ripetere la stessa operazione sul lato destro del casco.

## 8. Montaggio VPS

Per montare lo schermo parasole nel casco, sollevare la mentoniera del casco e ruotare il cursore laterale verso l'alto fino a fine corsa (Fig.12B).

Inserire l'estremità sinistra dello schermo parasole nella guida laterale sinistra sino all'aggancio nella sede della calotta (Fig.13).

Ripetere la stessa operazione sul lato destro del casco.

## **ATTENZIONE**

- Verificare il corretto funzionamento del VPS ruotando il cursore laterale sinistro verso il basso (Fig.12A) e verso l'alto del casco (Fig.12B). Se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Se i meccanismi d'apertura e chiusura del VPS presentano malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato X-Lite.
- Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente il VPS.
- Il VPS non sostituisce la protezione che offre la visiera, pertanto esso deve essere sempre utilizzato solo quando la visiera del casco è abbassata.

## **IMBOTTITURA INTERNA DI CONFORTO AMOVIBILE**

Per smontare l'imbottitura interna di conforto alzare il VPS e sollevare la mentoniera del casco (vedi istruzioni precedenti).

### **9. Smontaggio paranuca**

- 9.1. Aprire il sottogola (vedi istruzioni relative) e sfilare il nastro del sottogola dai passanti elastici presenti sulla bandella e/o sul paranuca (Fig.14).
- 9.2. Tirare la parte anteriore del guanciale sinistro verso l'interno del casco per sganciarne il bottone anteriore posto sul suo retro (Fig.15).
- 9.3. Sganciare l'occhiello di fissaggio del paranuca (Fig.16) e riagganciare il guanciale sinistro.
- 9.4. Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.
- 9.5. Aprire la cerniera e rimuovere il paranuca (Fig.17).

### **10. Montaggio paranuca**

- 10.1. Aprire il sottogola (vedi istruzioni relative).
- 10.2. Posizionare il paranuca, agganciarne e chiuderne la cerniera (Fig.17).
- 10.3. Tirare la parte anteriore del guanciale sinistro verso l'interno del casco per sganciarne il bottone anteriore posto sul suo retro (Fig.15).
- 10.4. Agganciare l'occhiello di fissaggio del paranuca (Fig.16) e riagganciare il guanciale sinistro.
- 10.5. Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.
- 10.6. Infilare il nastro del sottogola nei passanti elastici presenti sulla bandella e/o sul paranuca (Fig.14).

## **ATTENZIONE**

- Dopo aver smontato o montato il paranuca, è necessaria una verifica della corretta regolazione del sottogola (vedi cartellino allegato).
- Assicurarsi, prima di utilizzare il casco, che il cursore della cerniera non sporga dal casco stesso e sia correttamente ripiegato e alloggiato nell'apposito passante elastico presente tra calotta esterna e guanciale in polistirolo.

## **11. Smontaggio guanciali**

- 11.1. Aprire il sottogola (vedi istruzioni relative) e sfilare il nastro del sottogola dai passanti elastici presenti sulla bandella e/o sul paranuca (Fig.14).
- 11.2. Tirare la parte anteriore del guanciale sinistro verso l'interno del casco per sganciarne i bottoni posti sul suo retro (Fig.15).
- 11.3. Estrarre completamente l'imbottitura del guanciale sinistro dal casco facendo sfilare il nastro del sottogola dall'asola presente nell'imbottitura del guanciale sinistro.
- 11.4. Ripetere le stesse operazioni con l'imbottitura del guanciale destro.  
N.B. non è necessario rimuovere i guanciali in polistirolo dalla calotta del casco.

## **12. Smontaggio cuffia**

- 12.1. Tirare la parte posteriore dell'imbottitura di conforto verso l'interno del casco per sganciare i due bottoni laterali posti sul suo retro dalle relative sedi presenti sul supporto posteriore fissato alla calotta interna in polistirolo (Fig.18).
- 12.2. Sganciare la linguetta frontale sinistra dal supporto fissato alla calotta interna in polistirolo tirando leggermente l'imbottitura di conforto verso l'interno del casco. Ripetere l'operazione anche con la linguetta frontale centrale e con quella frontale destra (Fig.19).
- 12.3. Estrarre completamente l'imbottitura di conforto dal casco.

## **13. Montaggio cuffia**

- 13.1. Inserire correttamente l'imbottitura di conforto all'interno del casco.
- 13.2. Infilare la linguetta frontale sinistra nella corrispondente sede presente sul supporto fissato alla calotta interna in polistirolo e spingerla verso il basso sino ad agganciarla completamente. Ripetere l'operazione anche con la linguetta frontale centrale e con frontale quella destra (Fig.19).  
N.B. verificare il corretto montaggio della zona frontale della cuffia alzando ed abbassando il VPS il cui movimento deve risultare libero. In caso contrario ripetere le operazioni 12.2 e 13.2.
- 13.3. Agganciare i due bottoni laterali presenti sul retro della parte posteriore dell'imbottitura di conforto alle relative sedi presenti sul supporto posteriore fissato alla calotta interna in polistirolo (Fig.18).
- 13.4. Stendere l'imbottitura interna di conforto e farla aderire alla calotta interna.

## **14. Montaggio guanciali**

- 14.1. Infilare il nastro sinistro del sottogola nell'asola presente nell'imbottitura del guanciale sinistro facendolo uscire dall'estremità opposta dell'imbottitura stessa (Fig. 20).
- 14.2. Posizionare il guanciale sinistro contro il rispettivo guanciale interno in polistirolo e premerlo in corrispondenza dei bottoni superiore e posteriore posti sul suo retro per agganciare i bottoni stessi alle relative sedi (Fig.15).

- 14.3. Se si desidera utilizzare il casco con paranuca, premurarsi che l'occhiello di fissaggio del paranuca stesso sia correttamente agganciato (vedi istruzioni precedenti) quindi agganciare anche il bottone anteriore posto sul retro del guanciale sinistro (Fig.16).
- 14.4. Ripetere le stesse operazioni con l'imbottitura del guanciale destro.  
**Attenzione:** i bottoni sono agganciati solo quando si sente lo scatto. Verificare che il cinturino esca bene dall'imbottitura del guanciale.
- 14.5. Infilare il nastro del sottogola nei passanti elastici presenti sulla bandella e/o sul paranuca (Fig.14).
- 14.6. Stendere l'imbottitura tessile delle zone laterali dei guanciali in corrispondenza delle sedi di alloggiamento delle orecchie sotto la cuffia.

## ATTENZIONE

- **Se il tuo casco è dotato di sistema di ritenzione D-Rings chiudilo come indicato nel cartellino istruzioni D-Rings allegato.**
- Estrarre l'imbottitura interna di conforto solo quando è necessario pulirla o lavarla.
- Non usare mai il casco senza aver rimontato completamente e correttamente la sua imbottitura interna di conforto ed i suoi guanciali.
- Lavare delicatamente a mano ed utilizzare solo sapone neutro e acqua a 30°C max.
- Risciacquare in acqua fredda ed asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- L'imbottitura interna di conforto non deve mai essere lavata in lavatrice.
- Il polistirolo interno è un materiale facilmente deformabile ed ha lo scopo di assorbire gli urti mediante sua alterazione o parziale distruzione.
- Non modificare o alterare in alcun modo le componenti interne in polistirolo.
- Pulire le componenti interne in polistirolo utilizzando esclusivamente un panno umido, quindi lasciare asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- Per eseguire le operazioni sopra esposte non utilizzare mai attrezzi e utensili.

## EYEWEAR ADAPTIVE

### 15. Apertura spazio occhiali

- 15.1. Rimuovere il guanciale sinistro dal casco (vedi istruzioni precedenti).
- 15.2. Aprire il guanciale in corrispondenza della sua parte alta, estrarre parzialmente l'imbottitura e staccarne la parte fustellata (Fig.21), quindi riposizionare correttamente la restante parte d'imbottitura nel guanciale e richiudere lo stesso.  
**N.B. si consiglia di conservare la parte d'imbottitura rimossa per eventuali reimpieghi successivi.**
- 15.3. Rimontare il guanciale sul casco (vedi istruzioni precedenti).
- 15.4. Ripetere le stesse operazioni con l'imbottitura del guanciale destro.

## **16. Chiusura spazio occhiali**

- 16.1. Rimuovere il guanciale sinistro dal casco (vedi istruzioni precedenti).
- 16.2. Aprire il guanciale in corrispondenza della sua parte alta, reinserire correttamente al suo interno la parte d'imbottitura precedentemente rimossa (Fig.21), quindi richiudere lo stesso.
- 16.3. Rimontare il guanciale sul casco (vedi istruzioni precedenti).
- 16.4. Ripetere le stesse operazioni con l'imbottitura del guanciale destro.

## **WIND PROTECTOR**

*(Disponibile di serie o come accessorio/ricambio).*

Questo accessorio permette di migliorare le prestazioni del casco in particolari condizioni d'utilizzo. Il paravento (Wind Protector) riduce spiacevoli infiltrazioni d'aria sotto il mento. Vedi Fig.22A per il montaggio e lo smontaggio.

E' inoltre possibile posizionare una protezione tessile aggiuntiva che può essere fissata all'interno del Wind Protector mediante nastro di chiusura a strappo (Fig.22B).

## **SISTEMA DI VENTILAZIONE**

Il sistema di ventilazione del casco è composto da:

**Presa d'aria superiore:** provvede sia a ventilazione diretta nella zona frontale (anche a bassa velocità ed indipendentemente dalla posizione del VPS), sia a ventilazione diffusa nella zona superiore della testa, in combinazione con l'innovativa rete che caratterizza la cuffia. Vedi Fig.23 per l'apertura e la chiusura.

**Presa d'aria della mentoniera:** consente la ventilazione in corrispondenza della bocca e convoglia l'aria direttamente sulla visiera limitandone l'appannamento. Vedi Fig.24 per l'apertura e la chiusura.

**Estrattore posteriore:** integrato in uno spoiler posteriore, permette l'eliminazione dell'aria calda e viziata (Fig.25).

## **PREDISPOSIZIONE N-COM - NOLAN COMMUNICATION SYSTEM**

*(Disponibile a seconda della versione di prodotto).*

Il tuo casco X-Lite è predisposto per essere equipaggiato con il sistema di comunicazione N-Com.

Durante l'installazione del sistema di comunicazione (vedi le istruzioni specifiche presenti nel Kit N-Com) sarà necessario rimuovere dal casco i riempitivi in materiale espanso presenti nei guanciali in polistirolo in corrispondenza delle sedi degli auricolari N-Com.

## **ATTENZIONE**

- I riempitivi sopraccitati devono essere rimossi **solo** nel caso di utilizzo del ca-sco con installato un sistema N-COM compatibile.

## **CONGRATULATIONS... for the purchase of your new helmet.**

This helmet has been designed and created to be a modern, high performing product, able to satisfy the most demanding requests as for safety and comfort. This is made possible by the helmet design, its ergonomic, comfort and aerodynamic properties as well as its practical and easy-to-use controls.

## **SAFETY AND NORMS OF USE**

### **IMPORTANT**

- Before using the helmet read this booklet and all enclosed documents carefully, in that they contain very important indications on how to use the helmet easily and safely.
- Failure to observe these instructions may reduce the protection provided by the helmet and consequently put your safety at risk.

### **USING THE HELMET**

- The helmet has been specifically designed for motorcycle and motorbike use therefore it **must not** be used for other purposes (or uses or scopes). Equal protection is not guaranteed for any use different from the intended one.
- In case of accident, the helmet represents a protective element, which reduces injuries and head damage. This notwithstanding, it cannot alone prevent serious and/or fatal injuries due to the specific accident dynamics, therefore drive carefully.
- When driving any motorcycle, always wear the helmet properly fastened in order to fully exploit its protection.
- Never wear scarves under the fastening system nor caps of any sort under the helmet.
- The helmet can muffle traffic noises. However make sure that you can hear essential sounds such as horns and emergency vehicle sirens.
- Always keep the helmet away from heat sources like the exhaust muffler, the bag seat or the interior of a vehicle.
- Do not modify nor damage the helmet or part of it for whatsoever reason. Use only original accessories and/or spare parts suitable for your specific helmet model.
- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- In case of doubt about the helmet integrity and safety, avoid using it and contact an authorized dealer to let it check.

### **CHOOSING THE HELMET**

#### **Size**

- In order to determine the correct helmet size, try on helmets of different sizes and choose the one which suits best the shape of your head and which you feel firm once worn and fastened, thus ensuring a great comfort.
- Should the helmet be too big, it may slide down covering the eyes or turn slowly to the side while riding.
- Keep it on for a few minutes and make sure there are no points of extreme pressure that may cause pain or headache.

#### **Taking off the helmet**

- With the helmet on and the strap securely fastened, try to take the helmet off as shown in Fig. A. In case of accident the different forces at stake and their various directions may result in helmet rotations or they may even cause the helmet to slip off if it is not securely fastened.

- The helmet should not rotate nor move on the head and should not slide off. Should the contrary happen, adjust strap length or change helmet size. Repeat test.

## Retention System

- The retention system (strap) is factory-adjusted at a standard length. Before use, check that it is correctly pre-adjusted.
- Make sure the strap is properly fastened and tightened so as to keep the helmet firmly in place. Anyway, before riding, make sure that the strap is well fastened under the chin, as close as possible to the throat, but without being uncomfortable.
- The correct strap tension should allow normal breathing and swallowing, but without leaving the space of a finger between strap and throat.
- **Attention:** the button which may be present on the strap only prevents its end from flapping once the strap has been fastened properly.

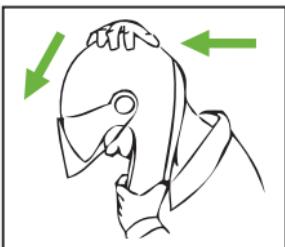
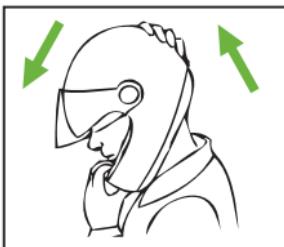
## VISOR

- If the visor is damaged or deeply scratched causing reduced visibility, this means that the protective treatment is probably damaged so the visor is to be replaced.
- The visor can be used only for the intended helmet model.
- Do not paint nor apply stickers.

## MAINTENANCE AND CLEANING

- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- **Attention:** Helmet and visor may be seriously damaged by some common substances without the damage being however visible. Use only lukewarm water and mild soap to clean helmet and visor, and then let them dry at room temperature away from sunrays and/or heat sources.
- **Attention:** Never use petrol, thinner, benzene, solvents nor other chemicals which may:
  - Irreparably damage the helmet;
  - Modify optical properties, reduce mechanical ones and weaken the visor protective treatment.

**Fig. A**



# INSTRUCTIONS FOR USE

The helmet can be used in two configurations: with chin guard closed (P configuration) or with chin guard open (J configuration).

Using the helmet with chin guard and visor closed definitely guarantees a higher level of protection if compared with the other configuration.

## DUAL ACTION

This unique chin guard opening system - positioned in the centre of the chin guard - allows for easy, one-handed opening and prevents it from accidentally opening because the chin guard can only be opened after operating the first red lever (release lever) and then the second red lever (opening lever).

NOTE: the configuration with chin guard open and VPS raised is recommended to ensure a better fit of the helmet.

### 1. Chin Guard Opening

- 1.1 Push the red release lever outwards by turning it with your thumb (Fig.1).
- 1.2 Place your forefinger on top of the opening lever and push it downwards so as to unlock the chin guard (Fig.2).
- 1.3 Pull the chin guard forwards, accompanying it as it rotates upwards (Fig.3).

**Warning:** If the helmet is used with chin guard open (J configuration), it is recommended to place the left side locking slider in position "J" to secure the chin guard in lifted position (Fig.4B).

### 2. Chin Guard Closing

**Warning:** Make sure the left side locking slider is in position "P" to be able to close the chin guard (Fig.4A).

- 2.1 Pull the chin guard downwards, accompanying it as it rotates, until you hear the clicks of the closing mechanism. (Fig.3).
- 2.2 Make sure the chin guard is correctly fastened by pulling it forward and by checking that both sides remain fastened to the shell.

When the left side locking slider is in position "P", the chin guard can be opened and/or closed (Fig.4A).

When the left side locking slider is in position "J", the chin guard can not be closed and remains blocked in the open position (Fig.4B).

**Warning:** When the left side locking slider is in position "J" do not force the closing of the chin guard because it could cause damages to the helmet's closing mechanism. To close the chin guard, it is necessary to move the locking slider to position "P" (Fig.4A).

## **WARNING**

- The protection level of this helmet whilst riding depends upon the configuration adopted by the user: total protection if the chin guard and visor are closed, partial protection if the chin guard and/or visor are open.
- Do not remove nor tamper with the fixing screws that connect the chin guard to the shell.
- Do not use the helmet without the chin guard.
- Never use the helmet in case of malfunctioning and/or damages of the chin guard opening system. In case of doubts regarding the correct operation of the chin guard opening mechanism, contact an X-Lite authorized dealer.

## **VISOR**

### **3. Visor Disassembly**

- 3.1. Close the chin guard (if open) and open the visor completely.
- 3.2. Press and hold the visor release button (A) down and slide the visor forwards until it clicks. (Fig.5).
- 3.3. Free the visor fastenings (B1 and B2) from their seats. (Fig.6).
- 3.4. Repeat the same steps on the other side of the helmet.

### **4. Visor Assembly**

- 4.1. Close the chin guard (if open) and set the visor in open position by placing the visor fastenings (B1 and B2) in line with the housings in the visor mechanism (Fig.6).
- 4.2. Insert fastening B1 in the provided housing and press the visor against the shell in line with fastening B2. This will push the visor release button (A).
- 4.3. Slide the visor backwards until the visor release button (A) clicks.
- 4.4. Repeat the same steps on the other side of the helmet.
- 4.5. Close the visor completely.

## **WARNING**

- Make sure that the mechanisms are working properly. Open the visor; while lifting the chin guard, the visor should automatically close. If necessary, repeat the above-mentioned steps.
- Make sure that the mechanisms are working properly. Open and close the visor, making sure that the mechanisms hold it in the different positions. If necessary, repeat the above-mentioned steps.
- Do not use the helmet if the visor has not been assembled properly.
- Do not remove the side mechanisms from the chin guard.
- Should any of the side mechanisms fail or be damaged, please refer to an X-Lite authorized dealer.

## DOUBLE ACTION

In the neutral (central) position, as illustrated in Fig.7A, the DOUBLE ACTION device has no effect on the normal opening and closing functions of the visor.

The following additional functions are obtained using the corresponding button.

### Defogging Function

While wearing the helmet, open the visor onto the first notch and press the button as shown in Fig.7B. Now close the visor.

In this position, the mechanism keeps the visor open to a minimum to improve the circulation of air and facilitate defogging, especially at low speeds or during short stops. Press the button as shown in Fig.7C bringing it back to the neutral position, to deactivate the defogging function.

### Visor-Lock Function

While wearing the helmet, close the visor and press the button as shown in Fig.7C.

In this position, the closing mechanism on the visor is strengthened so that the likelihood of it accidentally opening will be reduced.

Press the button as shown in Fig.7B bringing it back to the neutral position, to deactivate the visor-lock function.

### WARNING

- When using the helmet, it is recommended that you limit your use of the visor-lock function, since unexpected events may require you to open your visor immediately.
- In the event of an emergency, the visor-lock function may be disabled by lifting the visor as normal, and pressing slightly harder than usual on the visor flap.

### Maintenance and Cleaning of the Visor and Chin Guard Trims

The visor and chin guard trims of the helmet have been designed to seal the space between the visor, the chin guard and the shell, thus reducing infiltration of air, water and dust, regardless of the conditions of use. For a correct operation of the trims, a specific liquid lubricant (LUBRI-TRIM) is applied on them in our production lines. However, the different temperatures, the weather conditions and the dust that accumulates during normal use of the helmet, cause the evaporation of the liquid lubricant, thus drying the trims. This can reduce their efficiency until they break.

To maintain the trims more effective, soft and elastic, we therefore recommend a continuous monitoring and a frequent lubrication depending on the more or less intensive use of the helmet, by applying the specific liquid lubricant included in the LUBRI-TRIM kit as follows:

- remove the visor from the helmet (see instructions above);
- open the chin guard and clean any dirt on the trims of the shell and chin guard with water and a soft cloth. Then dry;

- apply the liquid lubricant by following the specific instructions especially on the inner surfaces of the side areas of the chin guard trim (Fig.8A) and on all external surfaces of the side areas of the shell trim (Fig.8B);
- clean any excess liquid, close the chin guard and reassemble the visor.

## PINLOCK®

(Available as standard or accessory/spare part)

### 5. Inner Visor PINLOCK® Assembly

- 5.1. Disassemble the visor (see instructions above).
- 5.2. Make sure that the inner surface of the visor is clean and check that the pin ad-justment external levers are turned inwards (Fig.9).
- 5.3. Place the PINLOCK® inner visor on the visor.  
**Warning:** The silicone-sealed profile of the PINLOCK® inner visor must be in contact with the inner surface of the visor.
- 5.4. Insert one side of the PINLOCK® inner visor on one of the two visor pins and hold it in position (Fig.10).
- 5.5. Widen the visor and fasten the other side of the PINLOCK® inner visor to the second pin (Fig.11).
- 5.6. Release the visor.
- 5.7. Remove the protective film from the PINLOCK® inner visor and check that the entire silicone-sealed profile of the inner visor adheres to the visor.
- 5.8. Fit the visor on the helmet (see instructions above).

### Checking and Adjusting the PINLOCK® Inner Visor Stretch

Check the correct PINLOCK® inner visor assembly by opening and closing the visor and making sure that they do not move. If the PINLOCK® inner visor is not tightly fixed to the visor, move both external adjustment levers upwards to increase the stretch (Fig.10). This operation must be carried out gradually. The maximum stretch is achieved when the pin adjustment external levers are turned outwards.

### WARNING

- The presence of dust between the two visors may produce scratches on both surfaces.
- Scratched PINLOCK® visors and inner visors may cause reduced visibility and must therefore be replaced.
- Regularly check the correct stretch of the PINLOCK® inner visor to prevent it from moving and scratching both surfaces.
- If the helmet visor fogs up and/or condensation forms between the visors, check that the PINLOCK® inner visor is both correctly assembled and stretched.
- An excessive and early stretch of the PINLOCK® inner visor may result in excessive adherence against the visor surface and/or permanent deformations with subsequent inability to correctly perform any following adjustments.

- Intense sweating/breathing, the use under particular weather conditions (low temperatures, and/or high humidity and/or sudden changes in temperature and/or heavy rain) and/or intense and prolonged use may affect the performance of the PINLOCK® inner visor and cause fogging or formation of condensation. In such cases, after using the helmet and to restore the system efficiency, remove the PINLOCK® inner visor from the helmet visor and let it dry with dry and warm air. The same procedure must be applied to the helmet, in order to dry out humidity in case it has formed up as a consequence of the conditions described above.

## 6. PINLOCK® Inner Visor Disassembly

- 6.1. Remove the visor equipped with the PINLOCK® inner visor (see instructions above).
- 6.2. Widen the visor and release the PINLOCK® inner visor from the pins (Fig.9).
- 6.3. Release the visor.

## Maintenance and Cleaning

- Remove the PINLOCK® inner visor from the visor. Using a damp and soft cloth, gently clean it with neutral liquid soap. Remove the soap under running water.
- Dry the inner visor with dry and warm air without wiping it.
- To keep the features of the inner visor in good conditions over time, let the helmet dry in a ventilated and dry place with the visor open after use. Keep it away from heat sources and store it in a place away from direct light.
- Do not use solvents or chemical products.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

The exclusive inner VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) is a LEXAN™(\*) polycar-bonate moulded sunscreen with scratch-resistant/fog-resistant treatment. It is very simple and practical to use. Just lower to activate it or lift to remove it from the field of vision. It is useful in all sorts of situations, both on long journeys out of town and shorter town trips.

Moreover, the innovative fastening system allows you to assemble and disassemble the sunscreen without the need for any tools for ordinary maintenance and cleaning operations.

### VPS Operation

The VPS mechanism allows to activate the sunscreen by simply lowering it until it partially covers the visor field of vision. In this way, the desired light transmittance reduction is achieved. At any time, without operating the visor, the VPS can be deactivated with a simple movement and easily lifted up to restore the normal conditions of visibility and protection guaranteed by the approved helmet visor.

<sup>(\*)</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.

To deactivate the VPS, push the side slider completely downwards (Fig.12A).

To completely activate the VPS push the side slider completely upwards (Fig.12B).

### Precautions for Use

The current approval standards (ECE22-05) state that the visor minimum light transmittance levels must be greater than 80% when riding at night and not less than 50% when riding during the day. For this reason, when riding during the day under particularly bright weather conditions, e.g. very strong sunlight caused by high intensity and/or incidence of the sunbeams, the use of sunglasses - which have a transmittance much lower than 50% - turns out to be advisable, if not absolutely necessary, to reduce eye fatigue on long trips. Sunglasses also reduce the risk of direct dazzling as opposed to the use of mere approved helmet visor. However, the use of sunglasses makes it difficult to perform emergency manoeuvres when the maximum visibility range of the visor must be quickly restored. Just think, for example, of what happens when you enter a tunnel or when unexpected changes in environmental brightness occur. Thanks to its operating mechanism, the VPS makes these operations much easier.

### WARNING

- Use the special slider to activate/deactivate the VPS; do not deactivate the VPS by handling it directly.
- The VPS can only be used during the day and under the environmental conditions described before.
- At night and/or in conditions of poor visibility, the VPS **must** be deactivated.
- Always check that the VPS is properly positioned according to different weather/environmental conditions and/or the above-mentioned recommendations for use.
- We recommend using the VPS only and solely together with the approved standard visor, which has a transmittance value greater than 80%.
- The VPS does not replace the protection guaranteed by the visor.
- Always make sure that the VPS is clean and that it is operating properly in order to avoid scratches and/or anomalous wear on it every time it is activated.
- As for VPS and visor maintenance and cleaning operations, please refer to the appropriate section in the helmet user's manual.
- The VPS scratch-resistant/fog-resistant treatment highly reduces fogging. Protracted periods of adverse weather and/or environmental conditions might cause fogging and/or formation of condensation on the VPS, which entails a reduction of visibility and/or sharpness of vision: in this case, deactivate the VPS.
- In case of rain, the direct contact of raindrops with the scratch-resistant/fog-resistant treated VPS quickly reduces sharpness of vision, thus causing scarce visibility: in this case, deactivate the VPS.

- The special VPS fog-resistant treatment is usually sensitive to high temperatures or heat sources. In this case, contaminations caused by contact with other materials might occur. These contaminations will cause marks and stains to develop. In these cases (e.g. when the helmet is kept in the top case on hot days), it is recommended to make sure the VPS is not touching other materials.

## 7. VPS Disassembly

To remove the sun screen from the helmet, lift the helmet chin guard and lower the VPS by rotating the side slider completely upwards (Fig.12B).

Hold the left lateral part of the sun screen and pull it toward the outside of the helmet (Fig.13).

Repeat the same operation on the right side of the helmet.

## 8. VPS Assembly

To assemble the sun screen on the helmet, lift the helmet chin guard and push the side slider completely upwards (Fig.12B).

Insert the sun screen left end into the left side guide until the grip pawl is hooked in shell housing (Fig.13).

Repeat the same operation on the right side of the helmet.

## WARNING

- Make sure the VPS operates correctly by moving the left side slider towards the bottom (Fig.12A) and the top side of the helmet (Fig.12B). If necessary, repeat the above-mentioned steps.
- If the VPS opening/closing mechanisms are not working properly or if such mechanisms get damaged, please contact an X-Lite authorized dealer.
- Do not use the helmet if the VPS has not been assembled properly.
- Since the VPS does not assure you the same protection as the one provided by the visor, it has to be used only when the helmet visor is lowered.

## REMOVABLE INNER COMFORT PADDING

To remove the inner comfort padding, lift the VPS and the chin guard of the helmet (see instructions above).

## 9. Disassembly of the Neck Roll

- 9.1. Open the chin strap (see specific instructions) and remove the chin strap band from the elastic loops on the strap and/or on the neck roll (Fig.14).
- 9.2. Pull the front of the left cheek pad towards the inside of the helmet to release the front button on its back (Fig.15).
- 9.3. Release the neck roll eyelet fastener (Fig.16) and refasten the left cheek pad.
- 9.4. Follow the same steps on the other side of the helmet.
- 9.5. Open the zip and remove the roll neck (Fig.17).

## **10. Assembly of the Neck Roll**

- 10.1. Unfasten the chin strap (see relevant instructions).
- 10.2. Insert the neck roll, fasten and then close the zip (Fig.17).
- 10.3. Pull the front of the left cheek pad towards the inside of the helmet to release the front button on its back (Fig.15).
- 10.4. Fasten the neck roll eyelet fastener (Fig.16) and refasten the left cheek pad.
- 10.5. Follow the same steps on the other side of the helmet.
- 10.6. Insert the chin strap band into the elastic loops on the strap and/or on the neck roll (Fig.14).

## **WARNING**

- After disassembling or assembling the roll neck, it is necessary to check that the chin strap is adjusted correctly (see attached label).
- Before using the helmet, make sure that the sliding clip of the zip does not protrude from the helmet and that it is correctly bent and housed in the corresponding elastic loop between the outer shell and the polystyrene cheek pad.

## **11. Disassembly of the Cheek Pads**

- 11.1. Open the chin strap (see specific instructions) and remove the chin strap band from the elastic loops on the strap and/or on the roll neck (Fig.14).
- 11.2. Pull the front of the left cheek pad towards the inside of the helmet to release the buttons on its back (Fig.15).
- 11.3. Completely remove the padding of the left cheek pad from the helmet by pulling the chin strap band out of the slot on the left cheek pad padding.
- 11.4. Repeat these steps with the right cheek pad padding.

Note: It is not necessary to remove the polystyrene cheek pads from the helmet shell.

## **12. Disassembly of the Liner**

- 12.1. Pull the back of the comfort padding towards the inside of the helmet to unhook the two side buttons on its back from their seats on the rear support fixed to the polystyrene inner shell (Fig.18).
- 12.2. Unhook the left front flap from the support fixed to the polystyrene inner shell by slightly pulling the comfort padding towards the inside of the helmet. Repeat the same steps for the central front and right front flaps (Fig.19).
- 12.3. Completely remove the comfort padding from the helmet.

## **13. Assembly of the liner**

- 13.1. Properly insert the comfort padding into the helmet.
  - 13.2. Insert the left front flap into its seat on the support fixed to the polystyrene inner shell and push it downwards until it is completely locked. Repeat the same steps for the central front and right front flaps (Fig.19).
- Note: Check the correct assembly of the liner front area by lifting and lowering the VPS. These movements should be smooth. If this is not the case, repeat the steps 12.2 and 13.2.

- 13.3. Fasten the two side buttons on the back of the rear part of the comfort padding to the corresponding seats on the rear support fixed to the polystyrene inner shell (Fig.18).
- 13.4. Stretch the inner comfort padding and make it adhere to the inner shell.

#### **14. Assembly of the Cheek Pads**

- 14.1. Insert the left chin strap band into the slot on the left cheek pad padding extending it out from the opposite side of the padding (Fig.20).
- 14.2. Put the left cheek pad against the corresponding polystyrene inner cheek pad and push it near the upper and rear buttons on its back in order to fasten them to their seats (Fig.15).
- 14.3. If you wish to use the helmet with the neck roll, make sure that the neck roll eyelet fastener is correctly fastened (see instructions above) and then fasten the front button on the back of the left cheek pad as well (Fig.16)
- 14.4. Repeat these steps with the right cheek pad padding.

**Warning:** the buttons are not hooked until a click is heard. Check that the strap comes out properly from the cheek pad padding.

- 14.5. Insert the chin strap band into the elastic loops on the strap and/or on the neck roll (Fig.14).
- 14.6. Stretch the fabric padding of the cheek pad side areas near the ear seats under the liner.

#### **WARNING**

- **If your helmet is equipped with the D-Ring retention system, pull it down as indicated in the attached D-Ring label.**
- Remove the inner comfort padding only when cleaning or washing is required.
- Never use the helmet before completely and correctly reassembling its inner comfort padding and cheek pads.
- Delicately hand-wash in lukewarm water (max. 30°C) and neutral soap.
- Rinse with cold water and allow drying at room temperature, away from direct sunlight.
- Never machine-wash the inner comfort padding.
- The inner polystyrene is an easily deformable material. It is apt to change or get partially destroyed to help absorb shocks.
- Do not modify or alter the helmet's internal polystyrene components in any way.
- Clean the inner components with a damp cloth only and allow it to dry at room temperature away from direct sunlight.
- Never use tools or equipment of any sort to carry out the steps described above.

## EYEWEAR ADAPTIVE

### 15. Creating space for glasses

- 15.1. Remove the left cheek pad from the helmet (see instructions above).
- 15.2. Open the cheek pad at the top, partially remove the padding and remove the die-cut part (Fig. 21), then refit the remaining padding in the cheek pad and close it.  
**Note: it is recommended to keep the removed padding for any subsequent reuse.**
- 15.3. Refit the cheek pad on the helmet (see instructions above).
- 15.4. Repeat these steps with the right cheek pad.

### 16. Removing space for glasses

- 16.1. Remove the left cheek pad from the helmet (see instructions above).
- 16.2. Open the cheek pad at the top, reinsert the previously removed padding (Fig.21) in the cheek pad and close it.
- 16.3. Refit the cheek pad on the helmet (see instructions above).
- 16.4. Repeat these steps with the right cheek pad.

## WIND PROTECTOR

(Available as standard or accessory/spare part)

This accessory allows improved helmet performance under certain conditions of use. The Wind Protector reduces unpleasant infiltrations of air under the chin.

See Fig.22A for the assembly and disassembly.

Moreover it is possible to put an additional fabric protection which can be fixed inside the Wind Protector by means of the hook and loop fastener strap (Fig.22B).

## VENTILATION

The ventilation system of the helmet consists of:

**Upper air intake:** it provides direct ventilation in the front area (also at low speed and regardless of the VPS position) and indirect ventilation in the upper area of the head, together with the innovative mesh of the liner. See Fig.23 for opening and closing operations.

**Chin guard air intake:** allows ventilation in the mouth area and conveys the air directly on the visor reducing fogging. See Fig.24 for opening and closing operations.

**Rear extractor:** it is integrated in a rear spoiler and allows warm and stale air to flow out (Fig.25).

## N-COM - NOLAN COMMUNICATION SYSTEM PRE-SETTING

(Available depending on the product version).

Your X-Lite helmet is factory-preset to be equipped with the N-Com communication system. During the communication system installation (see the specific instructions contained in the N-Com kit), it will be necessary to remove the foam material fillers located in the polystyrene cheek pads next to the N-Com earphones seats.

### **WARNING**

- The above-mentioned fillers should **only** be removed if the helmet is used with an N-COM compatible system installed.



## **WIR GRATULIEREN... zum Erwerb Ihres neuen Helms.**

Das Design, die Ergonomie, der Komfort, die Windschnittigkeit, die einfache und zweckmäßige Bedienung; all dies wurde geplant und realisiert, um ein modernes und extrem leistungsfähiges Produkt zu erhalten, das in der Lage ist, Ihre Sicherheits- und Komfortbedürfnisse zu erfüllen.

## **SICHERHEIT UND GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN**

### **WICHTIG**

- Lesen sie dieses Heft und alle anderen beigefügten Unterlagen vor Verwendung Ihres Helms, da sie wichtige Informationen enthalten, die Ihnen helfen, den Helm richtig, sicher und einfach zu verwenden.
- Wenn Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, könnte sich der vom Helm gebotene Schutz verringern, und somit Ihre Sicherheit nicht mehr gewährleistet sein.

### **VERWENDUNG DES HELMS**

- Der Helm wurde speziell für die Verwendung beim Lenken von Motorrädern und Motorfahrrädern entworfen; deshalb **darf er auf keinen Fall** für andere Zwecke (Einsätze oder Anwendungen) benutzt werden, weil er in diesem Fall nicht mehr denselben Schutz garantiert.
- Bei Unfällen ist der Helm eine Schutzeinrichtung, die Kopfverletzungen eindämmen und reduzieren kann. Trotzdem ist er nicht allein in der Lage, das Risiko schwerer und/oder tödlicher Verletzungen auszuschließen, welche von den unterschiedlichen spezifischen Verlaufsweisen des Aufpralls abhängen; fahren Sie daher vorsichtig.
- Setzen Sie beim Motorradfahren immer Ihren gut festgezogenen Helm auf, um den größtmöglichen Schutz zu erhalten.
- Niemals einen Schal unter dem Verschlussystem und keine Kopfbedeckungen unter dem Helm tragen.
- Der Helm kann die Verkehrsgeräusche abdämpfen. Versichern Sie sich in jedem Fall, dass Sie die nötigen Geräusche wie Hupen und Notsirenen gut hören.
- Bewahren Sie den Helm fern von Wärmequellen auf, wie zum Beispiel dem Auspuffrohr, dem Kofferraum oder dem Innenraum eines Verkehrsmittels.
- Verändern und/oder beschädigen Sie den Helm in keinem Fall (auch nicht teilweise). Montieren Sie nur Originalersatzteile und/oder -zubehörteile die eigens für Ihr Helmodell vorgesehen sind.
- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einen heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- Sollten Sie über die Unversehrtheit und Sicherheit Ihres Helms im Zweifel sein, benutzen Sie ihn nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler, um ihn untersuchen zu lassen.

### **HELMWAHL**

#### **Größe**

- Um die richtige Größe zu ermitteln, setzen Sie Helme unterschiedlicher Ausmaße auf und wählen Sie den, der fest aber völlig bequem anliegt.
- Ein zu großer Helm kann über die Augen herabsinken oder während der Fahrt seitlich verrutschen.
- Behalten Sie ihn einige Minuten lang auf, um sicherzugehen, dass keine Druckstellen bestehen, die auf längere Zeit Gefühlosigkeit oder Kopfschmerzen verursachen können.

## Abstreifen des Helms

- Versuchen Sie den aufgesetzten und festgeschnallten Helm wie in der Abbildung (Abb. A) gezeigt abzustreifen. Bei einem Unfall tendieren die aus unterschiedlichen Richtungen kommenden Stöße nämlich dazu, den Helm vom Kopf zu streifen.
- Der Helm darf sich weder drehen, noch sich frei um den Kopf herum bewegen oder abstreifen lassen. In entgegengesetztem Fall regulieren Sie die Kinnriemenlänge oder wählen Sie eine andere Helmgröße. Wiederholen Sie den Test.

## Rückhaltesystem

- Das Rückhaltesystem (Kinnriemen) ist in Serie auf eine Standardlänge eingestellt; vor der Verwendung kontrollieren Sie die richtige Vor-Einstellung.
- Versichern Sie sich immer, dass der Kinnriemen gut verschlossen und festgezogen ist, damit der Helm fest auf dem Kopf sitzt. Versichern Sie sich in jedem Fall vor der Abfahrt, dass der Kinnriemen unter dem Kinn eng anliegt, so weit wie möglich in Richtung des Halses, aber ohne unbequem zu sein.
- Die richtige Kinnriemenspannung muss Ihnen ein normales Atmen und Schlucken erlauben, es darf aber nicht möglich sein, einen Finger zwischen Riemen und Hals zu stecken.
- **Achtung:** der Knopf, welcher sich am Ende des Kinnriemens befindet, hat ausschließlich die Funktion, das Flattern des Endstücks zu verhindern, nachdem er korrekt festgeschnallt worden ist.

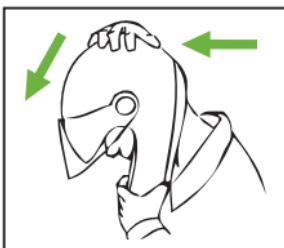
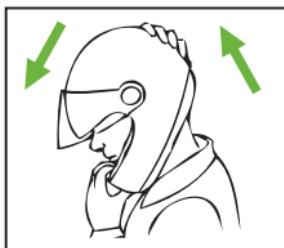
## VISIER

- Ist das Visier beschädigt und weist es deutliche Kratzer auf, welche die Sicht behindern, ist es möglich, dass die Schutzbehandlung beschädigt wurde; in diesem Fall muss das Visier ersetzt werden.
- Bringen Sie keine Aufkleber und Lackfarben an.
- Das Visier ist ausschließlich für das Helmodell, für das es entworfen wurde, verwendbar.

## INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- **Achtung:** Der Helm und das Visier können durch bestimmte, normal gebräuchliche chemische Substanzen ernsthaft beschädigt werden, ohne dass der Schaden sichtbar ist. Für die Reinigung des Helms und des Visiers nur lauwarmes Wasser und Neutralseife verwenden; bei Raumtemperatur im Schatten und/oder fern von Wärmequellen trocknen lassen.
- **Achtung:** Keinesfalls Benzin, Verdünnungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder andere chemische Substanzen verwenden. Diese können:
  - den Helm unwiederbringlich beschädigen;
  - die optischen Eigenschaften verändern, die mechanischen Eigenschaften verringern und die Schutzbehandlung des Visiers schwächen.

## Abb. A



# GEBRAUCHSANLEITUNG

Der Helm kann in zwei Konfigurationen verwendet werden: Mit geschlossenem Kinnteil (Konfiguration P) oder mit offenem Kinnteil (Konfiguration J).

Die Verwendung des Helms mit geschlossenem Kinnteil und geschlossenem Visier bietet natürlich den besten Schutz gegenüber der anderen Konfiguration.

## DUAL ACTION

Das exklusive Öffnungssystem für das Kinnteil, das sich in der Mitte des Kinnteils befindet, ermöglicht die Öffnung mit nur einer Hand und verhindert außerdem die versehentliche Öffnung: Erst nachdem der erste rote Hebel (Entriegelung) betätigt wurde, kann das Kinnteil über den zweiten roten Hebel (Öffnung) geöffnet werden.

Hinweis: Für einen angenehmeren Sitz des Helms wird die Konfiguration mit geöffnetem Kinnteil und nach oben geschobenem VPS empfohlen.

### 1. Öffnen des Kinnteils

- 1.1. Den roten Entriegelungshebel nach außen drücken, indem er mit dem Daumen gedreht wird (Abb.1).
- 1.2. Den Zeigefinger auf den Öffnungshebel legen und diesen nach unten drücken, um das Kinnteil zu entriegeln (Abb.2).
- 1.3. Das aufklappbare Kinnteil nach vorne ziehen und die Drehbewegung nach oben mit den Händen führen (Abb.3).

**Achtung:** Wird der Helm mit offenem Kinnteil (Konfiguration J) verwendet, so empfiehlt es sich, den seitlichen Sperrschieber links in die Position "J" zu schieben, damit das Kinnteil hochgeklappt bleibt (Abb.4B).

### 2. Schließen des Kinnteils

**Achtung:** Für die Schließung des Kinnteils wird überprüft, ob sich der seitliche Sperrschieber links in Position "P" befindet (Abb.4A).

- 2.1. Das Kinnteil nach unten ziehen und die Drehbewegung dabei begleiten, bis das Einrasten des Schließmechanismus zu hören ist (Abb.3).
- 2.2. Sicherstellen, dass das Kinnteil vorschriftsmäßig eingehängt ist, indem es nach vorne gezogen und dabei geprüft wird, ob beide Seiten des Kinnteils in der Schale eingehängt bleiben.

Wenn sich der seitliche Sperrschieber links in der Position "P" befindet, kann das Kinnteil geöffnet und/oder geschlossen werden (Abb.4A).

Wenn sich der seitliche Sperrschieber links in der Position "J" befindet, kann das Kinnteil nicht geschlossen werden und bleibt in der geöffneten Position gesperrt (Abb.4B).

**Achtung:** Wenn sich der seitliche Sperrschieber links in der Position "J" befindet, darf das Kinnteil nicht gewaltsam geschlossen werden, da dies zu Schäden an der

Schließmechanik des Helms führen könnte. Um das Kinntteil zu schließen, muss der Sperrschieber in die Position "P" (Abb.4A) gebracht werden.

## ACHTUNG

- Das Schutzniveau dieses Helms während der Fahrt mit dem Fahrzeug hängt von der vom Benutzer gewählten Konfiguration ab: Kompletter Schutz mit geschlossenem Kinntteil und Visier, Teilschutz mit offenem Kinntteil und/oder Visier.
- Die Schrauben, mit denen das Kinntteil an der Helmschale befestigt ist, dürfen nicht entfernt und/oder verändert werden.
- Der Helm darf ohne Kinntteil nicht benutzt werden.
- Den Helm auf keinen Fall verwenden, wenn das Öffnungssystem für das Kinntteil Fehlfunktionen und/oder Beschädigungen aufweist; sollten Zweifel bezüglich der vorschriftsmäßigen Funktion der Kinntteil-Öffnungsmechanik auftreten, sollte ein X-Lite-Vertragshändler aufgesucht werden.

## VISIER

### 3. Abnahme Visier

- 3.1. Das Kinntteil schließen (wenn geöffnet) und vollständig das Visier öffnen.
- 3.2. Die Entriegelungstaste des Visiers (A) gedrückt halten und das Visier bis zum Auslösen nach vorne schieben (Abb.5).
- 3.3. Die Visierhaken (B1 und B2) aus ihrer Vertiefung lösen (Abb.6).
- 3.4. Die beschriebenen Schritte auf der anderen Helmseite wiederholen.

### 4. Anbringen Visier

- 4.1. Das Kinntteil schließen (wenn geöffnet) und das Visier in geöffneter Stellung halten, dazu die Visierhaken (B1 und B2) an den in der Visiermechanik vorgesehenen Vertiefungen positionieren (Abb.6).
- 4.2. Haken B1 in die vorgesehene Vertiefung einführen, das Visier an Haken B2 gegen die Schale drücken, um die Entriegelungstaste (A) des Visiers auszulösen.
- 4.3. Das Visier so weit nach hinten schieben, bis die Entriegelungstaste (A) des Visiers ausgelöst wird.
- 4.4. Die beschriebenen Schritte auf der anderen Helmseite wiederholen.
- 4.5. Das Visier vollständig schließen

## ACHTUNG

- Prüfen, ob die Mechanik korrekt funktioniert. Das Visier öffnen. Wird das Kinntteil hochgeklappt, muss sich das Visier automatisch schließen. Gegebenenfalls die oben beschriebenen Schritte wiederholen.
- Kontrollieren, ob die Mechanik vorschriftsmäßig funktioniert. Das Visier öffnen und schließen und dabei kontrollieren, ob es von der Mechanik in den jeweiligen Positionen gehalten wird. Wenn nötig, die oben beschriebenen Vorgänge wiederholen.

- Den Helm keinesfalls verwenden, wenn das Visier nicht korrekt montiert ist.
- Keinesfalls die seitliche Mechanik des Kinnteils ablösen.
- Sollte die seitliche Mechanik Fehlfunktionen oder Beschädigungen aufweisen, so sollte man sich an einen X-Lite-Vertragshändler wenden.

## DOUBLE ACTION

Befindet sich die Vorrichtung DOUBLE ACTION in neutraler Position (mittlere Position), wie in der Abb.7A gezeigt, so hat dies keinerlei Auswirkung auf die normalen Funktionen des Visiers bei der Öffnung und der Schließung.

Mit der entsprechenden Taste können die folgenden Zusatzfunktionen genutzt werden.

### Beschlagschutz

Bei aufgesetztem Helm wird das Visier geöffnet, bis ein erstes Einrasten zu hören ist, und die Taste gemäß der Angaben in Abb.7B gedrückt. Dann ist das Visier wieder zu schließen.

In dieser Position kann das Visier durch die Mechanik in einer Position der minimalen Öffnung gehalten werden, die die Belüftung verbessert und das Beschlagen vor allem bei geringer Geschwindigkeit oder bei kurzen Pausen verhindert.

Um die Beschlagschutzfunktion auszuschalten, wird die Taste gemäß der Angaben in Abb.7C gedrückt und in die neutrale Position zurückgeführt.

### Funktion Visiersperre

Bei aufgesetztem Helm wird das Visier geschlossen und die Taste gedrückt, gemäß der Angaben in Abb.7C.

In dieser Position wird der Einrastmechanismus des Visiers für die Schließung verstärkt, um die Wahrscheinlichkeit versehentlicher Öffnung des Visiers zu reduzieren.

Um die Funktion der Visiersperre auszuschalten, wird die Taste gemäß der Angaben in Abb.7B gedrückt und in die neutrale Position zurückgeführt.

## ACHTUNG

- Während der Benutzung des Helms können unvorhergesehene Situationen eintreten, die eine unverzügliche Öffnung des Visiers erfordern. Aus diesem Grunde wird empfohlen, die Funktion der Visiersperre nur begrenzt einzusetzen.
- Im Notfall kann die Visiersperre ausgeschaltet werden, indem das Visier auf die herkömmliche Art nach oben geschoben und etwas stärker auf die Visierlasche gedrückt wird, als dies normalerweise erforderlich ist.

## Pflege und Reinigung Dichtungen Visier und Kinnteil

Die Dichtungen des Visiers und des Kinnteils des Helms wurden so entwickelt, dass sie den Freiraum zwischen Visier, Kinnteil und Schale abdichten und unter den verschiedenen Nutzungsbedingungen keinerlei Luft, Wasser und Staub eindringen lassen.

Damit die Dichtungen ihre Funktion optimal erfüllen, wird auf unseren Produktionsanlagen ein spezielles flüssiges Schmiermittel (LUBRI-TRIM) aufgetragen. Dennoch führen die unterschiedlichen Temperaturen, die Witterungsbedingungen und die Ab Lagerung von Staub während des normalen Gebrauchs des Helms zur Verdunstung des flüssigen Schmiermittels und folglich trocknen die Dichtungen aus. Dies kann ihre Effizienz reduzieren, bis hin zu möglichen Defekten.

Damit die Dichtungen stets funktionstüchtig, weich und elastisch bleiben, empfehlen wir daher eine ständige Kontrolle sowie eine häufige Schmierung entsprechend dem mehr oder wenig intensiven Gebrauch des Helms. Dabei sollte das spezielle flüssige Schmiermittel aus dem Kit LUBRI-TRIM wie folgt aufgetragen werden:

- das Visier vom Helm abnehmen (siehe vorige Hinweise);
- das Kinnteil öffnen und den eventuellen Schmutz auf den Dichtungen der Schale und des Kinnteils mit Wasser und einem weichen Lappen entfernen. Nachfolgend abtrocknen;
- das flüssige Schmiermittel insbesondere auf die Innenflächen der Seitenbereiche der Dichtungen des Kinnteils, wie in den Hinweisen angegeben (Abb.8A), sowie auf allen Außenflächen der Seitenbereiche der Dichtung der Schale auftragen (Abb.8B);
- eventuell überschüssige Flüssigkeit entfernen, das Kinntteil schließen und das Visier wieder anbringen.

## **PINLOCK®**

(Erhältlich serienmäßig oder als Zubehör/Ersatzteil).

### **5. Anbringen Innenvisier PINLOCK®**

- 5.1. Das Visier abnehmen (siehe vorhergehende Anweisungen).
- 5.2. Sicherstellen, dass die Innenfläche des Visiers sauber ist und dass die äußereren Einstellhebel der Zapfen nach innen gerichtet sind (Abb.9).
- 5.3. Das Innenvisier PINLOCK® auf das Visier auflegen.  
**Achtung:** Das Silikonprofil des Innenvisiers PINLOCK® muss auf der Innenfläche des Visiers aufliegen.
- 5.4. Eine Seite des Innenvisors PINLOCK® in einen der beiden Zapfen des Visiers einstecken und in dieser Position halten (Abb.10).
- 5.5. Das Visier aufbiegen und die zweite Seite des Innenvisors PINLOCK® auf dem anderen Zapfen aufstecken (Abb.11).
- 5.6. Das Visier loslassen.
- 5.7. Die Schutzfolie vom Innenvisier PINLOCK® abziehen und überprüfen, ob das gesamte Silikonprofil des Innenvisors auf dem Visier anliegt.
- 5.8. Das Visier auf dem Helm anbringen (siehe vorhergehende Anweisungen).

### **Überprüfung und Einstellung der Haftung des Innenvisors PINLOCK®**

Durch Öffnen und Schließen des Innenvisors PINLOCK® prüfen, ob es vorschriftsmäßig montiert wurde. Das Visier und das Innenvisier dürfen nicht gegeneinander verrutschen.

Sollte das Innenvisier PINLOCK® nicht fest am Visier anliegen, die beiden äußenen Einstellhebel gleichzeitig langsam und nicht zu stark nach oben drehen, um die Haftung zu verbessern (Abb.10). Die maximale Haftung wird erreicht, wenn die äußenen Einstellhebel der Zapfen nach außen gerichtet sind.

## ACHTUNG

- Das Vorhandensein von Staub zwischen dem Visier und dem Innenvisier kann Kratzer auf beiden Oberflächen verursachen.
- Durch Kratzer beschädigte Visiere und Innenvisiere PINLOCK® können die Sicht beeinträchtigen und müssen ausgetauscht werden.
- Die Haftung des Innenvisiers PINLOCK® regelmäßig kontrollieren, um zu vermeiden, dass es verrutscht und dabei beide Flächen zerkratzt werden.
- Sollte sich das Visier bei der Verwendung beschlagen und/oder bildet sich im Bereich zwischen Helmvisier und Innenvisier Kondenswasser, müssen die Montage und die Haftung des Innenvisiers PINLOCK® überprüft werden.
- Wird das Innenvisier PINLOCK® übermäßig stark und vorzeitig gegen die Visierfläche gedrückt, kann es zu einer übermäßigen Haftung des Innenvisiers am Visier und/oder zu bleibenden Verformungen kommen, und eine nachträgliche korrekte Einstellung ist nicht mehr möglich.
- Durch starkes Schwitzen/Atmen, die Benutzung unter besonderen klimatischen Bedingungen (niedrige Temperaturen und/oder hohe Luftfeuchtigkeit und/oder plötzliche Temperaturwechsel und/oder starker Regen) und/oder die intensive und lange Benutzung kann es vorkommen, dass sich die Effizienz des Innen Visiers PINLOCK® reduziert und ein Beschlagen oder die Bildung von Kondenswasser auf dem Innenvisier verursacht werden. Um in derartigen Situationen die Funktionstüchtigkeit des Systems nach der Benutzung wiederherzustellen, muss das Innenvisier PINLOCK® vom Helmvisier abgenommen und mit trockener, lauwarmer Luft getrocknet werden. In den oben beschriebenen Situationen sollte auch der Helm getrocknet werden, um die eventuell im Inneren vorhandene Feuchtigkeit zu beseitigen.

## 6. Abnahme Innenvisier PINLOCK®

- 6.1. Das mit dem Innenvisier PINLOCK® ausgestattete Visier abnehmen (siehe vorhergehende Anweisungen).
- 6.2. Das Visier aufbiegen und das Innenvisier PINLOCK® von den Zapfen lösen (Abb.9).
- 6.3. Das Visier loslassen.

## Pflege und Reinigung

- Das Innenvisier PINLOCK® vom Visier abnehmen. Das Innenvisier mit einem feuchten weichen Tuch vorsichtig mit flüssiger neutraler Seife reinigen. Alle Seifen Reste unter fließendem Wasser abspülen.
- Das Innenvisier mit trockener, lauwarmer Luft trocknen, ohne zu reiben.

- Um die Eigenschaften des Innenvisiers langfristig zu erhalten, den Helm nach der Benutzung an einem luftigen, trockenen Ort mit offenem Visier trocknen lassen. Nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an hellen Orten aufbewahren.
- Keine Lösungsmittel oder chemischen Produkte verwenden.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Das exklusive interne VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) besteht aus einem ge-spritzten, kratzfest und beschlaghemmend beschichteten (scratch-resistant/fog-resistant) Sonnenschutzschild aus Polycarbonat LEXAN™(\*), der einfach und bequem zu benutzen ist: Er muss bei Bedarf nur abgesenkt werden und wird anschließend wieder angehoben, um ihn aus dem Gesichtsfeld zu schieben. Er ist in allen Fahrsituationen, auf langen außerstädtischen Strecken oder auf Kurzstrecken in der Stadt äußerst nützlich.

Das innovative Verschlussystem ermöglicht darüber hinaus die einfache Anbringung und Abnahme des Sonnenschutzschildes für die normalen Vorgänge zur Pflege und Reinigung ohne Werkzeug.

### Funktionsprinzip des VPS

Mit dem VPS-Mechanismus kann der Sonnenschutzschild mit einer einfachen Bewegung aktiviert bzw. nach unten gezogen werden, bis er teilweise das Gesichtsfeld des Visiers bedeckt, und dann in gewünschter Weise die Lichtdurchlässigkeit reduziert. Das VPS kann jederzeit mit einer einfachen Handbewegung und unabhängig vom Visier deaktiviert bzw. nach oben geschoben werden, um die normalen Sichtbedingungen und den Schutz des zugelassenen Helmvisiers wiederherzustellen.

Um das VPS zu deaktivieren, wird der seitliche Schieber bis zur Endlage nach unten gedrückt (Abb.12A).

Um das VPS vollständig zu aktivieren, wird der seitliche Schieber bis zur Endlage nach oben gedrückt (Abb.12B).

### Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch

Die aktuellen Zulassungsstandards (ECE22-05) legen fest, dass das Mindestniveau der Lichtdurchlässigkeit von Visieren bei Fahrten während der Nacht mehr als 80% betragen muss und bei Fahrten tagsüber nicht weniger als 50% betragen darf. Dadurch müssen häufig oder gar immer Sonnenbrillen benutzt werden, durch die die Lichtdurchlässigkeit während Fahrten bei Tageslicht mit Wetter- und Umgebungsbedingungen mit speziellem Licht, beispielsweise bei starker Helligkeit durch eine hohe Intensität und/oder einen ungünstigen Einfallswinkel der Sonnenstrahlen, auf einen Wert weit unter 50% reduziert wird, um die Ermüdung der Augen bei langen Strecken oder die Gefahr der direkten Blendung gegenüber dem alleinigen Einsatz der zugelassenen Visiere zu vermindern. Die Verwendung von Sonnenbrillen kann jedoch zu besonders problematischen Situationen führen, wenn die maximale Lichtdurchlässigkeit

(\* LEXAN is a trademark of SABIC.

keit des Helmvisiers schnell wieder hergestellt werden muss, weil man z.B. in einen Tunnel einfährt, oder ganz allgemein, wenn sich die Helligkeit der Umgebung häufig ändert. Durch den Funktionsmechanismus des VPS sind diese Vorgänge jedoch einfach umzusetzen.

### **ACHTUNG**

- Das VPS darf ausschließlich mit dem entsprechenden Schieber hoch- oder herunter geklappt werden. Das VPS darf nicht durch direktes Anfassen heruntergeklappt werden.
- Das VPS darf nur bei Tageslicht und nur während der oben erwähnten Umgebungsbedingungen abgesenkt werden.
- Das VPS **muss** während der Nacht oder bei schlechter Sicht hochgeklappt werden.
- Immer sicherstellen, dass die Stellung des VPS den unterschiedlichen Witterungsbedingungen und/oder den oben empfohlenen Verwendungsbedingungen entspricht.
- Es wird empfohlen, das VPS ausschließlich zusammen mit dem zugelassenen serienmäßigen Visier zu verwenden, dessen Lichtdurchlässigkeit mehr als 80% beträgt.
- Das VPS ersetzt nicht den vom Visier gebotenen Schutz.
- Überprüfen, ob das VPS sauber und funktionstüchtig ist, damit bei der Absenkung des VPS keine Kratzer und/oder übermäßiger Verschleiß desselben verursacht werden.
- Die Wartungs- und Reinigungsarbeiten des VPS und des Visiers sind im entsprechenden Abschnitt des Handbuchs des Helms nachzulesen.
- Durch die kratzfeste/beschlaghemmende (scratch-resistant/fog-resistant) Behandlung des VPS wird die Beschlagungsnigung beträchtlich reduziert. Liegen jedoch längerfristig schlechte Wetterbedingungen und/oder kritische Umgebungsbedingungen vor, kann das VPS dennoch beschlagen und/oder es bildet sich Kondenswasser, und die Sicht und/oder Sichtschärfe werden reduziert: In diesem Falle muss das VPS hoch geöffnet werden.
- Bei Regen führt der direkte Kontakt von Wassertropfen mit dem VPS mit kratzfester/beschlaghemmender (scratch-resistant/fog-resistant) Behandlung zu einer schnellen Reduzierung der Sichtschärfe und damit zur Beeinträchtigung der Gesamtsichtbedingungen: In diesem Falle muss das VPS hoch geöffnet werden.
- Die besondere beschlaghemmende Behandlung (fog-resistant) des VPS ist im Allgemeinen empfindlich gegenüber hohen Temperaturen oder Wärmequellen. In diesem Falle kann es im Kontakt mit anderen Materialien zu Verunreinigungen, wie Streifen oder Flecken, kommen. Aus diesem Grunde wird empfohlen, in solchen Situationen (wie bspw. an sehr heißen Tagen im Gepäckkoffer) darauf zu achten, dass das VPS nicht mit anderen Materialien in Berührung kommt.

## **7. Abnahme VPS**

Um den Sonnenschutzschild vom Helm abzunehmen, das Kinnteil des Helms anheben und den seitlichen Schieber nach oben bis zur Endlage drehen, um das VPS vollständig abzusenken (Abb.12B).

Den linken Seitenteil des Sonnenschutzschildes fassen und zur Außenseite des Helms ziehen (Abb.13).

Den gleichen Vorgang auf der rechten Seite des Helms wiederholen.

## **8. Anbringen VPS**

Um den Sonnenschutzschild auf dem Helm anzubringen, das Kinnteil des Helms anheben und den seitlichen Schieber nach oben bis zur Endlage drehen (Abb.12B).

Das linke Ende des Sonnenschutzschildes in die linke seitliche Führung einschieben, bis es in der Aufnahme der Schale einrastet (Abb.13).

Den gleichen Vorgang auf der rechten Seite des Helms wiederholen.

## **ACHTUNG**

- Die korrekte Funktionsweise des VPS überprüfen, indem der linke seitliche Schieber nach unten (Abb.12A) und nach oben gedreht wird (Abb.12B). Gegebenenfalls die oben beschriebenen Schritte wiederholen
- Sollte die Öffnungs- und Schließmechanik des VPS Störungen oder Beschädigungen aufweisen, wenden Sie sich an einen X-Lite-Vertragshändler.
- Den Helm nicht verwenden, wenn das VPS nicht richtig montiert ist.
- Das VPS ersetzt nicht den Schutz, den das Visier bietet. Es darf deshalb nur mit abgesenktem Helmvisier verwendet werden.

## **HERAUSNEHMbare KOMFORTPOLSTERUNG**

Zum Herausnehmen der inneren Komfortpolsterung wird das VPS nach oben geschnitten und das Kinnteil des Helms angehoben (siehe vorige Hinweise).

## **9. Herausnehmen des Nackenpolsters**

- 9.1. Den Kinnriemen (siehe entsprechende Anleitungen) öffnen und den Kinnriemen aus den auf dem Band und/oder auf dem Nackenpolster vorhandenen elastischen Durchgängen herausziehen (Abb.14).
- 9.2. Den vorderen Teil der linken Wangenpolsterung in das Helminnere ziehen, um den vorderen Knopf auf deren Rückseite zu öffnen (Abb.15).
- 9.3. Die Befestigungssöse des Nackenpolsters (Abb.16) lösen und die linke Wangenpolsterung wieder anbringen.
- 9.4. Die beschriebenen Vorgänge auf der anderen Seite des Helms wiederholen.
- 9.5. Den Reißverschluss öffnen und das Nackenpolster herausnehmen (Abb.17).

## **10. Einsetzen des Nackenpolsters**

- 10.1. Den Kinnriemen öffnen (siehe entsprechende Anleitung).
- 10.2. Das Nackenpolster einlegen, dann dessen Reißverschluss einhängen und schließen (Abb.17).
- 10.3. Den vorderen Teil der linken Wangenpolsterung in das Helminnere ziehen, um den vorderen Knopf auf deren Rückseite zu öffnen (Abb.15).
- 10.4. Die Befestigungssöse des Nackenpolsters (Abb.16) einrasten und die linke Wangenpolsterung wieder anbringen.
- 10.5. Die beschriebenen Vorgänge auf der anderen Seite des Helms wiederholen.
- 10.6. Den Kinnriemen in die auf dem Band und/oder auf dem Nackenpolster vorhandenen elastischen Durchgängen einführen (Abb.14).

## **ACHTUNG**

- Nach dem Herausnehmen oder Einsetzen des Nackenpolsters muss die korrekte Einstellung des Kinnriemens überprüft werden (siehe beigelegtes Infoblatt).
- Vor der Benutzung des Helms sicherstellen, dass der Schieber des Reißverschlusses nicht über den Helm hinaussteht, korrekt umgelegt wurde und im entsprechenden elastischen Durchgang, der sich zwischen Außenschale und Polystyrol-Wangenpolsterung befindet, eingesetzt ist.

## **11. Herausnehmen der Wangenpolsterungen**

- 11.1. Den Kinnriemen (siehe entsprechende Anleitungen) öffnen und den Kinnriemen aus den auf dem Band und/oder auf dem Nackenpolster vorhandenen elastischen Durchgängen herausziehen (Abb.14).
- 11.2. Den vorderen Teil der linken Wangenpolsterung in das Helminnere ziehen, um die vorderen Knöpfe auf deren Rückseite zu öffnen (Abb.15).
- 11.3. Die linke Wangenpolsterung vollständig aus dem Helm herausziehen, indem das Band des Kinnriemens aus der Schlaufe in der linken Wangenpolsterung gezogen wird.
- 11.4. Die gleiche Vorgehensweise für die rechte Wangenpolsterung wiederholen.  
Hinweis: Es ist nicht nötig, die Polystyrol-Wangenpolsterungen aus der Helmschale herauszunehmen.

## **12. Herausnehmen der Polsterung**

- 12.1. Den hinteren Teil der Komfortpolsterung in das Helminnere ziehen, um die beiden seitlichen Befestigungsknöpfe auf der Rückseite aus den entsprechenden Aufnahmen auf dem hinteren Träger zu lösen, der auf der Polystyrol-Innenschale befestigt ist (Abb.18).
- 12.2. Die linke vordere Lasche vom Träger, der an der Polystyrol-Innenschale befestigt ist, lösen, indem die Komfortpolsterung leicht in das Helminnere gezogen wird. Anschließend den Vorgang ebenfalls mit der vorderen mittleren Lasche und der vorderen rechten Lasche wiederholen (Abb.19).
- 12.3. Die Komfortpolsterung vollständig aus dem Helm nehmen.

### **13. Einsetzen der Polsterung**

- 13.1. Die Komfortpolsterung richtig in den Helm einlegen.
- 13.2. Die linke vordere Lasche in die entsprechende Aufnahme auf der an der Innen-schale aus Polystyrol befestigten Halterung einziehen und nach unten drücken, bis sie vollständig befestigt ist. Anschließend den Vorgang ebenfalls mit der vor-deren mittleren Lasche und der vorderen rechten Lasche wiederholen (Abb.19). Hinweis: Die korrekte Montage des Frontbereichs der Polsterung überprüfen, indem das VPS nach oben geschoben und abgesenkt wird: Diese Bewegung muss ohne Behinderung möglich sein. Im gegenteiligen Fall sind die Schritte 12.2 und 13.2 zu wiederholen
- 13.3. Die beiden seitlichen Befestigungsknöpfe auf der Rückseite des hinteren Teils der Komfortpolsterung in den entsprechenden Aufnahmen auf dem hinteren Träger befestigen, welcher auf der Polystyrol-Innenschale befestigt ist (Abb.18).
- 13.4. Die innere Komfortpolsterung einlegen und an die Innenschale andrücken.

### **14. Einsetzen der Wangenpolsterungen**

- 14.1. Das linke Band des Kinnriemens in die in der linken Wangenpolsterung vorhan-dene Schlaufe einführen und es auf der anderen Seite der Polsterung heraus-ziehen (Abb.20).
- 14.2. Die linke Wangenpolsterung an den übereinstimmenden, inneren Wangenbe-reich aus Polystyrol anlegen und an den Knöpfen oben und hinten andrücken, um die Befestigungsknöpfe auf der Rückseite an den vorgesehenen Stellen zu schließen (Abb.15).
- 14.3. Wenn man den Helm mit Nackenpolster verwenden möchte, muss sicherge-stellt werden, dass die Befestigungssöse des Nackenpolsters vorschriftsmäßig angebracht wurde (siehe vorherige Anweisungen), anschließend auch den vor-deren Knopf, der sich auf der Rückseite der linken Wangenpolsterung befindet, befestigen (Abb.16).
- 14.4. Die gleiche Vorgehensweise für die rechte Wangenpolsterung wiederholen.  
**Achtung:** Die Knöpfe sind nur dann befestigt, wenn sie hörbar einrasten. Si-cherstellen, dass der Riemen richtig aus der Wangenpolsterung austritt.
- 14.5. Den Kinnriemen in die auf dem Band und/oder auf dem Nackenpolster vorhan-den elastischen Durchgängen einführen (Abb.14).
- 14.6. Die Stoffpolsterung der Wangenpolsterung-Seitenbereiche beim Sitz für die Oh-ren-Aufnahme unter der Polsterung einlegen.

### **ACHTUNG**

- Falls Ihr Helm mit dem Kinnriemenverschluss Doppel-D-Ringe ausgestat-tet ist, schließen Sie ihn so, wie im beigelegten Infoblatt über die Dop-pel-D-Ringe beschrieben.
- Die Komfortpolsterung sollte lediglich zum Reinigen oder Waschen entfernt werden.
- Den Helm keinesfalls benutzen, wenn die Komfortpolsterung und die Wangen-polsterungen nicht vollständig und korrekt angebracht wurde.

- Vorsichtig mit der Hand waschen, nur neutrale Seife benutzen, Wassertemperatur nicht höher als 30°C.
- In kaltem Wasser ausspülen und bei Zimmertemperatur trocknen lassen, vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Die Komfortpolsterung keinesfalls in der Waschmaschine waschen.
- Beim für die Innenteile verwendeten Polystyrol handelt es sich um ein leicht deformierbares Material, das Stöße über seine Formveränderung oder die teilweise Zerstörung absorbiert.
- Die Innenteile aus Polystyrol nicht verändern oder beschädigen.
- Die Innenteile aus Polystyrol nur mit einem feuchten Tuch reinigen, anschließend bei Zimmertemperatur trocknen lassen, vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Für die oben genannten Arbeitsschritte keinesfalls Werkzeuge benutzen.

## EYEWEAR ADAPTIVE

### 15. Öffnen des Sonnenbrillen-Freiraums

- 15.1. Die linke Wangenpolsterung aus dem Helm entfernen (siehe vorige Hinweise).
- 15.2. Die Wangenpolsterung im oberen Bereich öffnen, die Polsterung teilweise herausnehmen und das gestanzte Teil entfernen (Abb.21), dann die im Wangen-Bereich verbliebene Polsterung wieder vorschriftsmäßig in die Wangenpolsterung einsetzen und diese schließen.  
**Hinweis: Es wird empfohlen, den entfernten Teil der Polsterung für eventuelle spätere Wiedereinsätze aufzubewahren.**
- 15.3. Die Wangenpolsterung wieder am Helm anbringen (siehe vorige Hinweise).
- 15.4. Die gleiche Vorgehensweise wird für die rechte Wangenpolsterung wiederholt.

### 16. Schließen des Sonnenbrillen-Freiraums

- 16.1. Die linke Wangenpolsterung aus dem Helm entfernen (siehe vorige Hinweise).
- 16.2. Die Wangenpolsterung im oberen Bereich öffnen, den zuvor herausgenommenen Teil der Polsterung wieder vorschriftsmäßig darin einsetzen (Abb.21), sie dann wieder schließen.
- 16.3. Die Wangenpolsterung wieder am Helm anbringen (siehe vorige Hinweise).
- 16.4. Die gleiche Vorgehensweise wird für die rechte Wangenpolsterung wiederholt.

## WIND PROTECTOR

(Erhältlich serienmäßig oder als Zubehör/Ersatzteil).

Dieses Zubehör verbessert unter bestimmten Bedingungen die Eigenschaften des Helms. Der Windabweiser (Wind Protector) reduziert ein unangenehmes Eindringen der Luft unter dem Kinn.

Siehe Abb.22A zum Ein- und Ausbau.

Außerdem ist es möglich, einen zusätzlichen Stoffschutz anzubringen, dieser kann im Inneren des Wind Protectors mit Hilfe eines Klettverschlusses befestigt werden (Abb.22B).

## BELÜFTUNGSSYSTEM

Das Belüftungssystem des Helms besteht aus folgenden Teilen:

**Obere Lufteinlassöffnung:** Sorgt sowohl für die direkte Belüftung im Frontbereich (auch bei geringer Geschwindigkeit und unabhängig von der Position des VPS) als auch für die diffuse Belüftung im oberen Kopfbereich, kombiniert mit dem innovativem Netz, welches die Polsterung auszeichnet. Siehe Abb.23 für die Öffnung und Schließung.

**Lufteinlassöffnung des Kinnteils:** Gestattet die Belüftung im Bereich des Mundes und leitet die Luft direkt auf das Visier, um dem Beschlagen des Visiers entgegenzuwirken . Siehe Abb.24 für die Öffnung und Schließung.

**Hinterer Luftabsauger:** Dieser ist in einem rückwärtigen Spoiler integriert und sorgt für den Austritt der warmen und verbrauchten Luft (Abb.25).

## ANSCHLUSSMÖGLICHKEIT N-COM - NOLAN COMMUNICATION SYSTEM (Verfügbar je nach Produktausführung).

Ihr X-Lite-Helm ist für den Anschluss des Kommunikationssystems N-Com ausgelegt. Während der Installation des Kommunikationssystems (siehe spezifische Hinweise im Kit N-Com) müssen die Fülleinsätze aus Schaummaterial in den Wangenpolsterungen aus Polystyrol im Bereich der Aufnahmen der Freisprecheinrichtung N-Com aus dem Helm herausgenommen werden.

### ACHTUNG

- Die oben genannte Fülleinsätze müssen **nur** dann entfernt werden, wenn der Helm mit einem installierten kompatiblen System N-COM benutzt wird.

## FÉLICITATIONS... pour l'achat de votre nouveau casque.

Le design, l'ergonomie, le confort, l'aérodynamisme, les commandes simples et fonctionnelles, tout a été conçu et réalisé pour obtenir un produit moderne avec le maximum de performances, capable de satisfaire les exigences les plus sévères en ce qui concerne la sécurité et le confort.

## SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### IMPORTANT

- **Lisez ce manuel et tous les autres documents inclus avant d'employer votre casque parce qu'ils contiennent des informations importantes qui vous aideront à employer au mieux le casque, en toute sécurité et simplicité.**
- **Conformez-vous scrupuleusement aux indications, sous peine de réduire la protection garantie par le casque et de compromettre ainsi votre sécurité.**

### EMPLOI DU CASQUE

- Ce casque a été expressément conçu pour l'emploi avec la moto et le cyclomoteur; il **ne doit pas** être utilisé pour d'autres usages (ou emplois ou fins) puisque, dans de pareils cas, il ne garantit pas la même protection.
- En cas d'accident, le casque est un élément de protection qui permet de limiter les lésions et les dommages à la tête. Malgré cela, il n'est pas en gré tout seul d'éliminer les risques de blessures graves et/ou mortelles, qui dépendent des dynamiques différentes spécifiques du choc, pour cette raison conduisez avec prudence.
- Mettez toujours le casque bien fixé pour conduire la moto, pour faire en sorte que sa protection soit maximale.
- Ne portez jamais d'écharpes sous le système de fixation ni n'importe quel type de couvre-chef sous le casque.
- Le casque peut assourdir les bruits de la circulation. En tous les cas, veillez toujours à ce que vous puissiez bien entendre les bruits nécessaires comme les klaxons et les sirènes d'alerte.
- Gardez toujours le casque loin de sources de chaleur, comme par exemple le pot d'échappement, le logement du coffret ou l'habitacle d'un moyen de transport.
- Ne modifiez et/ou altérez pas le casque (même si seulement en partie) pour aucune raison. Ne montez que les accessoires et/ou recharges originaux pour votre modèle spécifique de casque.
- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentielles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- En cas de doutes sur l'intégrité et sécurité du casque, abstenez-vous de l'utiliser et adressez-vous à un revendeur agréé pour le faire examiner.

### CHOIX DU CASQUE

#### Taille

- Pour trouver la bonne taille, mettez plusieurs casques aux tailles différentes et choisissez celui qui s'adapte le mieux à la conformation de votre tête. Ce casque doit être parfaitement stable dès que vous le mettez et convenablement attaché de façon à garantir un confort optimal.
- Un casque trop grand peut descendre jusqu'à couvrir les yeux, ou il peut tourner latéralement pendant la conduite.
- Gardez-le sur la tête pendant quelques minutes et vérifiez qu'il n'y ait aucune zone de pression localisée, qui à la longue peut provoquer des douleurs ou des maux de tête.

## Enlèvement

- Après avoir mis le casque et après avoir bien attaché la jugulaire, essayez d'enlever votre casque comme le montre la figure (Fig. A). En cas d'accident, plusieurs forces ainsi que les directions de ces forces peuvent en effet entraîner des rotations du casque, voire l'enlèvement involontaire de celui-ci de votre tête si vous ne l'avez pas attaché parfaitement.
- Le casque ne doit pas tourner, bouger librement sur la tête ou s'enlever. En cas contraire, réglez la longueur de la jugulaire ou changez la taille du casque. Répétez à nouveau l'essai.

## Système de fixation

- Le système de fixation (jugulaire) est réglé en série avec une longueur standard; avant de l'utiliser veillez à ce que le pré-réglage soit correct.
- Assurez-vous toujours que la jugulaire soit bien fixée et étroite de façon à tenir le casque bien immobile sur votre tête. En tout cas, avant de partir, assurez-vous que la jugulaire soit bien fixée sous le menton, le plus arrière possible vers la gorge, mais sans être inconfortable.
- La tension correcte de la jugulaire doit vous permettre une respiration et une déglutition normale, mais sans réussir à faire passer un doigt entre la jugulaire et la gorge.
- **Attention:** le bouton éventuellement présent sur la jugulaire n'a que la fonction d'empêcher le flottement de la partie terminale de la jugulaire même, après l'avoir fixée correctement.

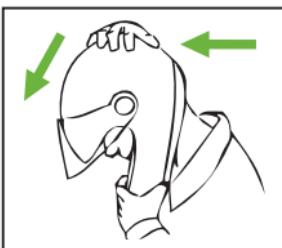
## ÉCRAN

- Si l'écran est endommagé et il présente des rayures marquées qui réduisent la visibilité, il est probable que le traitement de protection soit été compromis, pourtant l'écran doit être remplacé.
- L'écran n'est utilisable que pour le modèle de casque pour lequel il a été conçu.
- N'appliquez pas de colles et de vernis.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- **Attention:** le casque et l'écran peuvent être sérieusement endommagés par quelques substances communes sans que le dommage soit visible. Pour les opérations de nettoyage du casque et de l'écran, n'utilisez que de l'eau tiède et du savon neutre; sécher à température ambiante, à l'abri du soleil et/ou de sources de chaleur.
- **Attention:** n'utilisez pas d'essence, de diluant, de benzène, de solvants ou d'autres substances chimiques parce qu'elles puissent :
  - endommager irrémédiablement le casque ;
  - modifier les propriétés optiques, réduire les propriétés mécaniques et affaiblir le traitement de protection de l'écran.

**Fig. A**



# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Le casque peut être utilisé dans deux configurations avec mentonnière fermée (configuration P) ou avec mentonnière ouverte (configuration J).

L'utilisation du casque avec mentonnière et écran fermés offre une protection évidemment supérieure par rapport à l'autre configuration.

## DUAL ACTION

Un système exclusif d'ouverture de la mentonnière qui, placé au centre de la mentonnière elle-même, en permet l'ouverture à l'aide d'une seule main et en empêche l'ouverture involontaire : seulement après avoir actionné le premier levier rouge (de décrochage) sera-t-il possible d'ouvrir la mentonnière en agissant sur le deuxième levier rouge (d'ouverture).

Remarque : la configuration avec mentonnière ouverte et VPS soulevé est conseillée pour une meilleure adhérence du casque.

### 1. Ouverture de la mentonnière

- 1.1. Pousser le levier rouge de déblocage vers l'extérieur en le faisant tourner avec le pouce (Fig.1)
- 1.2. Placer l'index sur le levier d'ouverture et pousser celui-ci vers le bas, de manière à débloquer la mentonnière (Fig.2).
- 1.3. Tirer vers l'avant la mentonnière en l'accompagnant dans son mouvement de rotation vers le haut (Fig.3).

**Attention :** si le casque est utilisé avec la mentonnière ouverte (configuration J), il est recommandé de placer le curseur latéral gauche de blocage en position "J" afin de maintenir la mentonnière en position soulevée (Fig.4B).

### 2. Fermeture de la mentonnière

**Attention :** pour fermer la mentonnière, vérifier que le curseur latéral gauche de blocage se trouve en position "P" (Fig.4A).

- 2.1. Tirer la mentonnière vers le bas en l'accompagnant dans son mouvement de rotation jusqu'à entendre les déclics du mécanisme de fermeture (Fig.3).
- 2.2. Vérifier que la mentonnière soit correctement accrochée en la tirant en avant et veillant que ses deux côtés restent accrochés à la calotte.

Une fois que le curseur latéral gauche de blocage se trouve en position "P", la mentonnière peut être ouverte et/ou fermée (Fig.4A).

Une fois que le curseur latéral gauche de blocage se trouve en position "J", la mentonnière ne peut pas être fermée, et elle reste bloquée en position ouverte (Fig.4B).

**Attention :** une fois que le curseur latéral gauche de blocage se trouve en position "J", ne pas forcer la fermeture de la mentonnière car cela pourrait endommager le

mécanisme de fermeture du casque. Pour procéder à la fermeture de la mentonnière il est nécessaire de déplacer le curseur de blocage en position "P" (Fig.4A).

## ATTENTION

- Le niveau de protection du casque pendant la conduite du véhicule dépend de la configuration adoptée par l'utilisateur : protection complète avec mentonnière et écran fermés, protection partielle avec mentonnière et/ou écran ouverts.
- Ne pas démonter et/ou toucher aux vis de fixation de la mentonnière à la calotte.
- Ne pas utiliser le casque sans la mentonnière.
- Ne jamais utiliser le casque si le système d'ouverture de la mentonnière s'avère défectueux et/ou endommagé ; en cas de doutes sur le bon fonctionnement du mécanisme d'ouverture de la mentonnière, s'adresser à un revendeur agréé X-Lite.

## ÉCRAN

### 3. Démontage de la Visière

- 3.1. Fermer la mentonnière (si ouverte) et ouvrir complètement l'écran.
- 3.2. En gardant la touche de déblocage de l'écran (A) enfoncée, faire coulisser l'écran vers l'avant jusqu'au déclic. (Fig.5).
- 3.3. Dégager les crochets de l'écran (B1 et B2) de leurs logements (Fig.6).
- 3.4. Répéter les opérations précédentes sur l'autre côté du casque.

### 4. Montage de la Visière

- 4.1. Fermer la mentonnière (si ouverte) et placer l'écran en position ouverte en faisant coïncider les crochets de l'écran (B1 et B2) avec les logements prévus sur le mécanisme de l'écran (Fig.6).
- 4.2. Introduire le crochet B1 dans le logement correspondant et appuyer l'écran contre la calotte au niveau du crochet B2, actionnant ainsi la touche de déblocage de l'écran (A).
- 4.3. Faire coulisser l'écran vers l'arrière en déclenchant la touche de déblocage de l'écran (A).
- 4.4. Répéter les opérations précédentes sur l'autre côté du casque.
- 4.5. Fermer complètement l'écran.

## ATTENTION

- Vérifier que les mécanismes fonctionnent correctement. Ouvrir l'écran : en levant la mentonnière, l'écran doit se refermer automatiquement. Si nécessaire, répéter les opérations ci-dessus.
- Vérifier que les mécanismes fonctionnent correctement. Ouvrir et fermer l'écran en s'assurant qu'il soit retenu par les mécanismes dans leurs positions. Si nécessaire, répéter les opérations ci-dessus.

- Utiliser le casque uniquement si l'écran a été monté correctement.
- Ne jamais enlever les mécanismes latéraux de la mentonnière.
- Si les mécanismes latéraux présentent des défauts de fonctionnement ou des dommages, s'adresser à un revendeur autorisé X-Lite.

## DOUBLE ACTION

La dispositif DOUBLE ACTION en position neutre (au centre), comme le montre la Fig.7A, ne modifie aucunement le fonctionnement d'ouverture et de fermeture de l'écran. Il suffit d'appuyer sur la touche pour utiliser les fonctions supplémentaires suivantes:

### Fonction désembuage

Après avoir enfilé le casque, ouvrir l'écran jusqu'au premier déclic, appuyer sur la touche comme le montre la Fig.7B et refermer l'écran.

Le mécanisme permet ainsi de maintenir l'écran dans une position d'ouverture minimale qui améliore l'aération et facilite le désembuage, surtout à faible vitesse ou lors d'un bref arrêt.

Pour désactiver la fonction désembuage, appuyer sur la touche comme le montre la Fig.7C en la remettant au centre.

### Fonction de blocage de l'écran

Après avoir enfilé le casque, fermer l'écran et appuyer sur la touche comme le montre la Fig.7C.

Le déclic de fermeture de l'écran est ainsi renforcé afin de réduire la probabilité de son ouverture accidentelle, même à grande vitesse.

Pour désactiver la fonction blocage de l'écran, appuyer sur la touche comme le montre la Fig.7B en la remettant au centre.

## ATTENTION

- Plusieurs types d'imprévus, pour lesquels il est nécessaire d'ouvrir immédiatement l'écran, peuvent se présenter lorsque l'on utilise le casque. Il est donc conseillé de limiter l'emploi de la fonction de blocage de l'écran.
- En cas d'urgence, on peut désactiver le mécanisme de blocage de l'écran en soulevant normalement l'écran et en appuyant un peu plus que d'habitude sur la languette de l'écran.

### Entretien et Nettoyage des joints de l'écran et de la mentonnière

Les joints de l'écran et de la mentonnière du casque ont été conçus pour fermer hermétiquement l'espace entre l'écran, la mentonnière et la calotte, de façon à éviter les infiltrations d'air, d'eau ou de poussière, dans toutes les conditions d'utilisation.

Un lubrifiant spécifique (LUBRI-TRIM) est appliqué sur les joints chez nos lignes de production, afin d'assurer leur fonctionnement correct. Toutefois, l'exposition à des températures et des conditions atmosphériques différentes et l'accumulation de poussière qui se vérifie pendant l'utilisation normale du casque, provoquent l'évapo-

ration du lubrifiant et par conséquent le dessèchement des joints. Cela peut réduire leur efficacité jusqu'à en provoquer la rupture.

Pour que les joints puissent toujours être efficaces, souples et élastiques, nous vous conseillons d'effectuer un contrôle constant et une lubrification fréquente selon votre utilisation du casque, en appliquant le lubrifiant spécifique inclus dans le kit LU-BRI-TRIM comme suit :

- démontez l'écran du casque (voir les instructions précédentes);
- ouvrez la mentonnière et nettoyez la saleté qui peut se trouver sur les joints de la calotte et de la mentonnière avec de l'eau et un chiffon doux ; laissez sécher ensuite ;
- appliquez le lubrifiant comme expliqué dans les instructions, en particulier sur les surfaces internes des zones latérales du joint de la mentonnière (Fig.8A) et sur toutes les surfaces externes des zones latérales du joint de la calotte (Fig.8B) ;
- nettoyez le liquide en excès, fermez la mentonnière et montez à nouveau l'écran.

## PINLOCK®

(Disponible de série ou comme accessoire / pièce de rechange).

### 5. Montage du petit écran interne PINLOCK®

- 5.1. Démonter l'écran (voir les instructions précédentes).
- 5.2. S'assurer que la surface interne de l'écran est propre et vérifier si les leviers externes de réglage des goupilles sont placés vers l'intérieur (Fig.9).
- 5.3. Appuyer le petit écran interne PINLOCK® sur l'écran.  
**Attention:** le profil en silicone du petit écran interne PINLOCK® doit être au contact de la surface intérieure de l'écran.
- 5.4. Insérer un côté du petit écran interne PINLOCK® dans l'une des deux goupilles de l'écran et le garder en position (Fig.10).
- 5.5. Étendre l'écran et emboîter le deuxième côté du petit écran interne PINLOCK® dans l'autre goupille (Fig.11).
- 5.6. Relâcher l'écran.
- 5.7. Enlever le film de protection du petit écran interne PINLOCK® et veiller à ce que tout son profil en silicone soit adhérent à l'écran.
- 5.8. Monter l'écran sur le casque (voir les instructions précédentes).

### Contrôle et réglage de l'ajustement du petit écran interne PINLOCK®

Vérifier si le petit écran interne PINLOCK® a été bien monté en ouvrant et en fermant l'écran, ainsi qu'en s'assurant qu'il n'y a pas de mouvements entre les deux.

Au cas où le petit écran interne PINLOCK® ne serait pas bien fixé à l'écran, agir à la fois sur les deux leviers externes de réglage en les tournant vers le haut, de façon progressive et sans exagérer, afin d'augmenter l'ajustement (Fig.10). L'ajustement maximal est obtenu lorsque les leviers externes de réglage des goupilles sont tournés vers l'extérieur.

## **ATTENTION**

- La présence éventuelle de poussière entre les deux écrans peut entraîner des rayures sur les deux surfaces.
- Les écrans et les petits écrans internes PINLOCK® endommagés par des rayures peuvent réduire la visibilité et doivent donc être remplacés.
- Contrôler périodiquement l'ajustement du petit écran interne PINLOCK® pour éviter qu'il se déplace ou qu'il provoque des rayures sur les deux surfaces.
- Si, pendant l'usage, l'écran du casque s'embue et / ou de la condensation se crée dans les zones comprises entre l'écran et le petit écran, vérifier le bon montage et ajustement du petit écran interne PINLOCK® .
- Un ajustement excessif ou limité du petit écran interne PINLOCK® peut engendrer une adhérence excessive de celui-ci contre la surface de l'écran et / ou des déformations permanentes du petit écran. Cela empêche d'effectuer correctement tout type de réglage dans l'avenir.
- Des conditions de transpiration / respiration intense, l'emploi dans des conditions atmosphériques particulières (basse température et / ou humidité élevée et / ou écarts de température ou pluie abondante) ainsi que l'emploi intensif et prolongé peuvent entraîner la réduction de l'efficacité du petit écran interne PINLOCK®, provoquant ainsi l'embuage ou la formation de condensation sur celui-ci. Dans ces cas-là, après l'utilisation, pour rétablir l'efficacité du système, enlever le petit écran interne PINLOCK® de l'écran du casque et le laisser sécher à l'air sec et tiède. Le même procédé doit être appliqué au casque, qui doit être laissé sécher afin d'éliminer toute humidité au cas où elle se serait formée suite aux conditions citées ci-dessus.

## **6. Démontage du petit écran interne PINLOCK®**

- 6.1. Démonter l'écran équipé de petit écran interne PINLOCK® (voir les instructions précédentes).
- 6.2. Étendre l'écran et décrocher le petit écran interne PINLOCK® des goupilles (Fig.9).
- 6.3. Relâcher l'écran.

## **Entretien et nettoyage**

- Démonter le petit écran interne PINLOCK® sur l'écran. Nettoyer délicatement avec du savon liquide neutre, en utilisant un chiffon humide et doux. Enlever toute trace de savon à l'eau courante.
- Laisser sécher le petit écran à l'aide d'un jet d'air sec et tiède. Ne pas frotter.
- Pour que le petit écran puisse garder ses caractéristiques, laisser sécher le casque après l'emploi dans un endroit ventilé et sec, l'écran ouvert. Conserver à l'écart de sources de chaleur et dans un endroit sombre.
- Ne pas utiliser de solvants ou d'autres produits chimiques.

## **VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

Le système exclusif VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) interne est une visière pare-soleil moulée en polycarbonate LEXAN™(\*) et traitée résistant aux rayures/résistant à la buée (scratch-resistant/fog-resistant), d'utilisation simple et immédiate: il suffit de la baisser pour la rendre active ou de la relever pour l'exclure du champ visuel. Elle est utile en toute circonstance, pour de longs trajets extra-urbains ou pour de brefs parcours en ville.

En plus, le nouveau système d'accrochage permet de démonter et de monter la visière pare-soleil sans utiliser d'outils pour les opérations d'entretien et de nettoyage standard.

### **Fonctionnement du VPS**

Le mécanisme du VPS permet, d'un simple mouvement, d'activer la visière pare-soleil en la baissant jusqu'à couvrir partiellement le champ visuel de l'écran, réduisant ainsi la transmittance de la lumière comme souhaité. À tout moment, toujours d'un simple mouvement et indépendamment de l'écran, le VPS peut être désactivé puis à nouveau rapidement soulevé jusqu'à rétablir les conditions normales de visibilité et de protection offertes par l'écran homologué du casque.

Pour désactiver le VPS, faire glisser le curseur latéral vers le bas jusqu'à la butée de fin de course (Fig.12A).

Pour activer le VPS complètement, pivoter le curseur latéral vers le haut jusqu'à la butée de fin de course (voir Fig.12B).

### **Précautions d'emploi**

Les standards actuels d'homologation (ECE22-05) prévoient des niveaux minimum de transmittance lumineuse des écrans supérieurs à 80% pendant la conduite de nuit et jamais inférieurs à 50% pendant le jour. Cela rend très fréquent, ou presque indé-pensable, l'utilisation de lunettes de soleil - qui déterminent une transmittance résultante largement inférieure à 50% - pendant la conduite de jour dans des conditions météorologiques et environnementales avec une lumière particulière, par exemple avec une forte luminosité causée par l'intensité et/ou l'incidence élevée des rayons de soleil, dans le but de réduire la fatigue des yeux pendant les longs parcours ou de réduire le risque d'éblouissement direct par rapport au seul emploi des écrans homologués. Toutefois, l'utilisation de lunettes de soleil rend particulièrement difficiles les éventuelles manœuvres d'urgence qui dérivent de la nécessité de rétablir rapidement la visibilité maximale offerte par l'écran du casque, comme il arrive par exemple lorsqu'on entre dans un tunnel ou, en général, en cas de variations soudaines de la luminosité ambiante. En revanche, avec le VPS, ces manœuvres sont simplifiées grâce à son mécanisme de fonctionnement.

<sup>(\*)</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.

## ATTENTION

- Le VPS doit être activé / désactivé uniquement au moyen du curseur prévu à cet effet. Ne pas désactiver le VPS manuellement.
- Le VPS ne peut être activé que pendant le jour et dans les conditions environnementales décrites ci-dessus.
- Le VPS **doit** être désactivé pendant la nuit et / ou en cas de visibilité réduite.
- Vérifier toujours que le positionnement du VPS est approprié aux différentes conditions météorologiques-environnementales et / ou aux recommandations d'emploi indiquées ci-dessus.
- Il est recommandé d'utiliser le VPS uniquement avec l'écran de série homologué, c'est-à-dire ayant une valeur de transmittance supérieure à 80%.
- Le VPS ne remplace pas la protection offerte par l'écran.
- Vérifier que le VPS est propre et qu'il fonctionne correctement, de sorte que son activation ne provoque pas de rayures et / ou d'usures anomalies de celui-ci.
- Pour les opérations d'entretien et de nettoyage du VPS et de l'écran, consulter la section correspondante du manuel d'emploi du casque.
- Le traitement résistant aux rayures/résistant à la buée (scratch-resistant/fog-resistant) du VPS permet de réduire considérablement le problème de l'embuage. La persistance de conditions météorologiques et / ou environnementales très critiques peut toutefois entraîner la formation d'embuage et / ou la formation de condensation sur le VPS. Cela réduit la visibilité et / ou la netteté des images : dans ce cas, il faut désactiver le VPS.
- En cas de pluie, le contact direct des gouttes d'eau sur le VPS avec traitement résistant aux rayures/résistant à la buée (scratch-resistant/fog-resistant) entraîne une réduction rapide de la netteté des images, ce qui réduit la visibilité : dans ce cas, il faut désactiver le VPS.
- Le traitement spécial résistant à la buée (fog-resistant treatment) du VPS est généralement sensible aux conditions de température élevée ou aux sources de chaleur. Dans ce cas, il peut y avoir des contaminations dues au contact avec d'autres matériaux, ce qui peut être remarqué par la formation d'auréoles ou de taches. Dans de telles situations (par ex. dans le coffret, dans des journées très chaudes), il est recommandé de vérifier que le VPS n'est pas au contact d'autres matériaux.

## 7. Démontage du VPS

Pour retirer la visière pare-soleil du casque, ouvrir la mentonnière du casque complètement et baisser le VPS en pivotant le curseur latéral vers le haut jusqu'à la butée de fin de course (voir Fig.12B).

Saisir la partie latérale de gauche de la visière pare-soleil et la tirer vers l'extérieur du casque (Fig.13).

Répéter la même opération sur le côté droit du casque.

## **8. Montage du VPS**

Pour monter la visière pare-soleil dans le casque, ouvrir la mentonnière du casque complètement et pivoter le curseur latéral vers le haut jusqu'à la butée de fin de course (voir Fig.12B).

Introduire l'extrémité gauche de la visière pare-soleil dans le guide latéral de gauche jusqu'à l'accrochage dans le logement de la calotte (Fig.13).

Répéter la même opération sur le côté droit du casque.

### **ATTENTION**

- Vérifier le fonctionnement correct du VPS en pivotant le curseur latéral de gauche vers le bas (Fig.12A) et vers le haut du casque (Fig.12B). Si nécessaire, répéter les opérations ci-dessus.
- Si les mécanismes d'ouverture et de fermeture du VPS s'avèrent défectueux ou endommagés, s'adresser à un revendeur autorisé X-Lite.
- Utiliser le casque uniquement si le VPS a été monté correctement.
- Le VPS ne remplace pas la protection offerte par l'écran. Par conséquent, il doit être utilisé uniquement lorsque l'écran du casque est baissé.

## **MOUSSE INTÉRIEURE DE CONFORT, AMOVIBLE**

Pour démonter la mousse intérieure de confort, soulever le VPS et la mentonnière du casque (voir les instructions précédentes).

## **9. Démontage du protège nuque**

- 9.1. Ouvrir la jugulaire (voir les instructions correspondantes) et ôter la sangle de la jugulaire des passants élastiques situés sur la bandelette et/ou sur le protège nuque (Fig.14).
- 9.2. Tirer la partie avant de la mousse de joue gauche vers l'intérieur du casque pour en décrocher le bouton antérieur situé au dos (Fig.15).
- 9.3. Décrocher l'œillet de fixation du protège nuque (Fig.16) et raccrocher la mousse de joue gauche.
- 9.4. Répéter les opérations précédentes sur l'autre côté du casque.
- 9.5. Ouvrir la fermeture éclair et retirer le protège nuque (Fig.17).

## **10. Montage du protège nuque**

- 10.1. Ouvrir la jugulaire (voir les instructions correspondantes).
- 10.2. Placer le protège nuque, accrocher et fermer sa fermeture éclair (Fig.17).
- 10.3. Tirer la partie avant de la mousse de joue gauche vers l'intérieur du casque pour en décrocher le bouton antérieur situé au dos (Fig.15).
- 10.4. Accrocher l'œillet de fixation du protège nuque (Fig.16) et raccrocher la mousse de joue gauche.
- 10.5. Répéter les opérations précédentes sur l'autre côté du casque.
- 10.6. Introduire la sangle de la jugulaire dans les passants élastiques situés sur la bandelette et/ou sur le protège nuque (Fig.14).

## **ATTENTION**

- Après avoir démonté ou monté le protège nuque, il faut vérifier que la jugulaire est réglée correctement (voir la fiche en annexe).
- S'assurer, avant toute utilisation du casque, que le curseur de la fermeture éclair ne dépasse pas du casque lui-même est qu'il est correctement replié et logé dans le passant élastique prévu entre la calotte externe et la mousse de joue en polystyrène.

## **11. Démontage des mousses de joue**

- 11.1. Ouvrir la jugulaire (voir les instructions correspondantes) et ôter la sangle de la jugulaire des passants élastiques situés sur la bandelette et/ou sur le protège nuque (Fig.14).
- 11.2. Tirer la partie avant de la mousse de joue gauche vers l'intérieur du casque pour en décrocher les boutons situés au dos (Fig.15).
- 11.3. Extraire complètement le rembourrage de la mousse de joue gauche du casque en ôtant la sangle de la jugulaire de la boutonnière située dans le rembourrage de la mousse de joue gauche.
- 11.4. Répéter les mêmes opérations pour le rembourrage de la mousse de joue de droite.  
Remarque : il n'est pas nécessaire d'ôter les mousses de joue en polystyrène de la calotte du casque.

## **12. Démontage de la coiffe**

- 12.1. Tirer la partie arrière de la mousse intérieure de confort vers l'intérieur du casque pour décrocher les deux boutons latéraux se trouvant au dos des logements correspondants situés sur le support arrière fixé à la calotte interne en polystyrène (Fig.18).
- 12.2. Décrocher la languette avant de gauche du support fixé à la calotte interne en polystyrène en tirant légèrement la mousse intérieure de confort vers l'intérieur du casque. Répéter cette opération avec la languette avant centrale et avec la languette avant de droite (Fig.19).
- 12.3. Extraire complètement la mousse intérieure de confort du casque.

## **13. Montage de la coiffe**

- 13.1. Introduire correctement la mousse intérieure de confort à l'intérieur du casque.
- 13.2. Introduire la languette avant gauche dans son logement situé sur le support fixé à la calotte interne en polystyrène. Pousser la languette vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'accroche complètement. Répéter cette opération avec la languette avant centrale et avec la languette avant de droite (Fig.19).  
Remarque : s'assurer du montage correct de la partie avant de la coiffe en soulevant et en baissant le VPS, dont le mouvement doit être libre. Dans le cas contraire, répéter les opérations 12.2 et 13.2.

- 13.3. Accrocher les deux boutons latéraux se trouvant au dos de la partie arrière de la mousse intérieure de confort aux logements correspondants situés sur le support arrière fixé à la calotte interne en polystyrène (Fig.18).
- 13.4. Étendre la mousse intérieure de confort afin qu'elle adhère à la calotte interne.

#### **14. Montage des mousses de joue**

- 14.1. Introduire la sangle de la jugulaire dans la boutonnière se trouvant dans le rembourrage de la mousse de joue gauche en la faisant sortir de l'extrémité opposée du rembourrage (Fig.20).
- 14.2. Placer la mousse de joue gauche contre la mousse de joue interne en polystyrène et pousser au niveau des boutons supérieurs et arrières se trouvant au dos pour les accrocher aux logements correspondants (Fig.15).
- 14.3. Si l'on souhaite utiliser le casque avec protège nuque, s'assurer quel'œillet de fixation du protège nuque soit bien accroché (voir les instructions précédentes) puis accrocher aussi le bouton antérieur situé sur le dos de la mousse de joue gauche (Fig.16).
- 14.4. Répéter les mêmes opérations pour le rembourrage de la mousse de joue de droite.

**Attention :** les boutons ne sont accrochés que lorsqu'on entend le clic. Vérifier que la sangle sort correctement du rembourrage de la mousse de joue.

- 14.5. Introduire la sangle de la jugulaire dans les passants élastiques situés sur la bandelette et/ou sur le protège nuque (Fig.14).
- 14.6. Étendre la mousse textile des parties latérales des mousses de joue au niveau du logement des oreilles sous la coiffe.

#### **ATTENTION**

- **Si votre casque est équipé d'un système d'attache D-Rings l'attacher comme indiqué sur les instructions D-Rings jointes.**
- Extraire la mousse intérieure de confort seulement au moment de la nettoyer ou de la laver.
- Ne jamais utiliser le casque sans avoir remonté complètement et correctement la mousse intérieure de confort et les mousses de joue.
- Laver délicatement à la main et utiliser uniquement du savon neutre et de l'eau à 30°C maximum.
- Rincer à l'eau froide et laisser sécher à température ambiante, à l'abri du soleil.
- Ne jamais laver la mousse intérieure de confort à la machine à laver.
- Le polystyrène interne est un matériau facilement déformable et permet d'absorber les chocs par dégradation ou destruction partielle.
- Ne jamais modifier ou altérer les composants internes en polystyrène.
- Nettoyer les composants internes en polystyrène en utilisant exclusivement un chiffon humide et laisser ensuite sécher à température ambiante à l'abri du soleil.
- N'utiliser aucun type d'outil pour effectuer les opérations décrites ci-dessus.

## EYEWEAR ADAPTIVE

### 15. Ouverture de l'espace pour les lunettes

- 15.1. Retirer la mousse de joue gauche du casque (voir les instructions précédentes).
  - 15.2. Ouvrir la mousse de joue dans sa partie supérieure, retirer partiellement le rembourrage et en ôter la partie découpée (Fig.21). Ensuite, repositionner correctement la partie restante du rembourrage dans la mousse de joue et refermer celle-ci.
- Remarque: il est conseillé de conserver le rembourrage retiré pour d'éventuelles réutilisations successives.**
- 15.3. Remonter la mousse de joue sur le casque (voir les instructions précédentes).
  - 15.4. Répéter les mêmes opérations pour le rembourrage de la mousse de joue droite.

### 16. Fermeture de l'espace pour les lunettes

- 16.1. Retirer la mousse de joue gauche du casque (voir les instructions précédentes).
- 16.2. Ouvrir la mousse de joue dans sa partie supérieure, y réinsérer le rembourrage précédemment retiré (Fig.21) et refermer ensuite la mousse de joue.
- 16.3. Remonter la mousse de joue sur le casque (voir les instructions précédentes).
- 16.4. Répéter les mêmes opérations pour le rembourrage de la mousse de joue droite.

## WIND PROTECTOR

(Disponible de série ou comme accessoire / pièce de recharge).

Cet accessoire permet d'améliorer les performances du casque dans des conditions d'utilisation particulières. La bavette anti-vent (Wind Protector) réduit les infiltrations gênantes d'air par dessous le menton. Voir la Fig.22A pour le montage et le démontage.

Il est aussi possible de placer une protection textile supplémentaire qui peut être fixée à l'intérieur du Wind Protector à l'aide d'une sangle à fermeture velcro (Fig.22B).

## SYSTÈME DE VENTILATION

Le système de ventilation du casque se compose de:

**Prise d'air supérieure :** permet aussi bien une ventilation directe dans la partie avant (même à vitesse réduite et indépendamment de la position du VPS) qu'une ventilation uniforme dans la partie supérieure de la tête combinée avec le nouveau filet caractérisant la coiffe. Voir la Fig.23 pour son ouverture et fermeture.

**Prise d'air de la mentonnière :** permet la ventilation dans la zone de la bouche et canalise l'air directement sur l'écran en limitant la formation de buée. Voir la Fig.24 pour son ouverture et fermeture.

**Extracteur d'air arrière :** il est intégré dans un déflecteur postérieur et il permet d'éliminer l'air chaud et vicié (Fig.25).

## **PRÉDISPOSITION N-COM - NOLAN COMMUNICATION SYSTEM**

*(Disponible selon la version du produit).*

Votre casque X-Lite est conçu pour être équipé du système de communication N-Com.

Pendant l'installation du système de communication (voir les instructions spécifiques présentes dans le kit N-Com), il est nécessaire de retirer du casque le rembourrage en matériau expansé présent dans la mousse de joue en polystyrène à la hauteur des logements des auriculaires N-Com.

### **ATTENTION**

- Le rembourrage mentionné ci-dessus doit être retiré **uniquement** en cas d'utilisation du casque avec système N-COM compatible installé.

## FELICIDADES... por la compra de tu nuevo casco.

Diseño, ergonomía, confort, peso reducido, aerodinamismo, controles sencillos y funcionales, todo ideado y realizado para obtener un producto moderno con un elevado rendimiento, para satisfacer las más altas exigencias en cuanto a seguridad y confort.

## SEGURIDAD E INSTRUCCIONES

### IMPORTANTE

- Antes de utilizar el casco, lee con atención este folleto y todos los documentos incluidos, porque contienen informaciones importantes que te permitirán utilizar al máximo tu casco, con la máxima seguridad y sencillez de uso.
- El incumplimiento de estas instrucciones podría reducir la protección ofrecida por el casco y por consiguiente poner en peligro tu integridad física.

### USO DEL CASCO

- El casco ha sido específicamente diseñado para conducir motocicletas y ciclomotores, por lo que **no debe** utilizarse para otros usos/empleos o con otros fines, ya que en ese caso no garantiza la misma protección.
- El casco es un elemento de protección que permite reducir el riesgo de lesiones y daños en la cabeza. No obstante, por si solo no puede eliminar los riesgos de heridas graves y/o mortales, que dependen de las dinámicas específicas del impacto. Por ese motivo, conduce con prudencia.
- Cuando vas en moto, ponte el casco y abróchalo correctamente, para que te proporcione la máxima protección posible.
- Nunca lleve bufandas debajo del sistema de sujeción o gorros de cualquier tipo debajo del casco.
- El casco puede mitigar el ruido del tráfico. En todo caso, siempre asegúrate de que puedes oír los sonidos necesarios como el claxon y las sirenas de emergencia.
- Mantén el casco alejado de fuentes de calor, como por ejemplo el silenciador, el alojamiento de la maleta o el habitáculo de un medio de transporte.
- El casco (o parte del mismo) no debe ser modificado ni manipulado bajo ningún concepto. Utiliza exclusivamente accesorios y/o repuestos originales adecuados al modelo específico de tu casco.
- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- Si tienes dudas sobre la integridad y la seguridad del casco, no lo utilice y consulta con un revendedor autorizado para que lo controle.

### SELECCIÓN DEL CASCO

#### Talla

- Para determinar su talla correcta, pruebe cascós de diferentes medidas y escoja el que mejor se ajuste al tamaño de su cabeza y que resulte perfectamente firme una vez puesto y adecuadamente abrochado, y que garantice, al mismo tiempo, un buen confort.
- Un casco demasiado grande puede bajar hasta cubrir los ojos, o girar mientras conduces.
- Llévalo durante unos minutos y asegúrate de que no existan puntos de presión que, a la larga, pueden provocar molestias o dolores de cabeza.

#### Descalce

- Con el casco puesto y la correa abrochada, intente sacarlo de la cabeza, como se indica en la figura (Fig. A). En caso de accidente, las fuerzas del impacto y las distintas direcciones de las mismas pueden causar la rotación del casco o incluso su descalce si no está perfectamente abrochado.

- El casco no tiene que girar, ni moverse sobre la cabeza o descalzarse. De lo contrario regula la longitud de la correa o elige un casco de talla diferente. Vuelve a repetir la prueba.

### Sistema de cierre

- El sistema de cierre (correa) ha sido regulado de serie con una longitud estándar. Antes de utilizarlo, comprueba que la regulación sea la correcta.
- Asegúrate de que la correa siempre sea enganchada y fijada de modo que le casco se quede ceñido a la cabeza. En todo caso, antes de partir, asegúrate de que la correa sea enganchada debajo del mentón, lo más atrás posible hacia la garganta, pero sin llegar a ser incómodo.
- La tensión correcta de la correcta debe permitir la normal respiración y deglución, pero entre la correa y la garganta no debe pasar un dedo.
- **Atención:** el botón, del cual la correa puede estar dotada, tiene como única función la de impedir que la parte terminal de la misma se quede suelta una vez cerrada correctamente.

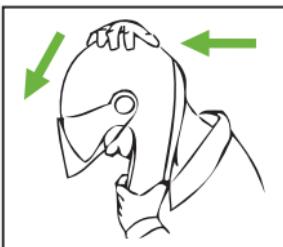
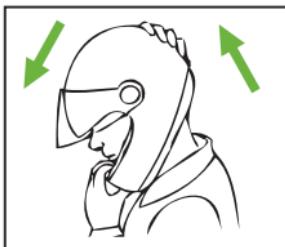
### PANTALLA

- Si la pantalla está dañada o presenta marcas que reducen la visibilidad, es probable que el tratamiento de protección se haya deteriorado, en cuyo caso la pantalla debe ser sustituida.
- La pantalla debe utilizarse exclusivamente con el modelo de casco para el que ha sido diseñada.
- No apliques adhesivos ni pinturas.

### MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- **Atención:** algunas sustancias comunes puede ocasionar daños no visibles al casco y a la pantalla. Para limpiar el casco y la pantalla, sólo utiliza agua templada y jabón neutro, y déjalo secar a temperatura ambiente, al abrigo de la luz del sol y/o de fuentes de calor.
- **Atención:** no utilices nunca combustible, diluyente, benceno, solventes, ni otras sustancias químicas que puedan:
  - dañar irremediablemente el casco;
  - modificar las propiedades ópticas, reducir las propiedades mecánicas y comprometer el tratamiento de protección de la pantalla.

**Fig. A**



# INSTRUCCIONES DE USO

El casco puede ser utilizado en dos configuraciones: con mentonera cerrada (configuración P) o con mentonera abierta (configuración J).

El uso del casco con mentonera y pantalla cerradas ofrece evidentemente un nivel de protección más alto que la otra configuración.

## DUAL ACTION

Exclusivo sistema de apertura de la mentonera que, ubicado al centro de la misma, permite su apertura con una sola mano y evita que se abra involuntariamente: es posible abrir la mentonera sólo después de accionar la primera palanca roja (de desbloqueo), mediante la segunda palanca roja (de apertura).

Nota: para un ajuste a la cabeza más fácil del casco, se recomienda la configuración con la mentonera abierta y el VPS subido.

### 1. Apertura de la mentonera

- 1.1. Empuje hacia el exterior la palanca roja de desbloqueo haciéndola girar con el pulgar (Fig.1).
- 1.2. Coloque el dedo índice sobre la palanca de apertura y empújela hacia abajo para desbloquear la mentonera (Fig.2).
- 1.3. Tire de la mentonera abatible hacia delante y acompañela en su movimiento de rotación hacia arriba (Fig.3).

**Atención:** siempre que el casco se utilice con la mentonera abierta (configuración J), se aconseja poner el cursor lateral izquierdo de bloqueo en la posición "J" para garantizar que la mentonera quede fijada en posición levantada (Fig.4B).

### 2. Cierre de la mentonera

**Atención:** para cerrar la mentonera, asegúrese de que el cursor lateral izquierdo de bloqueo se encuentre en la posición "P" (Fig.4A).

- 2.1. Tire de la mentonera hacia abajo acompañándola en su movimiento de rotación hasta oír los clics del mecanismo de cierre (Fig.3).
- 2.2. Asegúrese de que la mentonera esté correctamente enganchada tirando de ella hacia delante y comprobando que ambos lados de la misma queden enganchados a la calota.

Cuando el cursor lateral izquierdo de bloqueo se encuentra en la posición "P", la mentonera puede abrirse y/o cerrarse (Fig.4A).

Cuando el cursor lateral izquierdo de bloqueo se encuentra en la posición "J", la mentonera no puede cerrarse y queda bloqueada en posición abierta (Fig.4B).

**Atención:** cuando el cursor lateral izquierdo de bloqueo se encuentra en la posición "J", no fuerce el cierre de la mentonera, ya que ello podría causar daños en el meca-

nismo de cierre del casco. Para poder cerrar la mentonera es necesario desplazar el cursor de bloqueo a la posición "P" (Fig.4A).

## ATENCIÓN

- El nivel de protección que este casco ofrece durante la conducción del vehículo depende de la configuración adoptada por el usuario: protección completa con mentonera y pantalla cerradas, protección parcial con mentonera y pantalla abiertas.
- No desmonte y/o fuerce los tornillos de fijación de la mentonera a la calota.
- No utilice el casco sin la mentonera.
- No utilice nunca el casco si el sistema de apertura de la mentonera presenta funcionamientos anómalos y/o daños. Si tiene dudas acerca del correcto funcionamiento del mecanismo de apertura de la mentonera, diríjase a un distribuidor autorizado X-Lite.

## PANTALLA

### 3. Desmontaje de la pantalla

- 3.1. Cierre la mentonera (si está abierta) y abra completamente la pantalla.
- 3.2. Mantenga apretado el pulsador de desbloqueo de la pantalla (A) y deslícela hacia delante hasta oír el clic. (Fig.5).
- 3.3. Desprenda los enganches de la pantalla (B1 y B2) de sus alojamientos (Fig.6).
- 3.4. Repita las operaciones anteriores en el otro lado del casco.

### 4. Montaje de la pantalla

- 4.1. Cierre la mentonera (si está abierta) y ponga la pantalla en posición abierta colocando los enganches de la pantalla (B1 y B2) de forma que coincidan con sus respectivos alojamientos presentes en el mecanismo de la pantalla (Fig. 6).
- 4.2. Introduzca el enganche B1 en su alojamiento correspondiente y presione sobre el enganche B2 de la pantalla contra la calota, pulsando el pulsador de desbloqueo de la pantalla (A).
- 4.3. Deslice la pantalla hacia atrás accionando el pulsador de desbloqueo de la pantalla (A).
- 4.4. Repita las operaciones anteriores en el otro lado del casco.
- 4.5. Cierre completamente la pantalla.

## ATENCIÓN

- Compruebe que los mecanismos funcionen correctamente. Abra la pantalla; al levantar la mentonera, la pantalla se debe cerrar automáticamente. Si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.
- Compruebe que los mecanismos funcionen correctamente. Abra y cierre la pantalla comprobando que quede retenida por los mecanismos en las respectivas posiciones. Si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.

- No utilice el casco sin haber montado correctamente la pantalla.
- No retire nunca los mecanismos laterales de la mentonera.
- Si los mecanismos laterales presentaran algún mal funcionamiento o daño, diríjase a un distribuidor autorizado X-Lite.

## DOUBLE ACTION

El dispositivo DOUBLE ACTION en posición neutral (central), tal como se ve en la figura Fig.7A, no afecta para nada al funcionamiento normal de apertura y cierre de la pantalla.

Presionándolo, es posible acceder a las siguientes funciones:

### Función desempañamiento

Con el casco puesto, abra la pantalla hasta llegar al primer bloqueo y presione el botón tal y como se indica en la Fig.7B. Luego, cierre de nuevo la pantalla.

En esta posición, el mecanismo permite mantener la pantalla en una posición de apertura mínima que mejora la ventilación y facilita el desempañamiento, sobretodo cuando se circula a baja velocidad y durante las paradas cortas.

Para desactivar la función de desempañamiento, presione el botón tal como se indica en la Fig.7C situándolo en la posición neutral.

### Función de bloqueo de pantalla

Con el casco puesto, cierre la pantalla y presione el botón tal como se indica en la Fig.7C.

En esta posición se refuerza el clic de cierre de la pantalla, de forma que se reduce la probabilidad de que se abra accidentalmente.

Para desactivar la función de bloqueo de la pantalla, presione el botón tal como se indica en la Fig.7B situándolo en la posición neutral.

## ATENCIÓN

- Durante el uso del casco, pueden surgir imprevistos de distinto tipo que requieren abrir inmediatamente la pantalla; debido a ello, se aconseja limitar el uso de la función de bloqueo de la pantalla.
- En caso de emergencia, se puede desactivar el bloqueo de la pantalla levantando la pantalla de manera tradicional y ejerciendo en la lengüeta de la misma una fuerza ligeramente superior a la que se necesita normalmente.

### Mantenimiento y limpieza de las juntas de la pantalla y de la mentonera

Las juntas de la pantalla y de la mentonera del casco han sido diseñadas para sellar herméticamente el espacio existente entre la pantalla, la mentonera y la calota, evitando de esta forma todo tipo de infiltraciones de aire, agua y polvo, en todas las condiciones de uso. Un lubricante específico (LUBRI-TRIM) se aplica sobre las juntas en nuestras líneas de producción para garantizar su buen funcionamiento. Sin embargo, las temperaturas y las condiciones atmosféricas diferentes y el depósito de polvo que

se produce durante el uso normal del casco provocan la evaporación del lubricante, lo cual lleva a que las juntas se sequen. Esto reduce la eficiencia de las juntas que pueden acabar rompiéndose.

Para que las juntas sean siempre eficaces, blandas y elásticas, aconsejamos efectuar siempre un control constante y una lubricación frecuente en función de cuánto se use el casco, aplicando el lubricante específico incluido en el kit LUBRI-TRIM como se indica a continuación:

- desmonte la pantalla del casco (véanse instrucciones anteriores);
- abra la mentonera y límpie la suciedad que puede estar presente en las juntas de la calota y de la mentonera con agua y con un paño suave; a continuación seque;
- aplique el lubricante siguiendo las instrucciones, en particular en las superficies interiores de las zonas laterales de la junta de la mentonera (Fig.8A) y en todas las superficies exteriores de las zonas laterales de la junta de la calota (Fig.8B);
- límpie el líquido en exceso, cierre la mentonera y vuelva a montar la pantalla.



(Disponible de serie o como accesorio/recambio).

## 5. Montaje de la pantalla antivaho PINLOCK®

- 5.1. Desmonte la pantalla (vea instrucciones anteriores).
- 5.2. Asegúrese de que la superficie interna de la pantalla esté limpia y compruebe que las palancas externas de ajuste de los pivotes estén colocadas hacia el interior (Fig.9).
- 5.3. Apoye la pantalla antivaho PINLOCK® en la pantalla.  
**Atención:** el perfil de silicona de la pantalla antivaho PINLOCK® debe estar en contacto con la superficie interna de la pantalla.
- 5.4. Introduzca un lado de la pantalla antivaho PINLOCK® en uno de los dos pivotes de la pantalla y manténgalo en esa posición (Fig.10).
- 5.5. Extienda la pantalla y encaje en el otro pivote el lado opuesto de la pantalla antivaho PINLOCK® (Fig.11).
- 5.6. Suelte la pantalla.
- 5.7. Retire la película de protección de la pantalla antivaho PINLOCK® y compruebe que todo el perfil siliconado de la misma se adhiera a la pantalla.
- 5.8. Monte la pantalla en el casco (vea instrucciones anteriores).

## Comprobación y ajuste de la tensión de la pantalla antivaho PINLOCK®

Asegúrese de que la pantalla antivaho PINLOCK® esté correctamente montada abriendo y cerrando la pantalla y comprobando que no se produzca ningún movimiento entre ellas. En caso de que la pantalla antivaho PINLOCK® no estuviese correctamente fijada a la pantalla, accione simultáneamente las dos palancas externas de ajuste girándolas hacia arriba, de forma gradual y sin excederse, para aumentar la tensión (Fig.10). La tensión máxima se obtiene cuando las palancas externas de ajuste de los pivotes se encuentran hacia el exterior.

## ATENCIÓN

- La presencia de polvo entre las dos pantallas puede producir rayas en ambas superficies.
- Si la pantalla y/o la pantalla antivaho PINLOCK® tienen rayas, éstas pueden reducir la visibilidad, por lo que deben ser sustituidas.
- Compruebe periódicamente que la tensión de la pantalla antivaho PINLOCK® sea la adecuada para evitar que se mueva y pueda causar rayas en ambas superficies.
- Si durante el uso se produjese empañamiento de la pantalla del casco y/o formación de vaho en zonas comprendidas entre la pantalla y la pantalla antivaho, compruebe que el montaje y la tensión de la pantalla antivaho PINLOCK® sean correctos.
- Una tensión excesiva y prematura de la pantalla antivaho PINLOCK® puede determinar una adherencia excesiva de ésta a la superficie de la pantalla y/o deformaciones permanentes de la misma y, consecuentemente, dar lugar a la imposibilidad de efectuar ajustes sucesivos correctamente.
- Las situaciones de sudoración/respiración intensa, el uso en condiciones climáticas particulares (bajas temperaturas y/o humedad alta y/u oscilaciones de temperatura y/o lluvia abundante) y/o el uso intensivo y prolongado pueden reducir la eficiencia de la pantalla antivaho PINLOCK® causando empañamiento o formación de vaho sobre la misma. En dichas situaciones, tras el uso, para restablecer la eficiencia del sistema, retire la pantalla antivaho PINLOCK® de la pantalla del casco y séquela con aire seco y templado. En cuanto al casco, déjelo secar para eliminar la humedad que pueda haberse formado en su interior debido a las condiciones anteriormente descritas.

## 6. Desmontaje de la pantalla antivaho PINLOCK®

- 6.1. Desmonte la pantalla equipada con la pantalla antivaho PINLOCK® (vea instrucciones anteriores).
- 6.2. Extienda la pantalla y desenganche la pantalla antivaho PINLOCK® de los pivotes (Fig.9).
- 6.3. Distienda la pantalla.

## Mantenimiento y limpieza

- Desmonte la pantalla antivaho PINLOCK® de la pantalla. Con un paño húmedo y suave, límpiela delicadamente con jabón neutro líquido. Retire todos los restos de jabón con agua corriente.
- Seque la pantalla antivaho con aire seco y templado, sin frotar.
- Para conservar las características de la pantalla antivaho a lo largo del tiempo, deje secar el casco, tras cada uso, en un lugar ventilado y seco con la pantalla abierta. Manténgalo alejado de fuentes de calor y consérvelo en un lugar oscuro.
- No utilice disolventes ni productos químicos.

## **VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

El exclusivo VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) interno es una pantalla parasol moldeada en policarbonato LEXAN™(\*) con tratamiento antiarañazos/antivaho (scratch-resistant/fog-resistant), sencilla y cómoda de usar: basta bajarla para activarla o levantarla para retirarla del campo visual. Es útil en todas las situaciones, tanto en largos tramos extraurbanos como en breves recorridos por la ciudad.

Además, su innovador sistema de enganche permite montar y desmontar la pantalla parasol sin utilizar herramientas para las operaciones ordinarias de mantenimiento y limpieza.

### **Funcionamiento del VPS**

El mecanismo VPS permite activar la pantalla parasol con un simple movimiento, bajándola hasta ocupar parcialmente el campo visual de la pantalla, determinando la reducción deseada de la transmitancia de la luz. En cualquier momento, con un simple movimiento y de forma independiente a la pantalla, el VPS se puede desactivar y volver a levantar rápidamente hasta recuperar las condiciones normales de visibilidad y protección ofrecidas por la pantalla homologada del casco.

Para desactivar el VPS, gire el cursor lateral hacia abajo hasta el final de carrera (Fig.12A).

Para activar completamente el VPS, gire el cursor lateral hacia arriba hasta el fin de carrera (véase Fig. 12B).

### **Precauciones de uso**

La normativa de homologación actual (CEPE 22-05) establece que los niveles mínimos de transmitancia luminosa de las pantallas deben ser superiores al 80% durante la conducción nocturna y, en cualquier caso, no inferiores al 50% durante la conducción diurna. Esto hace que sea muy frecuente, por no decir casi obligatorio, el uso de gafas de sol (que determinan una transmitancia resultante considerablemente inferior al 50%) durante la conducción diurna en condiciones meteorológicas y ambientales con luz particulares, por ejemplo, con fuerte luminosidad causada por una elevada intensidad y/o incidencia de los rayos solares, con el fin de reducir el cansancio ocular en recorridos prolongados o el riesgo de deslumbramiento directo que puede producirse con el uso únicamente de una pantalla homologada. No obstante, el uso de gafas de sol dificulta las posibles maniobras de emergencia derivadas de la necesidad de restablecer rápidamente la máxima visibilidad brindada por la pantalla del casco. Esto ocurre, por ejemplo, cuando se entra en un túnel o, en general, si se producen repentinamente variaciones de la luminosidad ambiental. Gracias a su mecanismo de funcionamiento, con el VPS dichas maniobras resultan mucho más sencillas.

### **ATENCIÓN**

- El VPS debe activarse/desactivarse utilizando únicamente el cursor correspondiente; no desactive el VPS manipulándolo directamente.

<sup>(\*)</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.

- El VPS sólo puede activarse de día y en las condiciones ambientales anteriormente descritas.
- El VPS **debe** desactivarse de noche y/o en condiciones de escasa visibilidad.
- Compruebe siempre que el posicionamiento del VPS sea el correcto para las distintas condiciones meteorológico-ambientales y/o según las recomendaciones de uso anteriormente descritas.
- Le recomendamos que utilice el VPS única y exclusivamente en combinación con la pantalla de serie homologada, consiguiendo así un valor de transmittancia luminosa superior al 80%.
- El VPS no sustituye la protección brindada por la pantalla.
- Compruebe que el VPS esté limpio y funcione correctamente para que al activarlo no se produzcan arañosos y/o desgastes anómalos en el mismo.
- Para las operaciones de mantenimiento y limpieza del VPS y de la pantalla, consulte la sección correspondiente del manual de uso del casco.
- El tratamiento antiarañazos/antivaho (scratch-resistant/fog-resistant) del VPS permite reducir notablemente el problema del empañamiento. No obstante, la persistencia de condiciones meteorológicas y/o ambientales especialmente críticas puede causar empañamiento y/o formación de vaho en el VPS, con la consecuente reducción de la visibilidad y/o de la nitidez de las imágenes: si esto sucediera, desactive el VPS.
- Con lluvia, el contacto directo de las gotas de agua con el VPS antiarañazos/antivaho (scratch-resistant/fog-resistant) causa una rápida reducción de la nitidez de las imágenes, con una consecuente escasa visibilidad: en dichas condiciones, desactive el VPS.
- El tratamiento especial antivaho (fog-resistant) del VPS es sensible a condiciones de temperatura elevada y a las fuentes de calor. En ese caso, pueden ocurrir contaminaciones causadas por el contacto con otros materiales, dando lugar a la formación de halos o manchas. En dichas situaciones (por ejemplo, en la maleta de la moto en días muy calurosos), asegúrese de que el VPS no entre en contacto con otros materiales.

## 7. Desmontaje del VPS

Para retirar la pantalla parasol del casco, abra la mentonera del casco completamente y baje el VPS girando el cursor lateral hacia arriba hasta el fin de carrera (véase Fig.12B).

Agarre la parte lateral izquierda de la pantalla parasol y tire de ésta hacia el exterior del casco (véase Fig.13).

Repita la misma operación en el lado derecho del casco.

## 8. Montaje del VPS

Para montar la pantalla parasol del casco, abra la mentonera del casco completamente y gire el cursor lateral hacia arriba hasta el fin de carrera (véase Fig.12B).

Introduzca el extremo izquierdo de la pantalla parasol en la guía lateral izquierda hasta que quede enganchado en el alojamiento de la calota (véase Fig.13).

Repita la misma operación en el lado derecho del casco.

## ATENCIÓN

- Compruebe el correcto funcionamiento del VPS girando el cursor lateral izquierdo hacia abajo (véase Fig.12A) y hacia arriba del casco (véase Fig.12B). Si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.
- Si los mecanismos de apertura y cierre del VPS presentan funcionamientos anómalos o daños, diríjase a un distribuidor autorizado X-lite.
- No utilice el casco si el VPS no está montado correctamente.
- El VPS no sustituye la protección que ofrece la pantalla, por lo tanto se debe utilizar sólo cuando la pantalla del casco está bajada.

## ACOLCHADO INTERIOR DE CONFORT DESMONTABLE

Para desmontar el acolchado interior de confort, suba el VPS y levante la mentonera del casco. (consulte las instrucciones anteriormente descritas).

### 9. Desmontaje del protector cervical

- 9.1. Desabroche la correa de sujeción (consulte las instrucciones correspondientes) y saque la cinta de la correa de sujeción de las trabillas elásticas presentes en la tira y/o en el protector cervical (Fig.14).
- 9.2. Tire de la parte delantera de la almohadilla lateral izquierda hacia el interior del casco para desabrochar el botón delantero situado en su parte trasera (Fig.15).
- 9.3. Desenganche el ojal de fijación del protector cervical (Fig.16) y vuelva a enganchar la almohadilla lateral izquierda.
- 9.4. Repita las operaciones anteriores en el otro lado del casco.
- 9.5. Abra la cremallera y retire el protector cervical (Fig.17).

### 10. Montaje del protector cervical

- 10.1. Abra la correa de sujeción (consulte las instrucciones correspondientes).
- 10.2. Coloque el protector cervical, enganche y cierre su cremallera (Fig.17).
- 10.3. Tire de la parte delantera de la almohadilla lateral izquierda hacia el interior del casco para desabrochar el botón delantero situado en su parte trasera (Fig.15).
- 10.4. Enganche el ojal de fijación del protector cervical (Fig.16) y vuelva a enganchar la almohadilla lateral izquierda.
- 10.5. Repita las operaciones anteriores en el otro lado del casco.
- 10.6. Introduzca la cinta de la correa de sujeción en las trabillas elásticas presentes en la tira y/o en el protector cervical (Fig.14).

## ATENCIÓN

- Tras desmontar o montar el protector cervical, compruebe que la correa de sujeción esté ajustada correctamente (véase ficha adjunta).
- Antes de utilizar el casco, asegúrese de que el cierre de la cremallera no sobresalga del casco y esté correctamente replegado y colocado en la correspondiente trabilla elástica presente entre la calota externa y la almohadilla lateral de poliestireno.

### 11. Desmontaje de las almohadillas laterales

- 11.1. Desabroche la correa de sujeción (consulte las instrucciones correspondientes) y saque la cinta de la correa de sujeción de las trabillas elásticas presentes en la tira y/o en el protector cervical (Fig.14).
- 11.2. Tire de la parte delantera de la almohadilla lateral izquierda hacia el interior del casco para desabrochar los botones situados en su parte trasera (Fig.15).
- 11.3. Extraiga completamente el acolchado de la almohadilla lateral izquierda del casco, sacando la cinta de la correa de sujeción de la presilla presente en el acolchado de la almohadilla lateral izquierda.
- 11.4. Repita el mismo procedimiento con el acolchado de la almohadilla lateral derecha.  
Nota: no es necesario retirar las almohadillas laterales de poliestireno de la calota del casco.

### 12. Desmontaje del acolchado interior

- 12.1. Tire de la parte posterior del acolchado de confort hacia el interior del casco para desabrochar los dos botones laterales situados en su parte trasera de los correspondientes alojamientos presentes en el soporte trasero fijado a la calota interna de poliestireno (Fig.18).
- 12.2. Desenganche la lengüeta frontal izquierda del soporte fijado a la calota interna de poliestireno tirando ligeramente del acolchado de confort hacia el interior del casco. Repita la operación también con la lengüeta frontal central y con la frontal derecha (Fig.19).
- 12.3. Extraiga completamente el acolchado de confort del casco.

### 13. Montaje del acolchado interior

- 13.1. Introduzca correctamente el acolchado de confort en el interior del casco.
- 13.2. Introduzca la lengüeta frontal izquierda en el correspondiente alojamiento presente en el soporte fijado a la calota interna de poliestireno y empújela hacia abajo hasta que quede completamente enganchada. Repita la operación también con la lengüeta frontal central y con la frontal derecha (Fig.19).  
Nota: compruebe el correcto montaje de la zona frontal del acolchado interior subiendo y bajando el VPS, cuyo movimiento debe resultar libre. En caso contrario, repita las operaciones 12.2 y 13.2.

- 13.3. Abroche los dos botones laterales situados en la parte trasera del acolchado de confort a los correspondientes alojamientos presentes en el soporte posterior fijado a la calota interna de poliestireno (Fig.18).
- 13.4. Ajuste bien el acolchado interior de confort y colóquelo bien pegado a la calota interna.

#### 14. Montaggio guanciali

- 14.1. Introduzca la cinta izquierda de la correa de sujeción en la presilla presente en el acolchado de la almohadilla lateral izquierda haciendo que salga por el extremo opuesto del acolchado (Fig.20).
- 14.2. Coloque la almohadilla lateral izquierda contra la almohadilla lateral interior de poliestireno y presione los botones superior y trasero, situados en la parte trasera, para engancharlos a los alojamientos correspondientes (Fig.15).
- 14.3. Si desea utilizar el casco con protector cervical, asegúrese de que el ojal de fijación del protector cervical esté correctamente enganchado (consulte las instrucciones anteriormente descritas) y enganche también el botón delantero situado en la parte trasera de la almohadilla lateral izquierda (Fig.16).
- 14.4. Repita el mismo procedimiento con el acolchado de la almohadilla lateral derecha.  
**Atención:** los botones no habrán quedado abrochados hasta que se oiga un clic. Compruebe que la correa salga bien del acolchado de la almohadilla lateral.
- 14.5. Introduzca la cinta de la correa de sujeción en las trabillas elásticas presentes en la tira y/o en el protector cervical (Fig.14).
- 14.6. Extienda el acolchado textil de las zonas laterales de las almohadillas laterales en los alojamientos de las orejas debajo del acolchado interior.

#### ATENCIÓN

- **Si su casco está equipado con sistema de cierre D-Rings, ciérrelo con arreglo a lo indicado en la ficha de instrucciones del D-Rings adjunta.**
- Extraiga el acolchado interior de confort sólo cuando sea necesario limpiarlo o lavarlo.
- No use nunca el casco sin haber vuelto a montar completa y correctamente el acolchado interior de confort y sus almohadillas laterales.
- Lave delicadamente a mano utilizando exclusivamente jabón neutro y agua a 30°C como máximo.
- Enjuague con agua fría y seque a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- No lave nunca el acolchado interior de confort en la lavadora.
- El poliestireno interno es un material que se deforma con facilidad y cuya función es absorber los golpes mediante su alteración o destrucción parcial.
- No modifique ni altere de ninguna manera los componentes interiores de polies-tireno.

- Limpie los componentes interiores de poliestireno utilizando exclusivamente un paño húmedo y deje secar a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- Para llevar a cabo las operaciones anteriormente citadas, no utilice en ningún caso herramientas ni utensilios.

## EYEWEAR ADAPTIVE

### 15. Apertura espacio gafas

- 15.1. Retire la almohadilla lateral izquierda del casco (consulte las instrucciones anteriormente descritas).
- 15.2. Abra la almohadilla lateral en su parte superior para sacar parcialmente el acolchado y sacar la parte troquelada (Fig.21). A continuación, vuelva a colocar correctamente la parte restante del acolchado en la almohadilla lateral y ciérrela.  
**Nota: se aconseja guardar la parte de acolchado que se ha quitado para posibles usos sucesivos.**
- 15.3. Vuelva a montar la almohadilla lateral en el casco (consulte las instrucciones anteriormente descritas).
- 15.4. Repita el mismo procedimiento con el acolchado de la almohadilla lateral derecha.

### 16. Cierre espacio gafas

- 16.1. Retire la almohadilla lateral izquierda del casco (consulte las instrucciones anteriormente descritas).
- 16.2. Abra la almohadilla lateral en su parte superior y vuelva a introducir correctamente en su interior la parte de acolchado que se ha retirado anteriormente (Fig.21). A continuación, ciérrela.
- 16.3. Vuelva a montar la almohadilla lateral en el casco (consulte las instrucciones anteriormente descritas).
- 16.4. Repita el mismo procedimiento con el acolchado de la almohadilla lateral derecha.

## WIND PROTECTOR

(Disponible de serie o como accesorio/recambio).

Este accesorio permite mejorar las prestaciones del casco en determinadas condiciones de uso. El deflector de barbilla (Wind Protector) reduce las molestas infiltraciones de aire por la parte inferior del mentón. Consulte la Fig.22A para el montaje y el desmontaje.

Además se puede colocar una protección textil adicional que puede fijarse al interior del Wind Protector mediante una correa de cierre desgarrable (Fig.22B).

## SISTEMA DE VENTILACIÓN

El sistema de ventilación del casco está compuesto de:

**Entrada de aire superior:** proporciona tanto una ventilación directa en la zona de la lanterna (incluso a baja velocidad e independientemente de la posición del VPS), como una ventilación difundida en la zona superior de la cabeza, en combinación con la innovadora red que caracteriza el acolchado interior. Para la apertura y el cierre, véase Fig.23.

**Entrada de aire de la mentonera:** permite la ventilación en la zona de la boca y dirige el aire directamente a la pantalla limitando su empañamiento. Para la apertura y el cierre, véase Fig.24.

**Extractor de aire posterior:** integrado en un spoiler posterior, permite la eliminación del aire caliente y viciado (Fig.25).

## PREINSTALACIÓN N-COM - NOLAN COMMUNICATION SYSTEM

(Disponible en función de la versión del producto).

Su casco X-lite está preparado para ser equipado con el sistema de comunicación N-Com.

Durante la instalación del sistema de comunicación (consulte las instrucciones específicas presentes en el kit N-Com) es necesario quitar del casco el relleno de espuma presente en las almohadillas laterales de poliestireno que cubre los alojamientos de los auriculares N-Com.

## ATENCIÓN

- El relleno anteriormente citado **sólo** debe quitarse en caso de que el casco vaya a utilizarse con un sistema N-COM compatible instalado.

## OBRIGADO... pela compra de seu novo capacete.

O design, a ergonomia, o comfort, a aerodinâmica, os comandos simples e funcionais; tudo foi projectado e realizado para obter um produto moderno e com as máximas prestações, capaz de satisfazer as exigências mais elevados em termos de segurança e comfort.

## SEGURANÇA e NORMAS DE USO

### IMPORTANTE

- Leia este livro e todos os demais documentos incluídos antes de utilizar seu capacete pois contêm importantes informações para lhe ajudar a utilizar da maneira melhor o capacete, em toda segurança e simplicidade.
- Não seguir estas instruções poderia diminuir a protecção oferecida pelo capacete e, portanto, colocar em perigo a sua incolumidade.

### UTILIZAÇÃO DO CAPACETE

- O capacete foi projectado de modo específico para o uso motociclismo e ciclomotor; por isso, **não deve** ser utilizado para outras utilizações (ou aplicações ou finalidades), pois, nesse caso, não garante a mesma protecção.
- Em caso de acidente, o capacete é um elemento de protecção que permite limitar lesões e danos à cabeça. Não obstante, sozinho não consegue eliminar os riscos de feridas graves e/ou mortais, as quais dependem das diferentes dinâmicas específicas do impacto; portanto dirija com cuidado.
- Aperte sempre bem seu capacete durante a condução de motocicletas, a fim de desfrutar de toda a sua protecção disponível.
- Nunca ponha cachecóis debaixo do sistema de enlaçamento ou chapéus de qualquer tipo debaixo do capacete.
- O capacete pode diminuir o ruído do trânsito. De qualquer maneira, em cada situação, assegure-se de perceber bem os sons necessários como buzinas e sirenes de emergência.
- Guarde-o sempre longe de fontes de calor, como por exemplo a marmita de descarga, o compartimento do baú ou o habitáculo de um meio de transporte.
- Não modifique e/ou altere o capacete (mesmo se parcialmente) de alguma maneira. Monte apenas acessórios e/ou peças sobresselentes originais apropriadas para seu específico modelo de capacete.
- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas accidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- Em caso de dúvidas sobre a integridade e segurança do capacete, não o utilize e contacte um revendedor autorizado, a fim de inspecionar o mesmo.

### ESCOLHA DO CAPACETE

#### Medida

- Para individualizar o tamanho exacto, experimente capacetes de várias medidas, e escolha aquele que se adapta melhor à conformação da sua cabeça, que resulta perfeitamente estável uma vez enfiado e enlaçado adequadamente e que lhe garante contemporaneamente um bom comfort.
- Um capacete grande demais pode descer até cobrir os olhos, ou deslocar-se lateralmente durante a condução.
- Deixe-o na cabeça por alguns minutos e verifique que não hajam zonas de pressão, que durante o tempo possam provocar entorpecimento ou dor de cabeça.

## Descalçamento

- Com o capacete enfiado e a correia bem enlaçada, experimente a tirar o capacete como indicado na figura (Fig. A). De facto, em caso de acidente, as forças em jogo e as várias direcções nas quais estas forças agem podem determinar rotações do capacete ou até o descalçamento do capacete da cabeça se este não estiver perfeitamente enlaçado.

- O capacete não deve virar, não deve ficar folgado na cabeça ou sair. Em caso contrário ajuste o comprimento da correia ou mude a medida do capacete. Repita o teste.

## Sistema de retenção

- O sistema de retenção (correia) é regulado de série com um comprimento padrão; antes de utilizá-lo verifique a correcta pré-regulação.

- Assegure-se sempre de que a correia esteja bem esticada e apertada de modo de manter o capacete firme na cabeça. De qualquer maneira, antes de partir, assegure-se de que a correia esteja bem esticada debaixo do queixo, o mais atrás possível para a garganta, mas sem incomodar.

- A justa tensão do correia deve permitir uma respiração e uma deglutição normal, mas sem deixar passar um dedo entre o correia e a garganta.

- **Atenção:** o botão eventualmente presente na correia tem exclusivamente a função de impedir a abanadela da parte terminal da mesma, depois de tê-la esticado correctamente.

## VISEIRA

- Se a viseira estiver danificada e apresentar riscos marcados que possam reduzir visibilidade, é provável que o tratamento protector tenha sido comprometido, e portanto a viseira deve ser substituída.

- A viseira pode ser utilizada exclusivamente para o modelo de capacete para que foi projectada.

- Não aplique adesivos e tintas.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas accidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.

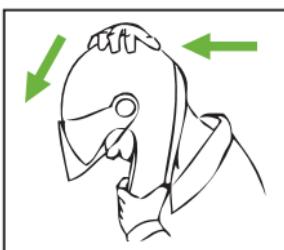
- **Atenção:** o capacete e a viseira podem ser seriamente danificados por alguma substâncias comuns sem que o dano seja visível. Para as operações de limpeza do capacete e da viseira, utilize apenas água morna e sabão neutro; seque à temperatura ambiente, em lugar abrigado do sol e/ou fontes de calor.

- **Atenção:** nunca utilize gasolina, diluente, benzol, solventes ou demais substâncias químicas pois podem:

- danificar irremediavelmente o capacete;

- modificar as propriedades ópticas, reduzir as propriedades mecânicas e enfraquecer o tratamento protector da viseira.

**Fig. A**



# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O capacete pode ser utilizado em duas configurações: com protector de queixo fechado (configuração P) ou com protector de queixo aberto (configuração J). A utilização do capacete com protector de queixo e viseira fechados, oferece obviamente o nível de protecção mais elevado em relação à outra configuração.

## DUAL ACTION

Sistema de abertura do protector de queixo exclusivo que, posicionado no centro do protector de queixo, permite a sua abertura com apenas uma mão e evita a sua abertura involuntária: só depois de accionar a primeira alavanca vermelha (de desengate), é possível abrir o protector de queixo, actuando sobre a segunda alavanca vermelha (de abertura).

Obs.: a configuração com protector de queixo aberto e VPS elevado é recomendada para obter um ajuste mais simples do capacete.

### 1. Abertura do protector de queixo

- 1.1. Empurre para fora a alavanca vermelha de desengate virando-a com o polegar (Fig.1).
- 1.2. Posicione o indicador em cima da alavanca de abertura e empurre-a para baixo, de maneira a desbloquear o protector de queixo (Fig.2).
- 1.3. Puxe para a frente o protector de queixo e acompanhe-o no seu movimento de rotação para cima (Fig.3).

**Atenção:** se o capacete é utilizado com protector de queixo aberto (configuração J), aconselha-se posicionar o cursor lateral esquerdo de bloqueio na posição "J" para garantir que o protector de queixo fique em posição elevada (Fig.4B).

### 2. Fecho do protector de queixo

**Atenção:** para fechar o protector de queixo, verifique que o cursor lateral esquerdo de bloqueio se encontra na posição "P" (Fig.4A).

- 2.1. Puxe o protector de queixo para baixo acompanhando-o no seu movimento de rotação até ouvir os disparos do mecanismo de fecho. (Fig.3).
- 2.2. Certifique-se de que o protector de queixo está correctamente engatado, empurrando-o para a frente e verificando que ambos os lados do mesmo permanecem engatados na calote.

Quando o cursor lateral esquerdo de bloqueio se encontra na posição "P", o protector de queixo poderá ser aberto e/ou fechado (Fig.4A).

Quando o cursor lateral esquerdo de bloqueio se encontra na posição "J", o protector de queixo não poderá ser fechado, permanecendo bloqueado na posição aberta (Fig.4B).

**Atenção:** quando o cursor lateral esquerdo de bloqueio se encontra na posição "J", não force o fecho do protector de queixo já que isso poderia causar danos ao mecanismo de fecho do capacete. Para realizar o fecho do protector de queixo é necessário deslocar o cursor de bloqueio para a posição "P" (Fig.4A).

## ATENÇÃO

- O nível de protecção deste capacete durante a condução do veículo é conforme a configuração adoptada pelo utilizador: protecção completa com protector de queixo e viseira fechados, protecção parcial com protector de queixo e/ou viseira abertos.
- Não desmonte e/ou altere os parafusos de fixação do protector de queixo na calote.
- Não utilize o capacete sem o protector de queixo.
- Nunca utilize o capacete se o sistema de abertura do protector de queixo apresentar avarias e/ou danos; em caso de dúvidas acerca do funcionamento correto do mecanismo de abertura do protector de queixo, dirija-se a um revendedor autorizado X-Lite.

## VISEIRA

### 3. Desmontagem da viseira

- 3.1. Feche o protector de queixo (se estiver aberto) e abra completamente a viseira.
- 3.2. Mantendo pressionada a tecla de desbloqueio da viseira (A) deslize a viseira para a frente até ouvir um estalido (Fig.5).
- 3.3. Libere os ganchos da viseira (B1 e B2) da sua sede (Fig.6).
- 3.4. Repita as operações anteriores do outro lado do capacete.

### 4. Montagem da viseira

- 4.1. Feche o protector de queixo (se estiver aberto) e coloque a viseira em posição aberta posicionando os ganchos da viseira (B1 e B2) em correspondência às respectivas sedes encontradas no mecanismo da viseira (Fig.6).
- 4.2. Introduza o gancho B1 na respectiva sede e pressione a viseira contra a calote em correspondência ao gancho B2, pressionando desse modo a tecla de desbloqueio da viseira (A).
- 4.3. Faça deslizar a viseira para trás, disparando a tecla de desbloqueio da viseira (A).
- 4.4. Repita as operações anteriores do lado direito do capacete.
- 4.5. Feche completamente a viseira.

## ATENÇÃO

- Verifique se os mecanismos funcionam correctamente. Abra a viseira: ao levantar o protector de queixo, a viseira deve fechar-se automaticamente. Se necessário, repita as operações acima descritas.

- Verifique se os mecanismos funcionam correctamente. Abra e feche a viseira, verificando que é retida pelos mecanismos nas respectivas posições. Se necessário, repita as operações acima descritas.
- Não utilize o capacete sem ter montado correctamente a viseira.
- Nunca retire os mecanismos laterais do protector de queixo.
- Se os mecanismos laterais não funcionarem correctamente ou apresentarem danos, contacte um revendedor autorizado X-Lite.

## DOUBLE ACTION

O dispositivo DOUBLE ACTION na posição neutra (central), como ilustrado na Fig.7A, não afecta de maneira nenhuma o normal funcionamento da viseira durante a abertura e o fecho.

Ao utilizar o botão é possível usufruir das funcionalidades adicionais seguintes:

### Função anti-embaciamento

Depois de colocado o capacete, abra a viseira até ouvir o primeiro estalido e pressione a tecla como indicado na Fig.7B. Por fim, feche a viseira.

Nesta posição, o mecanismo permite manter a viseira numa posição de abertura mínima que melhora a ventilação e facilita o desembaciamento sobretudo com velocidade baixa ou durante breves paragens.

Para desactivar a função anti-embaciamento, pressione o botão como indicado na Fig.7C recolocando-o na posição neutra.

### Função de bloqueio da viseira

Depois de colocado o capacete, feche a viseira e pressione o botão como indicado na Fig.7C.

Nesta posição, o estalido de fecho da viseira é fortalecido de forma a que seja reduzida a probabilidade de aberturas accidentais da mesma.

Para desactivar a função de bloqueio da viseira, pressione o botão como indicado na Fig.7B recolocando-o na posição neutra.

## ATENÇÃO

- Durante a utilização do capacete, podem acontecer imprevistos de natureza variada que requerem uma abertura imediata da viseira; por isso, aconselha-se limitar o uso da função de bloqueio da viseira.
- Em caso de emergência é possível desactivar o bloqueio da viseira levantando a viseira da forma habitual e exercendo na lingueta da própria viseira uma força ligeiramente superior em relação à normalmente necessária.

### Manutenção e limpeza das guarnições da viseira e protector de queixo

As guarnições da viseira e do protector de queixo do capacete foram concebidas para vedar o espaço entre a viseira, o protector de queixo e a calote, com a finalidade de reduzir as infiltrações de ar, água e pó, nas várias condições de utilização.

Para um bom funcionamento das guarnições, é aplicado nas mesmas, nas nossas linhas de produção, um lubrificante líquido específico (LUBRI-TRIM). Todavia, as diferentes temperaturas, as condições atmosféricas e o depósito de pó verificados durante a utilização normal do capacete provocam a evaporação do líquido lubrificante, com a consequente secagem das próprias guarnições. Isso pode reduzir a eficácia do seu funcionamento, até provocar a sua ruptura.

Para manter as guarnições sempre eficazes, moles e elásticas, recomendamos um controlo constante e uma lubrificação frequente em função da utilização mais ou menos intensiva do capacete, aplicando, conforme se segue, o líquido lubrificante específico incluído no kit LUBRI-TRIM:

- desmonte a viseira do capacete (consulte as instruções anteriores);
- abra o protector de queixo e limpe a eventual sujidade presente nas guarnições da calote e do protector de queixo, com água e um pano suave e, em seguida, seque;
- aplique o líquido lubrificante conforme indicado nas respectivas instruções, em particular nas superfícies internas das zonas laterais da guarnição do protector de queixo (Fig.8A) e em todas as superfícies externas das zonas laterais da guarnição da calote (Fig.8B);
- limpe o eventual líquido em excesso, feche o protector de queixo e volte a montar a viseira.

## **PINLOCK®**

(Disponível como acessório opcional)

### **5 Montagem da pequena viseira interna PINLOCK®**

- 5.1. Desmonte a viseira (consulte as instruções anteriores).
- 5.2. Certifique-se de que a superfície interna da viseira esteja limpa e de que suas alavancas externas de ajuste dos pinos estejam colocadas para dentro (Fig.9).
- 5.3. Encoste a pequena viseira interna PINLOCK® à viseira.  
**Atenção:** o perfil de silicone da pequena viseira PINLOCK® deve estar em contacto com a superfície interna da viseira.
- 5.4. Encaixe um lado da pequena viseira interna PINLOCK® num dos dois pinos da viseira e mantenha-o nesta posição (Fig.10).
- 5.5. Alargue a viseira e encaixe o segundo lado da pequena viseira interna PINLOCK® no outro pino (Fig.11).
- 5.6. Solte a viseira.
- 5.7. Remova o filme de protecção da pequena viseira interna PINLOCK® e certifique-se de que todo o perfil de silicone da mesma esteja aderente à viseira.
- 5.8. Monte a viseira no capacete (consulte as instruções anteriores).

### **Verificação e ajuste da tensão da pequena viseira interna PINLOCK®**

Verifique a correcta montagem da pequena viseira interna PINLOCK® abrindo e fechando a viseira e garantindo que não haja movimento relativo entre si. Caso a pequena viseira interna PINLOCK® não esteja bem fixa à viseira, actue simultaneamente

em ambas as alavancas externas de ajuste virando-as para cima, de modo gradual e sem exceder, para aumentar a tensão (Fig.10). Será possível obter a máxima tensão quando as alavancas externas de ajuste dos pinos estiverem colocadas para fora.

## ATENÇÃO

- A eventual presença de pó entre as duas viseiras poderá causar riscos em ambas as superfícies.
- Viseiras e pequenas viseiras internas PINLOCK® danificadas por riscos podem reduzir a visibilidade e devem ser substituídas.
- Verifique periodicamente a tensão correcta da pequena viseira interna PINLOCK® para evitar que esta se move e possa causar riscos em ambas as superfícies.
- Se durante o uso se verificarem fenómenos de embaciamento da viseira do capacete e/ou formação de condensação nas zonas compreendidas entre a viseira e a pequena viseira, verifique a correcta montagem e a tensão da pequena viseira interna PINLOCK®.
- Uma tensão excessiva e prematura da pequena viseira interna PINLOCK® pode determinar uma excessiva aderência desta última contra a superfície da viseira e/ou deformações permanentes da mesma, com consequente impossibilidade de efectuar correctamente sucessivos ajustes.
- Em situações de intensa transpiração/respiração, a utilização em condições climáticas particulares (baixas temperaturas e/ou humidade elevada e/ou alterações repentinas da temperatura ou chuva abundante) e a utilização intensa e prolongada podem determinar a redução da eficácia da pequena viseira interna PINLOCK® causando o embaciamento ou a formação de condensação na pequena viseira. Nestas situações, após a utilização, para restabelecer a eficácia do sistema, remova a pequena viseira interna PINLOCK® da viseira do capacete e seque-a com ar seco e morno. O mesmo procedimento deverá ser efectuado para o capacete, que deve ser seco para eliminar a eventual humidade criada no seu interior devido às situações acima descritas.

## 6. Desmontagem da pequena viseira interna PINLOCK®

- 6.1. Desmonte a viseira equipada com a pequena viseira interna PINLOCK® (consulte as instruções anteriores).
- 6.2. Alargue a viseira e desengate a pequena viseira interna PINLOCK® dos pinos (Fig.9).
- 6.3. Solte a viseira.

## Manutenção e limpeza

- Desmonte a pequena viseira interna PINLOCK® da viseira. Utilize um pano húmido e macio e limpe-a delicadamente com sabão neutro líquido. Remova todo o sabão debaixo de água corrente.

- Deixe secar a pequena viseira com ar seco e morno sem esfregar.
- Para manter as características da pequena viseira inalteradas com o passar do tempo, deixe o capacete secar após a utilização, em lugar arejado e seco com a viseira aberta. Mantenha longe de fontes de calor e guarde em local escuro.
- Não utilize solventes ou produtos químicos.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

O exclusivo VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) interno é uma protecção pára-sol estampada em policarbonato LEXAN™(\*) com tratamento resistente a riscos/anti-embaciamento (scratch-resistant/fog-resistant), simples e prática de utilizar: basta baixá-la para activar ou levantá-la para excluir do campo visual. É útil em todas as situações, nas estradas extra-urbanas ou pequenos percursos da cidade.

Além disso, o sistema inovador de engate permite desmontar e montar a protecção pára-sol sem o auxílio de ferramentas para as operações habituais de manutenção e limpeza.

### Funcionamento do VPS

O mecanismo do VPS permite, com um simples movimento, activar a protecção pára-sol baixando-a até ocupar parcialmente o campo visual da viseira, determinando a redução desejada da transmitância da luz. A qualquer momento, sempre com um simples movimento e independentemente da viseira, o VPS pode ser desactivado e, portanto, ser rapidamente levantado de novo até restabelecer as normais condições de visibilidade e protecção oferecidas pela viseira homologada do capacete.

Para desactivar o VPS, empurre o cursor lateral para baixo até ao limite (Fig.12A).

Para activar completamente o VPS, rode o cursor lateral para cima até ao limite (Fig.12B).

### Precauções de utilização

Os actuais padrões de homologação (ECE22-05) estabelecem que os níveis mínimos de transmitância luminosa das viseiras ultrapassem 80% durante a condução nocturna, e de qualquer maneira, além de 50% durante a condução diurna. Isto torna muito frequente, se não quase obrigatório, o uso de óculos de sol - que determinam uma transmitância muito inferior a 50% - durante a condução diurna em condições meteorológicas e ambientais com luz particular, por exemplo, com forte luminosidade causada por uma elevada intensidade e/ou incidência dos raios de sol, a fim de reduzir o cansaço dos olhos devido a longos percursos ou diminuir o risco de deslumbramento directo em relação apenas à utilização de viseiras homologadas. Todavia, a utilização de óculos de sol torna particularmente difíceis as eventuais manobras de emergência causadas pela necessidade de restabelecer rapidamente a máxima visibilidade oferecida pela viseira do capacete, como, por exemplo, quando entrar em um túnel ou, em geral, quando houver repentinhas variações de luminosida-

<sup>(\*)</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.

de ambiental. Graças ao seu mecanismo de funcionamento, no caso do VPS, essas manobras serão simplificadas.

## ATENÇÃO

- O VPS só deve ser activado/desactivado ao utilizar o apropriado cursor; não desactive o VPS manuseando-o directamente.
- O VPS pode ser activado só de dia e nas condições ambientais acima descritas.
- O VPS **deve** ser desactivado de noite e/ou em condições de pouca visibilidade.
- Verifique sempre que o posicionamento do VPS seja apropriado às várias condições meteorológicas ambientais e/ou às recomendações de utilização acima indicadas.
- Aconselhamos utilizar o VPS única e exclusivamente em combinação com a viseira de série homologada, tendo assim valores de transmitância superiores a 80%.
- O VPS não substitui a protecção que a viseira oferece.
- Verifique que o VPS esteja limpo e a funcionar correctamente de modo que ao activar o VPS não provoque riscos e/ou desgastes anómalos do mesmo.
- Para as operações de manutenção e limpeza do VPS e da viseira, consulte a secção apropriada do manual de uso do capacete.
- O tratamento resistente a riscos/anti-embaciamento (scratch-resistant/fog-resistant) do VPS permite reduzir notavelmente o problema do embaciamento. O perdurar de condições meteorológicas e/ou ambientais particularmente críticas pode, todavia, causar o aparecimento de embaciamento e/ou determinar a formação de condensação no VPS com consequente redução da visibilidade e/ou da nitidez das imagens: nesse caso, o VPS deve ser desactivado.
- Em caso de chuva, o contacto directo das gotas de água contra o VPS com tratamento resistente a riscos/anti-embaciamento (scratch-resistant/fog-resistant) determina uma rápida diminuição da nitidez das imagens, e por conseguinte, uma escassa visibilidade: nesse caso, o VPS deve ser desactivado.
- O tratamento especial anti-embaciamento (fog-resistant) do VPS é, em geral, sensível às condições de temperatura elevada ou às fontes de calor. Neste caso, podem verificar-se contaminações causadas pelo contacto com outros materiais, identificáveis com a formação de halos ou manchas. Aconselhamos, nestas situações (por ex. no porta bagagem em dias muito quentes), se certificar de que o VPS não fique em contacto com outros materiais.

## 7. Desmontagem do VPS

Para retirar a protecção pára-sol do capacete, abra completamente o protector de queixo do capacete e baixe completamente o VPS virando o cursor lateral para cima até ao limite (Fig.12B).

Segure a parte lateral esquerda da protecção pára-sol e puxe para fora do capacete (Fig.13).

Repita a mesma operação no lado direito do capacete.

## 8. Montagem do VPS

Para montar a protecção pára-sol no capacete, abra completamente o protector de queixo do capacete e vire o cursor lateral para cima até ao limite (Fig.12B).

Introduza a extremidade esquerda da protecção pára-sol na guia lateral esquerda até ao engate na sede da calote (Fig.13).

Repita a mesma operação no lado direito do capacete.

## ATENÇÃO

- Verifique o funcionamento correcto do VPS ao virar o cursor lateral esquerdo para baixo (Fig.12A) e para cima do capacete (Fig.12B). Se necessário, repita as operações acima descritas.
- Se os mecanismos de abertura e fecho do VPS apresentarem falhas ou danos, contacte um revendedor autorizado da X-Lite.
- Não utilize o capacete sem ter montado o VPS correctamente.
- O VPS não substitui a protecção que oferece a viseira, por isso este deve ser sempre utilizado só quando a viseira do capacete estiver baixada.

## FORRO INTERNO DE CONFORTO AMOVÍVEL

Para desmontar o forro interno de conforto, levante o VPS e levante o protector de queixo do capacete (consulte as instruções anteriores).

## 9. Desmontagem da protecção de pescoço

- 9.1. Abra o francalete (consulte as respectivas instruções) e retire a fita do francalete das passagens elásticas presentes na faixa e/ou na protecção de pescoço (Fig.14).
- 9.2. Puxe a parte anterior do protector do maxilar esquerdo para o interior do capacete para desengatar o botão dianteiro situado na parte traseira (Fig.15).
- 9.3. Desengate o olhal de fixação da protecção de pescoço (Fig.16) e volte a engatar o protector do maxilar esquerdo.
- 9.4. Repita as operações anteriores no outro lado do capacete.
- 9.5. Abra o fecho de correr e remova a protecção de pescoço (Fig.17).

## 10. Montagem da protecção de pescoço

- 10.1. Abra o francalete (veja as respectivas instruções).
- 10.2. Posicione a protecção de pescoço, engate e feche o fecho de correr (Fig.17).
- 10.3. Puxe a parte anterior do protector do maxilar esquerdo para o interior do capacete para desengatar o botão dianteiro situado na parte traseira (Fig.15).
- 10.4. Engate o olhal de fixação da protecção de pescoço (Fig.16) e volte a engatar o protector do maxilar esquerdo.

- 10.5. Repita as operações anteriores no outro lado do capacete.
- 10.6. Introduza a fita do francalete nas passagens elásticas presentes na faixa e/ou na protecção de pescoço (Fig.14).

## **ATENÇÃO**

- Depois de desmontar a protecção de pescoço, é necessário verificar a regulação correcta do francalete (consulte a ficha em anexo).
- Certifique-se, antes de utilizar o capacete, de que o cursor do fecho de correr não sai do próprio capacete e que esteja correctamente aplicado e alojado nas respectivas passagens elásticas presentes entre a calote externa e o protector do maxilar em poliestireno.

## **11. Desmontagem dos protectores do maxilar**

- 11.1. Abra o francalete (consulte as respectivas instruções) e retire a fita do francalete das passagens elásticas presentes na faixa e/ou na protecção de pescoço (Fig.14).
- 11.2. Puxe a parte anterior do protector do maxilar esquerdo para o interior do capacete para desengatar os respectivos botões situados na parte traseira (Fig.15).
- 11.3. Extraia completamente o forro do protector do maxilar esquerdo do capacete retirando a fita do francalete da aba presente no forro do protector do maxilar esquerdo.
- 11.4. Repita as mesmas operações com o forro do protector do maxilar direito.  
N.B. não é necessário remover os protectores do maxilar em poliestireno da calote do capacete.

## **12. Desmontagem da touca**

- 12.1. Puxe a parte posterior do forro de conforto para o interior do capacete de modo a desengatar os dois botões laterais situados na traseira dos respectivos locais presentes no suporte posterior fixado à calote interna em poliestireno (Fig.18).
- 12.2. Desengate a lingueta frontal esquerda do suporte fixado na calote interna em poliestireno puxando ligeiramente o forro de conforto para o interior do capacete. Repita a operação também com a lingueta frontal central e com a frontal direita (Fig.19).
- 12.3. Extraia completamente o forro de conforto do capacete.

## **13. Montagem da touca**

- 13.1. Introduza correctamente o forro de conforto no interior do capacete.
- 13.2. Introduza a lingueta frontal esquerda na sede correspondente presente no suporte fixado à calote interna em poliestireno e empurre-a para baixo até que esta engate completamente. Repita a operação também com a lingueta frontal central e com a frontal direita (Fig.19).  
N.B. verifique a correcta montagem da zona frontal da touca levantando e baixando o VPS cujo movimento deve ser livre. Em caso contrário, repita as operações 12.2 e 13.2.

- 13.3. Engate os dois botões laterais presentes na parte traseira da parte posterior do forro de conforto nos respectivos locais presentes no suporte posterior fixado na calote interna em poliestireno (Fig.18).
- 13.4. Estique o forro interno de conforto de modo a aderir à calote interna.

#### **14. Montagem dos protectores do maxilar**

- 14.1. Introduza a fita esquerda do francalete na aba presente no forro do protector do maxilar esquerdo fazendo sair pela extremidade oposta do próprio forro (Fig.20).
- 14.2. Posicione o protector do maxilar esquerdo contra o respectivo protector do maxilar interno em poliestireno e pressione-o em correspondência aos botões superior e traseiro colocados na parte traseira, para os engatar nas respectivas sedes (Fig.15).
- 14.3. Se desejar utilizar o capacete com a protecção de pescoço, garanta que o olhal de fixação da protecção de pescoço está correctamente engatado (consulte as instruções anteriores), em seguida, engate também o botão dianteiro situado na parte traseira do protector do maxilar esquerdo (Fig.16).
- 14.4. Repita as mesmas operações com o forro do protector do maxilar direito.  
**Atenção:** os botões estarão engatados somente quando ouvir o disparo. Verifique se a correia sai bem do forro do protector do maxilar.
- 14.5. Introduza a fita do francalete nas passagens elásticas presentes na faixa e/ou na protecção de pescoço (Fig.14).
- 14.6. Estique o forro de tecido das zonas laterais dos protectores do maxilar em correspondência às sedes de alojamento das orelhas por baixo da touca.

#### **ATENÇÃO**

- **Se o seu capacete estiver equipado com o sistema de retenção D-Rings, feche-o como indicado na ficha de instruções D-Rings em anexo..**
- Apenas retire o forro interno de conforto quando for necessário limpá-lo ou lavá-lo.
- Nunca use o capacete sem ter voltado a montar completa e correctamente o seu forro interno de conforto e os seus protectores do maxilar.
- Lave delicadamente à mão e utilize apenas sabão neutro e água à temperatura máxima de 30° C.
- Enxagúe com água fria e deixe secar à temperatura ambiente ao abrigo do sol.
- Nunca lave o forro interno de conforto na máquina de lavar roupa.
- O poliestireno interno é um material facilmente deformável e tem por finalidade absorver os choques mediante alteração ou destruição parcial.
- Não modifique nem altere de modo algum os componentes internos em polies-tireno.
- Limpe os componentes internos em poliestireno utilizando exclusivamente um pano húmido e, a seguir, deixe secar à temperatura ambiente ao abrigo do sol.
- Nunca utilize ferramentas e utensílios para executar as operações acima indicadas.

### 15. Abertura do espaço dos olhos

- 15.1. Remova o protector do maxilar esquerdo do capacete (consulte as instruções anteriores).
- 15.2. Abra o protector do maxilar em correspondência à sua parte superior, extraia parcialmente o forro e afaste a parte perfurada (Fig.21), em seguida, reintroduza correctamente a restante parte do forro no protector do maxilar e volte a fechar o mesmo.  
**N.B. é aconselhável guardar a parte do forro removida para eventuais utilizações futuras.**
- 15.3. Volte a montar o protector do maxilar no capacete (consulte as instruções ante-riores).
- 15.4. Repita as mesmas operações com o forro do protector do maxilar direito.

### 16. Fecho do espaço dos olhos

- 16.1. Remova o protector do maxilar esquerdo do capacete (consulte as instruções anteriores).
- 16.2. Abra o protector do maxilar em correspondência à sua parte superior, reintroduza correctamente no seu interior a parte do forro anteriormente removida (Fig.21) e, em seguida, volte a fechar o mesmo.
- 16.3. Volte a montar o protector do maxilar no capacete (consulte as instruções ante-riores).
- 16.4. Repita as mesmas operações com o forro do protector do maxilar direito.

## WIND PROTECTOR

(Disponível de série ou como acessório/peça sobresselente).

Este acessório permite melhorar os rendimentos do capacete em condições particulares de utilização. O pára-vento (Wind Protector) reduz desagradáveis infiltrações de ar por baixo do queixo. Veja a Fig.22A para a montagem e a desmontagem.

Além disso, é possível posicionar uma protecção de tecido adicional que pode ser fixa dentro do Wind Protector através da fita do velcro (Fig.22B).

## SISTEMA DE VENTILAÇÃO

O sistema de ventilação do capacete é composto por:

**Entrada de ar superior:** prevê tanto a ventilação directa na zona frontal (mesmo a baixas velocidades e independentemente da posição do VPS), como a ventilação difusa na zona superior da cabeça, em combinação com a inovadora rede que caracteriza a touca. Veja a Fig.23 para a abertura e o fecho.

**Entrada de ar do protector de queixo:** permite a ventilação em correspondência à boca e transporta o ar directamente para a viseira, limitando o seu embaciamento. Veja a Fig.24 para a abertura e o fecho.

**Extractor traseiro:** integrado num spoiler traseiro, permite a eliminação do ar quente e viciado (Fig.25).

### **PREDISPOSIÇÃO PARA N-COM - NOLAN COMMUNICATION SYSTEM** *(Disponível em função da versão do produto).*

O seu capacete X-Lite está predisposto para ser equipado com o sistema de comunicação N-Com.

Durante a instalação do sistema de comunicação (consultar as instruções específicas presentes no Kit N-Com), será necessário remover do capacete as zonas de preenchimento em material expandido presentes nos protectores de maxilar em poliestireno em correspondência às sedes dos auriculares N-Com.

### **ATENÇÃO**

- As zonas de preenchimento supracitadas devem ser removidas **apenas** em caso de utilização do capacete com um sistema N-COM compatível instalado.

## **GEFELICITEERD... met de aanschaf van uw nieuwe helm.**

Om een modern en maximaal presterend product te verkrijgen dat aan de hoogste eisen van veiligheid en comfort kan voldoen is bij het ontwerp en de productie aan alles gedacht: design, ergonomie, comfort, laag gewicht, aërodynamiek, eenvoudige en functionele bedieningen.

## **VEILIGHEID en GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN**

### **BELANGRIJK**

- **Lees dit boekje en alle andere bijgevoegde documenten voordat u uw helm gebruikt, omdat ze belangrijke informatie bevatten die u kan helpen uw helm zo veilig en eenvoudig mogelijk te gebruiken.**
- **Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan de bescherming die de helm biedt in gevaar brengen en daarmee ook uw veiligheid.**

### **GEBRUIK VAN DE HELM**

- De helm is speciaal ontworpen voor motorrijders en bromfietsers; en **mag** dus niet gebruikt worden voor ander gebruik (of doeleinden) aangezien het in dat geval niet dezelfde bescherming biedt.
- De helm biedt bij een ongeval bescherming tegen hoofdletsel. Desondanks kan de helm alleen het risico op ernstige en/of dodelijke verwondingen niet wegnemen, omdat deze afhankelijk zijn van de specifieke toedracht van de botsing. Rij dus voorzichtig.
- Zorg er bij het besturen van een motorvoertuig altijd voor dat de helm goed is vastgemaakt om de geboden bescherming optimaal te benutten.
- Draag nooit een sjaal onder het sluitingssysteem of een hoofddeksels van wat voor soort dan ook onder de helm.**A**
- De helm kan de verkeersgeluiden afzwakken. Controleer in elk geval of u de noodzakelijke geluiden goed hoort, zoals claxons en sirenes.
- Houd de helm altijd uit de buurt van warmtebronnen, zoals de uitlaat, de behuizing van de koffer of een cabine van een voertuig.
- De helm (of slechts een deel van de helm) mag om geen enkele reden worden gewijzigd en/of onklaar gemaakt. Monteer uitsluitend originele accessoires en/of vervangingsonderdelen die geschikt zijn voor uw specifieke helmodel.
- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorzien val niet altijd goed zichtbaar.
- Gebruik de helm niet bij twijfel over de intactheid en de veiligheid en wend u tot een erkende dealer om hem te laten controleren.

### **KEUZE VAN DE HELM**

#### **Maat**

- Probeer helmen met verschillende maat om de juiste maat te bepalen en kies de helm die het best past bij de vorm van uw hoofd, die perfect stabiel zit wanneer die opgezet wordt en op de juiste manier is vastgemaakt en die tegelijkertijd een goed comfort verzekert.
- Een te grote helm kan tijdens het rijden naar beneden zakken en de ogen bedekken of zijwaarts draaien.
- Houd de helm enkele minuten op en controleer of er geen drukzones zijn die op den duur pijn of hoofdpijn kunnen veroorzaken.

#### **De helm afzetten**

- Zet de helm op, maak het bandje goed vast en probeer de helm af te zetten zoals op de afbeelding (Fig. A) is weergegeven. Namelijk, in geval van een ongeluk, kunnen de krachten die meespelen en de verschillende richtingen waarin deze krachten werken de helm draaien of zelfs van het hoofd af laten gaan wanneer deze niet juist is vastgemaakt.

- De helm mag niet draaien, vrij over het hoofd bewegen of afgaan. Indien dit wel het geval is, moet de lengte van het bandje worden afgesteld of moet een andere helmmaat worden genomen. Herhaal de test.

### **Sluitingssysteem**

- Het sluitingssysteem (bandje) is op een standaardlengte afgesteld. Controleer voor gebruik de juiste voorafstelling.
- Controleer altijd of het bandje goed is vastgemaakt en strak zit, zodat de helm stevig op het hoofd zit. Controleer in elk geval voordat u wegrijdt of het bandje goed strak onder de kin zit en zo dicht mogelijk in de buurt van de keel, maar zonder dat hij oncomfortabel zit.
- De juiste spanning van het bandje moet een goede ademhaling en normaal slikken mogelijk maken, zonder dat er een vinger tussen het bandje en de keel kan worden gestoken.
- **Let op:** de drukknop die eventueel op het bandje zit heeft uitsluitend de functie om het wapperen van het uiteinde van het bandje te verhinderen, nadat u hem goed hebt vastgemaakt.

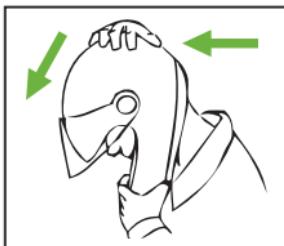
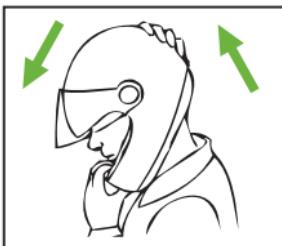
### **VIZIER**

- Als het vizier beschadigd is en duidelijke krassen heeft die het zicht beperken, is de beschermende behandeling waarschijnlijk beschadigd en moet het vizier dus worden vervangen.
- Het vizier mag uitsluitend worden gebruikt voor het helmmodel waarvoor het ontworpen is.
- Breng geen stickers en lak op het vizier aan.

### **ONDERHOUD EN REINIGING**

- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorzienige val niet altijd goed zichtbaar.
- **Let op:** de helm en het vizier kunnen ernstig beschadigd raken door enkele veelvoorkomende stoffen zonder dat de schade zichtbaar is. Gebruik voor de reiniging van de helm en het vizier uitsluitend lauw water en neutrale zeep en droog ze bij omgevings temperatuur, beschermd tegen zon en/of warmtebronnen.
- **Let op:** gebruik nooit benzine, verdunningsmiddelen, benzeen, oplosmiddelen of andere chemische stoffen, omdat ze:
  - de helm onherstelbaar beschadigen;
  - de optische eigenschappen wijzigen, de mechanische eigenschappen beperken en de beschermende behandeling van het vizier verzwakken.

**Afb. A**



# GEBRUIKSAANWIJZING

De helm kan op twee wijzen gebruikt worden: met gesloten kinstuk (configuratie P) of met geopend kinstuk (configuratie J).

Het gebruik van de helm met gesloten kinstuk en het vizier biedt natuurlijk het hoogste beschermingsniveau ten opzichte van de andere configuratie.

## DUAL ACTION

Exclusief openingssysteem van het kinstuk dat, geplaatst in het midden van het kinstuk, het mogelijk maakt om het met één hand te openen en de onvrijwillige opening ervan verhindert: alleen door de eerste rode hendel (ontgrendelingshendel) te activeren kan het worden geopend door het naar de tweede rode hendel (openingshendel) te trekken.

N.B.: de configuratie met geopend kinstuk en VPS-systeem omhoog wordt aangeraden voor het makkelijker opzetten van de helm.

### 1. Opening van kinstuk

- 1.1. Duw de rode deblokkeringshendel naar de buitenkant door deze met de duim te draaien (Fig.1).
- 1.2. Plaats de wijsvinger op de openingshendel en duw deze naar beneden, zodat het kinstuk niet meer geblokkeerd wordt (Fig.2).
- 1.3. Trek het kinstuk naar voren en begeleid hem bij zijn draaibeweging naar boven (Fig.3).

**Let op:** indien de helm met geopend kinstuk (configuratie J) wordt gebruikt, wordt het aangeraden om het linker zijschuifje in de stand "J" te zetten, om het kinstuk omhoog vast te zetten (Fig.4B).

### 2. Sluiting van kinstuk

**Let op:** om het kinstuk te sluiten, dient men te controleren dat het linker zijschuifje voor de blokkering zich in de stand "P" bevindt (Fig.4A).

- 2.1. Trek het kinstuk naar beneden en begeleid hem bij zijn draaibeweging, totdat men het sluitingsmechanisme hoort klikken. (Fig.3).
- 2.2. Controleer of het kinstuk goed is vastgehaakt door het naar voren te trekken en te verifiëren of de beide zijden van het kinstuk aan de schaal blijven vastzitten.

Wanneer het linker zijschuifje voor de blokkering zich in de stand "P" bevindt, kan het kinstuk geopend en/of gesloten worden (Fig.4A).

Wanneer het linker zijschuifje voor de blokkering zich in de stand "J" bevindt, kan het kinstuk niet gesloten worden en blijft het in de open stand staan (Fig.4B).

**Let op:** forceer de sluiting van het kinstuk niet als het linker zijschuifje voor de blokkering in de stand "J" is geplaatst, aangezien dit schade zou kunnen veroorzaken aan

het sluitingsmechanisme van de helm. Om het kinstuk te kunnen sluiten, moet het blokkeringsschuifje in de stand "P" worden gezet (Fig.4A).

## LET OP

- Het beveiligingsniveau van deze helm tijdens het berijden van het voertuig is afhankelijk van de wijze waarop de helm wordt gedragen door de gebruiker: volledige bescherming met kinstuk en vizier gesloten, gedeeltelijke bescherming met kinstuk en/of vizier geopend.
- Demonteer en/of knoei niet met de bevestigingsschroeven van het kinstuk aan de schaal.
- Gebruik de helm niet zonder kinstuk.
- Gebruik de helm nooit als het openingssysteem van het kinstuk niet functioneert en/of beschadigd is. In geval van twijfel over de correcte functionering van het openingsmechanisme van het kinstuk kunt u zich wenden tot een erkende X-Lite-dealer.

## VIZIER

### 3. Demontage van het vizier

- 3.1. Sluit het kinstuk (indien geopend) en open het vizier volledig.
- 3.2. Terwijl u de toets ter deblokering van het vizier (A) ingedrukt houdt, laat u het vizier naar voren glijden tot aan de klik (Fig.5).
- 3.3. Maak de vizierhaakjes (B1 en B2) los uit hun bedding (Fig.6).
- 3.4. Herhaal de handelingen aan de andere kant van de helm.

### 4. Montage van het vizier

- 4.1. Sluit het kinstuk (indien geopend) en zet het vizier in de open stand met de vizierhaakjes (B1 en B2) boven de hiertoe aangebrachte beddingen in het viziermechanisme (Fig.6).
- 4.2. Breng haakje B1 in zijn bedding aan en druk het vizier tegen de schaal boven haakje B2. Hierdoor wordt druk uitgeoefend op de deblokkeringsknop van het vizier (A).
- 4.3. Laat het vizier naar achteren glijden totdat de deblokkeringsknop van het vizier (A) klikt.
- 4.4. Herhaal de voorgaande handelingen aan de andere kant van de helm.
- 4.5. Sluit het vizier geheel.

## LET OP

- Controleer of de mechanismen goed functioneren. Open het vizier: door het kinstuk omhoog te zetten, moet het vizier automatisch dicht gaan. Herhaal de bovengenoemde handelingen indien nodig.
- Controleer of de mechanismen goed functioneren. Open en sluit het vizier en controleer of het in de respectievelijke standen geblokkeerd wordt door de mechanismen. Herhaal de bovengenoemde handelingen indien nodig.

- Gebruik de helm niet zonder het vizier op de juiste manier te hebben gemonterd.
- Verwijder de zijmechanismen nooit van het kinstuk.
- U kunt zich tot een erkende X-Lite-dealer wenden als de zijmechanismen niet werken of schade vertonen.

## DOUBLE ACTION

Het DOUBLE ACTION-mechanisme in de neutrale stand (in het midden), zoals weergegeven in Fig. 7A heeft geen enkele invloed op de normale werking van het geopende of gesloten vizier.

Door middel van deze knop kunnen de volgende aanvullende functies ingeschakeld worden:

### Ontwasemingsfunctie

Open, terwijl u de helm draagt, het vizier tot de eerste klik en druk de knop in zoals aangegeven in Fig.7B. Sluit ten slotte het vizier.

In deze positie houdt het mechanisme het vizier op een kiertje geopend zodat de luchtcirculatie beter is en het ontwasemmen vooral bij lage snelheid of tijdens korte stops wordt vergemakkelijkt.

Schakel de ontwasemingsfunctie uit door op de toets te drukken zoals is aangegeven in Fig.7C zodat deze weer in de neutrale positie staat.

### Blokkeerfunctie vizier

Sluit, terwijl u de helm draagt, het vizier en druk de knop in zoals aangegeven in Fig.7C.

In deze stand wordt het sluitingsmechanisme van het vizier versterkt zodat de mogelijkheid dat deze per ongeluk open gaat verminderd wordt.

Schakel de vergrendelingsfunctie van het vizier uit door op de toets te drukken zoals is aangegeven in Fig.7B zodat deze weer in de neutrale positie staat.

## LET OP

- Tijdens het dragen van de helm kunnen zich onverwachte gebeurtenissen van allerlei aard voordoen waardoor u het vizier onmiddellijk moet openen. Daarom wordt het aangeraden de vergrendeling van het vizier zo min mogelijk te gebruiken.
- In nood gevallen kan de vergrendeling van het vizier uitgeschakeld worden door deze op de normale manier omhoog te tillen en het lipje van het vizier met iets meer kracht dan normaal in te drukken.

### Onderhoud en reiniging van de afdichtingen van het vizier en het kinstuk

De afdichtingen van het vizier en het kinstuk van de helm zijn ontworpen om de ruimte tussen het vizier, kinstuk en schaal af te sluiten met als doel de infiltratie van lucht, water en stof in de verschillende gebruiksomstandigheden te verminderen. Voor een

goede werking van de afdichtingen wordt er in onze productielijn een speciaal vloeibaar smeermiddel (LUBRI-TRIM) op aangebracht. Ondanks dat zorgen de verschillende temperaturen, de weersomstandigheden en de afzet van stof, dat zich voordeut tijdens het normale gebruik van de helm, ervoor dat het vloeibare smeermiddel verdampt waardoor de afdichtingen uitdrogen. Dit kan de doeltreffendheid van hun werking verminderen en zelfs leiden tot breuken in de afdichtingen.

Om de afdichtingen altijd effectief, zacht en elastisch te houden, raden wij aan om ze continu te controleren en frequent in te smeren afhankelijk van het al dan niet intensieve gebruik van de helm. Breng als volgt het speciale vloeibare smeermiddel uit de LUBRI-TRIM kit aan:

- demonteer het vizier van de helm (zie eerdere aanwijzingen);
- open het kinstuk en reinig het eventuele vuil dat zich op de afdichtingen van de schaal en het kinstuk bevindt met water en een zachte doek; droog het daarna af;
- breng het vloeibare smeermiddel volgens de instructies vooral op de interne oppervlakken van de zijkanten van de afdichting van het kinstuk (Fig.8A) en op de externe oppervlakken van de zijkanten van de afdichting van de schaal aan (Fig.8B);
- reinig het eventueel te veel aan vloeistof, sluit het kinstuk en montere het vizier weer.



(Als standaard of als accessoire/vervangingsonderdeel verkrijgbaar).

## 5. Montage PINLOCK® Binnenvizier

- 5.1. Demonteer het vizier (zie eerdere aanwijzingen).
- 5.2. Controleer of de binnenkant van het vizier schoon is en ga na of de regelhendeltjes van de pinnen aan de buitenkant naar binnen zijn gedraaid (Fig.9).
- 5.3. Leg het PINLOCK® binnenvizier op het vizier.  
**Let op:** het siliconen profiel van het PINLOCK® binnenvizier moet het binnenoppervlak van het vizier raken.
- 5.4. Steek een kant van het PINLOCK® binnenvizier in een van de twee pinnen van het vizier en houd deze in positie (Fig.10).
- 5.5. Maak het vizier wijder en zet de andere kant van het PINLOCK® binnenvizier vast aan de andere pin (Fig.11).
- 5.6. Laat het vizier los.
- 5.7. Verwijder de laag beschermfolie van het binnenvizier PINLOCK® en controleer of het hele siliconen profiel ervan op het vizier aansluit.
- 5.8. Montere het vizier op de helm (zie eerdere aanwijzingen).

## Controle en aanspanning van het PINLOCK® binnenvizier

Controleer of het PINLOCK® binnenvizier correct is gemonteerd door het vizier te openen en te sluiten en ga na of er geen beweging is tussen beide. Wanneer het PINLOCK® binnenvizier niet goed aan het vizier is bevestigd, draai dan beide regel-

hendeltjes aan de buitenkant tegelijkertijd geleidelijk naar boven om de aanspanning te vergroten (Fig.10). De maximale aanspanning wordt verkregen, wanneer de regelhendeltjes van de pinnen aan de buitenkant naar buiten zijn gedraaid.

### LET OP

- Eventuele aanwezigheid van stof tussen de twee vizieren kan krassen veroorzaken op de beide oppervlakken.
- Vizieren en PINLOCK® binnenvizieren die beschadigd zijn door krassen, kunnen het zicht beperken en dienen vervangen te worden.
- Controleer regelmatig of het PINLOCK® binnenvizier correct is aangespannen om te voorkomen dat het verschuift en krassen op de beide oppervlakken veroorzaakt.
- Wanneer het vizier van de helm tijdens het gebruik beslaat en/of er condens wordt gevormd in de zones tussen het vizier en het binnenvizier, moet gecontroleerd worden of het PINLOCK® binnenvizier correct is gemonteerd en aangespannen.
- Een te strakke en voortijdige aanspanning van het PINLOCK® binnenvizier kan ervoor zorgen dat het binnenvizier te dicht op het oppervlak van het vizier aansluit en/of permanent wordt vervormd, waardoor latere regelingen niet meer correct kunnen worden uitgevoerd.
- Intense transpiratie/ademhaling, gebruik in bijzondere weersomstandigheden (lage temperaturen en/of hoge vochtigheid en/of abrupte temperatuurwisselingen en/of zware regenbuien) en/of intens en langdurig gebruik kunnen leiden tot vermindering van de efficiëntie van het PINLOCK® binnenvizier waardoor het binnenvizier beslaat of condens erop ontstaat. Om in deze situaties, na het gebruik, de efficiëntie te herstellen, dient men het PINLOCK® binnenvizier van het vizier van de helm te verwijderen en het te laten drogen in droge en lauw lucht. Dezelfde werkwijze dient uitgevoerd te worden indien de helm moet drogen om eventuele vochtigheid te verwijderen die aan de binnenkant ontstaan is door de hierboven beschreven situaties.

## 6. Demontage van het PINLOCK® binnenvizier

- 6.1. Demonteer het vizier voorzien van het PINLOCK® binnenvizier (zie eerdere aanwijzingen).
- 6.2. Maak het vizier wijder en maak het PINLOCK® binnenvizier los van de pinnen (Fig.9).
- 6.3. Laat het vizier los.

### Onderhoud en reiniging

- Maak het PINLOCK® binnenvizier los van het vizier. Reinig het voorzichtig met een vochtige en zachte doek en een neutrale vloeibare zeep. Verwijder elk zeepestje onder stromend water.
- Laat het binnenvizier drogen met droge en lauw lucht zonder het droog te wrijven.

- Laat de helm na gebruik in een geventileerde en droge ruimte met open vizier drogen om de eigenschappen van het binnenvizier ook in de loop van de tijd niet te veranderen. Houd het uit de buurt van warmtebronnen en bewaar het op een donkere plaats.
- Gebruik geen oplosmiddelen of chemische producten.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS-systeem)

Het exclusieve interne VISION PROTECTION SYSTEM (VPS-systeem) is een gegoten zonnescherm uit polycarbonaat LEXAN™(\*) en heeft een antikras/anticondens (scratch-resistant/fog-resistant) behandeling ondergaan. Het is eenvoudig en comfortabel in het gebruik: u hoeft het maar neer te klappen om het werkzaam te maken en op te klappen om het uit het gezichtsveld te verwijderen. In alle situaties komt het van pas: bij lange ritten buiten de stad of bij korte stadsritten.

Bovendien maakt het innovatieve bevestigingssysteem het mogelijk om het zonnescherm zonder gereedschap te demonteren en te monteren voor de normale onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.

### Werking van het VPS-systeem

Dankzij het mechanisme van het VPS-systeem kan het zonnescherm met een eenvoudige beweging werkzaam worden gemaakt door het neer te klappen totdat het gezichtsveld van het vizier gedeeltelijk bedekt is. Hierbij bepaalt u zelf de gewenste afname van de lichtdoorlaatbaarheid. Het VPS-systeem kan op elk moment met een simpele beweging en onafhankelijk van het vizier vervolgens buiten gebruik worden gesteld, en snel opgeklapt worden om het normale zicht en de bescherming van het officieel goedgekeurde vizier van de helm te herstellen.

Om het VPS-systeem uit te schakelen, moet het zijschuifje helemaal naar beneden geduwd worden (Fig.12A).

Om het VPS-systeem helemaal te activeren, dient men het zijschuifje helemaal naar boven te duwen (Fig.12B).

### Voorzorgen bij gebruik

De huidige goedkeuringsnormen (ECE22-05) bepalen dat de minimale lichtdoorlaatbaarheid van vizieren hoger dan 80% moet zijn tijdens nachtelijke ritten en in elk geval niet lager dan 50% tijdens ritten bij daglicht. Tijdens het rijden overdag onder weers- en omgevingsomstandigheden met speciaal licht, zoals fel licht door een hoge sterkte en/of invalshoek van de zonnestralen leidt dit vaak, om niet te zeggen bijna noodzakelijkervijs, tot het gebruik van een zonnebril met een lichtdoorlaatbaarheid van veel minder dan 50% om vermoeidheid van de ogen tijdens lange ritten te verminderen of om het risico van rechtstreekse verblinding te verlagen ten opzichte van het gebruik van alleen goedgekeurde vizieren. Het gebruik van zonnebrillen maakt echter eventuele noodgrepen om het maximale zicht dat door het vizier van de helm

(\*) LEXAN is a trademark of SABIC.

wordt geboden snel te herstellen moeilijk. Dit probleem doet zich bijvoorbeeld voor bij het binnenrijden van een tunnel of in het algemeen bij herhaalde veranderingen van het omgevingslicht. Dankzij het werkingsmechanisme zijn deze handelingen bij het VPS-systeem echter vergemakkelijkt.

### LET OP

- Het VPS-systeem dient geactiveerd/gedeactiveerd te worden door uitsluitend het betreffende schuifje te gebruiken; deactiveer het VPS-systeem niet door er direct aan te zitten.
- Het VPS-systeem mag alleen overdag en onder de hierboven beschreven omgevingscondities worden geactiveerd.
- Het VPS-systeem **moet** 's nachts en/of bij slecht zicht worden gedeactiveerd.
- Controleer altijd of de stand van het VPS-systeem geschikt is voor de verschillende weers- en omgevingsomstandigheden en/of voor de hierboven beschreven gebruiksaanwijzingen.
- Het is aanbevolen het VPS-systeem uitsluitend met het goedkeurde standaard vizier, dat wil zeggen met een lichtdoorlaatbaarheid van meer dan 80%, te gebruiken.
- Het VPS-systeem vervangt niet de bescherming die het vizier biedt.
- Controleer of het VPS-systeem schoon is en correct werkt, zodat het VPS-systeem bij activering geen krassen en/of abnormale slijtage veroorzaakt.
- Zie voor het onderhoud en de reiniging van het VPS-systeem en het vizier het speciale deel in de gebruikershandleiding van de helm.
- De antikras/anticondens (scratch-resistant/fog-resistant) behandeling van het VPS-systeem reduceert aanzienlijk het probleem van het beslaan. Toch kan het aanhouden van zeer kritische weers- en omgevingsomstandigheden het beslaan van en/of de vorming van condens op het VPS-systeem veroorzaken waardoor het zicht en/of de helderheid van het beeld afnemen: in een dergelijk geval dient het VPS-systeem gedeactiveerd te worden.
- In geval van regen zal het directe contact van de waterdruppels met het VPS-systeem, met antikras/anticondens (scratch-resistant/fog-resistant) behandeling, een snelle vermindering van de helderheid van het beeld veroorzaken met als gevolg slecht zicht: in een dergelijk geval dient het VPS-systeem gedeactiveerd te worden.
- De bijzondere anticondens behandeling (fog-resistant) van het VPS-systeem is over het algemeen gevoelig voor hoge temperaturen of warmtebronnen. In dat geval kan er vuil ontstaan dat veroorzaakt is door het contact met andere materialen en dat zichtbaar wordt met de vorming van kringen of vlekken. Wij raden in deze omstandigheden (bijv. in de bagagerek op zeer warme dagen) aan om zich ervan te verzekeren dat het VPS-systeem niet in contact staat met andere materialen.

## 7. Demontage van het VPS-systeem

Om het zonnescherm van de helm af te halen, dient het kinstuk van de helm helemaal

opgeklapt te worden en het VPS-systeem helemaal neergeklapt te zijn door het zij-schuifje helemaal naar boven te draaien (Fig.12B).

Pak de linker zijkant van het zonnescherm vast en trek het uit de helm (Fig.13).

Herhaal dezelfde handeling aan de rechterkant van de helm.

## 8. Montage van het VPS-systeem

Om het zonnescherm op de helm te plaatsen, klap het kinstuk van de helm op en draai het zijschuifje helemaal omhoog (Fig.12B).

Plaats het linker uiteinde van het zonnescherm in de linker zijgeleider totdat het in de bedding van de schaal vastklikt (Fig.13).

Herhaal dezelfde handeling aan de rechterkant van de helm.

### LET OP

- Controleer de juiste werking van het VPS-systeem door het linker zijschuifje omlaag (Fig.12A) en omhoog te draaien (Fig.12B). Herhaal de bovengenoemde handelingen indien nodig.
- Als de openings- en sluitingsmechanismen van het VPS-systeem slecht werken of schade vertonen, neem dan contact op met een erkende X-Lite-dealer.
- Gebruik de helm niet zonder het VPS-systeem op de juiste manier te hebben gemonteerd.
- Het VPS-systeem vervangt niet de bescherming die het vizier biedt, daarom moet het alleen worden gebruikt wanneer het vizier van de helm neergeklapt is

## COMFORTABELE EN UITNEEMBARE BINNENVOERING

Demonteer de comfortabele binnenvoering te demonteren door het VPS-systeem omhoog te duwen en het kinstuk van de helm omhoog te halen (zie eerdere aanwijzingen).

## 9. Demontage van de nekbescherming

- 9.1. Open de kinband (zie betreffende aanwijzingen) en haal de kinband door de elastische lussen op het bandje en/of de nekbescherming (Fig.14).
- 9.2. Trek de voorkant van het linker wangkussen naar de binnenkant van de helm om de voorste knop aan de achterkant los te maken (Fig.15).
- 9.3. Haak het knoepsgat van de nekbescherming (Fig.16) los en haak het linker wangkussen weer vast.
- 9.4. Herhaal de bovenstaande handelingen aan de andere kant van de helm.
- 9.5. Open de rits en verwijder de nekbescherming (Fig.17).

## 10. Montage van de nekbescherming

- 10.1. Maak de kinband los (zie de instructies).
- 10.2. Breng de nekbescherming aan, maak de rits eraan vast en sluit deze (Fig.17).
- 10.3. Trek de voorkant van het linker wangkussen naar de binnenkant van de helm om de voorste knop aan de achterkant los te maken (Fig.15).

- 10.4. Haak het knoepsgat van de nekbescherming (Fig.16) vast en haak het linker wangkussen weer vast.
- 10.5. Herhaal de bovenstaande handelingen aan de andere kant van de helm.
- 10.6. Haal de kinband door de elastische lussen op het bandje en/of de nekbescherming (Fig.14).

#### **LET OP**

- Nadat de nekbescherming gedemonteerd of gemonteerd is, dient gecontroleerd te worden of de afstelling van de kinband juist is (zie bijgevoegd instructiekaartje).
- Controleer, voordat u de helm gebruikt, of het lipje van de rits niet uit de helm steekt maar dat deze op de correcte wijze teruggebogen en aangebracht wordt in de specifieke elastisch opening tussen de buitenschaal en het wangkussen van polystyreen.

#### **11. Demontage van de wangkussens**

- 11.1. Open de kinband (zie betreffende aanwijzingen) en haal de kinband door de elastische lussen op het bandje en/of de nekbescherming (Fig.14).
- 11.2. Trek de voorkant van het linker wangkussen naar de binnenkant van de helm om de knoppen aan de achterkant los te maken (Fig.15).
- 11.3. Neem de voering van het linker wangkussen helemaal uit de helm door de kinband door het gat in de voering van het linker wangkussen te halen.
- 11.4. Herhaal dezelfde handelingen met de voering van het rechter wangkussen.  
N.B. de wangkussens van polystyreen hoeven niet van de schaal van de helm te worden verwijderd.

#### **12. Demontage van de kap**

- 12.1. Trek de achterkant van de comfortabele voering naar de binnenkant van de helm om de twee zijdelingse knoppen op de achterkant los te maken van de desbetreffende beddingen op de achterste steun bevestigd aan de binnenschaal van polystyreen (Fig.18).
- 12.2. Maak het lipje linksvoor los uit de steun op de binnenschaal van polystyreen door zacht de comfortabele binnenvoering naar de binnenkant van de helm te trekken. Herhaal de handeling vervolgens ook met het lipje middenvoor en met het lipje rechtsvoor (Fig.19).
- 12.3. Trek nu de comfortabele binnenvoering helemaal uit de helm.

#### **13. Montage van de kap**

- 13.1. Plaats de comfortabele binnenvoering correct in de helm.
- 13.2. Steek het voorste lipje links in de desbetreffende bedding op de steun bevestigd aan de binnenschaal in polystyreen en duw het naar beneden totdat het helemaal vast zit. Herhaal de handeling vervolgens ook met het lipje middenvoor en met het lipje rechtsvoor (Fig.19).  
N.B. controleer of de voorste zone van de kap goed gemonteerd is door het

- VPS-systeem omhoog en naar beneden te klappen. Het VPS-systeem moet vrij kunnen bewegen. Is dat niet het geval, herhaal dan de handelingen 12.2 e 13.2.
- 13.3. Maak de twee zijdelingse knoppen op de achterkant van de comfortabele binnenvoering vast op de bijbehorende beddingen, die zich op de steun achteraan de binnenschaal van polystyreen bevinden (Fig.18).
  - 13.4. Breng de comfortabele binnenvoering aan en laat het vasthechten op de binnenschaal.

#### **14. Montage van de wangkussens**

- 14.1. Steek de linker band van de kinband in het gat in de voering van het linker wangkussen zodat het aan de andere kant van de voering naar buiten komt (Fig.20).
- 14.2. Plaats het linker wangkussen tegen het wangkussen van polystyreen aan de binnenkant en druk erop ter hoogte van de bevestigingsknoppen aan de boven- en achterkant om deze vast te haken in de respectievelijke beddingen (Fig.15).
- 14.3. Zorg ervoor dat het knoepsgat van de nekbescherming correct is vastgehaakt (zie eerder aanwijzingen) en haak vervolgens ook de voorste knop aan de achterkant van het linker wangkussen vast (Fig.16) voor het gebruik van de helm met nekbescherming.
- 14.4. Herhaal dezelfde handelingen met de voering van het rechter wangkussen.  
**Let op:** de drukknoppen zitten pas vast als men de klik hoort. Controleer of het bandje goed uit de voering van het wangkussen komt.
- 14.5. Haal de kinband door de elastische lussen op het bandje en/of de nekbescherming (Fig.14).
- 14.6. Breng de stoffen voering aan op de zijkanten van de wangkussens ter hoogte van de beddingen van de oren onder de kap.

#### **LET OP**

- **Als uw helm een D-Rings sluitingssysteem heeft, sluit hem dan op de wijze als aangegeven op het instructiekaartje, dat bij D-Rings is geleverd**
- Verwijder de comfortabele binnenvoering alleen wanneer het nodig is deze schoon te maken of te wassen.
- Gebruik de helm nooit zonder dat u de comfortabele binnenvoering en de wangkussens geheel en correct hebt teruggeplaatst.
- Was het voorzichtig met de hand en gebruik alleen neutrale zeep en water op max. 30°C.
- Spoel in koud water en droog bij kamertemperatuur buiten bereik van zonlicht.
- De comfortabele binnenvoering mag nooit in de wasmachine gewassen worden.
- Het interne polystyreen is een makkelijk vervormbaar materiaal, dat als doel heeft de schokken op te vangen door een verandering of een gedeeltelijke afbraak.
- Wijzig of verander in geen geval de interne onderdelen van polystyreen.

- Reinig de interne onderdelen van polystyreen uitsluitend met een vochtige doek en laat het vervolgens drogen op kamertemperatuur buiten bereik van zonlicht.
- Voor bovengenoemde handelingen mogen nooit gereedschappen worden gebruikt.

## EYEWEAR ADAPTIVE

### 15. Opening ruimte voor bril

- 15.1. Verwijder het linker wangkussen uit de helm (zie eerdere aanwijzingen).
- 15.2. Open het wangkussen aan de bovenkant, trek de voering gedeeltelijk los en haal het deel met gaatjes eruit (Fig.21). Plaats vervolgens de rest van de voering op de juiste manier terug in het wangkussen en maak het weer dicht.  
**N.B. het wordt aangeraden om het verwijderde deel van de voering te bewaren om eventueel later opnieuw te gebruiken.**
- 15.3. Monteer het wangkussen weer in de helm (zie eerdere aanwijzingen).
- 15.4. Herhaal dezelfde handelingen met de voering van het rechter wangkussen.

### 16. Sluiting ruimte voor bril

- 16.1. Verwijder het linker wangkussen uit de helm (zie eerdere aanwijzingen).
- 16.2. Open het wangkussen aan de bovenkant, plaats de eerder verwijderde voering op de juiste manier terug op de plek (Fig.21), maak vervolgens het wangkussen weer dicht.
- 16.3. Monteer het wangkussen weer in de helm (zie eerdere aanwijzingen).
- 16.4. Herhaal dezelfde handelingen met de voering van het rechter wangkussen.

## WIND PROTECTOR

(Als standaard of als accessoire/vervangingsonderdeel verkrijgbaar).

Dit accessoire zorgt voor betere prestaties van de helm bij gebruik in bijzondere omstandigheden. Het windscherm (Wind Protector) vermindert onaangename infiltratie van lucht van onder de kin.

Zie Fig.22A voor de montage en demontage.

Bovendien kan een extra stoffen bescherming worden aangebracht die met een treksnoer aan de binnenkant van de Wind Protector kan worden vastgezet (Fig.22B).

## VENTILATIESYSTEEM

Het ventilatiesysteem van de helm bestaat uit:

**Bovenste luchtinlaat:** zorgt voor de directe ventilatie van de zone vooraan (ook bij lage snelheid en ongeacht de stand van het VPS-systeem) en de diffuse ventilatie boven het hoofd, in combinatie met het innovatieve gaas dat de kap kenmerkt. Zie Fig.23 voor het openen en sluiten.

**Luchtinlaat van het kinstuk:** zorgt voor de ventilatie bij de mond en stuurt de lucht direct naar het vizier zodat het minder beslaat. Zie Fig.24 voor het openen en sluiten.

**Uitlaat aan de achterkant:** is opgenomen in een spoiler aan de achterkant, zorgt voor de verwijdering van warme en bedompde lucht (Fig.25).

## **VOORBEREIDING VOOR N-COM - NOLAN COMMUNICATION SYSTEM**

*(Verkrijgbaar n.a.v. de uitvoering van het product).*

Uw X-Lite helm is voorbereid om uitgerust te worden met het N-Com communicatiesysteem.

Bij installatie van het communicatiesysteem (zie de specifieke aanwijzingen in de N-Com kit) is het noodzakelijk de schuimplastic inzetstukken in de wangkussens van polystyreen ter hoogte van de beddingen van de N-Com oordopjes uit de helm te halen.

### **LET OP**

- De bovengenoemde inzetstukken dienen **alleen** verwijderd te worden wanneer de helm wordt gebruikt in combinatie met een compatibel N-COM systeem.

## TILLYKKE... med købet af din nye styrthjelm.

Både design, ergonomi, komfort, vægt, aerodynamik og den simple funktion er konstrueret og udviklet med henblik på at fremstille et moderne produkt med optimal ydelse, der kan imødekomme selv de højeste krav til sikkerhed og komfort.

## VEJLEDNING VEDRØRENDE SIKKERHED OG ANVENDELSE

### VIGTIGT

- Læs denne vejledning og anden tilhørende dokumentation igennem inden styrthjelmen tages i brug, idet du her kan finde vigtige oplysninger vedrørende optimal anvendelse af styrthjelmen både hvad angår sikkerhed og simpel brug.
- Dersom man ikke følger disse anvisningene, kan dette redusere beskyttelsen hjelmen gir deg, og dermed sikkerheten din.

### ANVENDELSE AF STYRHJELMEN

- Hjelmen er utformet spesielt for bruk sammen med motorsykkelen/ moped og må ikke brukes til andre formål, da den derfor ikke vil kunne garantere samme.
- Dersom man skulle utsettes for en ulykke, utgjør hjelmen en viktig beskyttelse som gjør det mulig å begrense hodeskader. Til tross for dette er ikke hjelmen alene nok til å fjerne all risiko for alvorlige og dødelige skader, fordi disse vil avhenge av en rekke ulike forhold ved et sammenstøt. Man må derfor alltid kjøre aktsomt.
- Bær altid din styrthjelm og spænd den godt fast ved kørsel på motorcykel for bedst muligt at udnytte dens beskyttelsesevne.
- Bær aldri halstørklæde under fastspændingsanordningen eller hat eller andet hovedtøj under selve hjelmen.
- Styrthjelmen dæmper støjen fra trafikken. Man skal dog altid sørge for at kunne høre de nødvendige lyde, såsom horn og sirener.
- Hold altid hjelmen borte fra potensielle varmekilder så som over eksospotten, inne i oppbefaringsboksen, eller inne i en bil eller annet transportmiddel.
- Der må under ingen omstændigheder foretages ændringer på styrthjelmen (heller ikke delvise ændringer). Anvend udelukkende tilbehør og/eller originale reservedele, der passer til den specifikke styrthjelm.
- Skader på styrthjelmen, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal den altid udskiftes, hvis den har været utsat for et kraftigt stød.
- I tvivlstilfælde hvad angår styrthjelmens sikkerhed, bør den ikke anvendes, og man skal henvende sig til en autoriseret forhandler for at få hjelmen efterset.

### VALG AF STYRHJELM

#### Størrelse

- For at finde den korrekte størrelse bør du prøve hjelme med forskellige mål og derefter vælge den, som passer bedst til din hovedform, som sidder perfekt og stabilt efter fastspændingen og som samtidig garanterer dig en god komfort.
- Hvis styrthjelmen er alt for stor, kan den falde ned over øjnene og dreje rundt om hovedet under kørslen.
- Behold hjelmen på i nogle minutter og mærk efter, at den ikke trykker nogle steder, hvilket på længere sigt kan medføre smærter eller hovedpine.

## Test af størrelsen

- Tag hjelmen på og spænd remmen godt fast, og prøv at tage hjelmen af som vist på tegningen (Fig. A). I tilfælde af en ulykke vil de påvirkende kræfter og de forskellige retninger, hvori disse kræfter virker, kunne medføre drejning af hjelmen og mulighed for, at denne glider af hovedet, hvis den ikke er korrekt fastspændt.
- Styrthjelmen må ikke kunne dreje, bevæge sig frit eller tages af. I modsat fald skal man justere længden på remmen eller benytte en anden størrelse hjelm. Gentag testen.

## Fastspændingssystem

- Fastspændingssystemet (remmen) har en standardlængde. Inden brug skal man sikre sig, at længden er justeret korrekt.
- Kontroller altid, at remmen er godt fastspændt og ikke snoet, så den sidder ordentligt fast. Inden man kører, skal man altid kontrollere, at remmen ikke er snoet under hagen og at den er trukket så langt tilbage mod halsen som muligt, uden at det føles ubehageligt.
- Remmen skal strammes, så det stadig er muligt at trække vejret frit og synke normalt, men man skal ikke kunne få en finger ind mellem remmen og halsen.
- **Advarsel:** Knappen på remmen har udelukkende til opgave at forhindre, at enden af remmen hænger ned, når den er fastgjort korrekt.

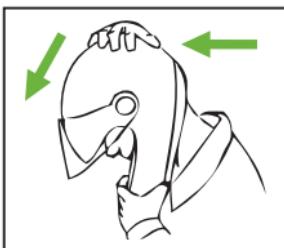
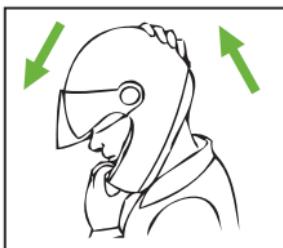
## VISIR

- Dersom visiret er ødelagt og har tydelige riper som hindrer utsyn er det sannsynlig at overflatebehandlingen er blitt skadet, og skjermen må dermed byttes ut.
- Visiret skal kun brukes på den type hjelm den er utformet for.
- Unngå bruk av klistermerker eller maling.

## VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

- Skader på styrthjelmen, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal hjelmen altid udskiftes, hvis den har været utsat for et kraftigt stød.
- **Advarsel:** Hjelmen og skjermen kan bli fullstendig ødelagt af en del vanlige substanser, og uten at dette nødvendigvis vil synes. Til rengøring af hjelm og visir brukes kun nøytral såpe og lunkent vann. Den tørkes ved romtemperatur, borte fra sollys eller andre varmekilder.
- **Advarsel:** Anvend aldrig benzin, fortyndervæske, benzol, oplosningsmidler eller andre kemikalier, som kan:
  - påføre uoprettelig skade på styrthjelmen;
  - ændre de optiske egenskaber, reducere de mekaniske egenskaber og beskadige den beskyttende overfladebehandling på visiret.

**Fig. A**



# BRUGERVEJLEDNING

Hjelmen kan anvendes med to forskellige indstillinger: med lukket kæbeparti (indstilling P) eller med åbent kæbeparti (indstilling J).

Brug af hjelmen med lukket kæbeparti og lukket visir giver naturligvis den største beskyttelse i forhold til den anden konfiguration.

## DUAL ACTION

Eksklusivt system til åbning af kæbepartiet, som gør det muligt at åbne med en hånd og undgår ufrivillig åbning, da den er placeret midt på kæbepartiet. Kun efter at have trykket på det første røde greb (udløsningsgrebet) er det muligt at åbne kæbepartiet ved brug af det andet røde greb (åbnegrebet).

NB. indstillingen med åbent kæbeparti og hævet VPS gør det nemmere at tage hjelmen på.

### 1. Åbning af kæbeparti

- 1.1. Pres det røde udløsningsgreb udad og drej det med tommelfingeren (Fig.1).
- 1.2. Sæt pegefingeren på åbnegrebet og pres det nedad, så kæbepartiet frigøres (Fig.2).
- 1.3. Træk kæbepartiet fremad og skub det opad i dets drejende bevægelse (Fig.3).

**Vigtigt:** hvis hjelmen bruges med åbent kæbeparti (indstillingen J), anbefales det at anbringe låsetappen på venstre side i position "J", så det sikres, at kæbepartiet holdes fast i åben position (Fig.4B).

### 2. Lukning af kæbeparti

**Vigtigt:** for at lukke kæbepartiet skal man kontrollere, at låsetappen på venstre side befinner sig i position "P" (Fig.4A).

- 2.1. Træk kæbepartiet nedad ved at følge dets drejende bevægelse, indtil lukkemekanismen klikker det på plads (Fig.3).
- 2.2. Kontrollér, at kæbepartiet er korrekt fasthægtet ved at trække det fremad, og kontrollér, at begge kæbepartiets sider er fasthægtede til skallen.

Når låsetappen på venstre side befinner sig i position "P", kan kæbepartiet lukkes og/eller åbnes (Fig.4A).

Når låsetappen på venstre side befinner sig i position "J", kan kæbepartiet ikke lukkes, og det forbliver låst i åben stilling (Fig.4B).

**Vigtigt:** når låsetappen på venstre side befinner sig i position "J", må kæbepartiet ikke tvinges i lukket stilling, da det kan beskadige hjelmens lukkemekanisme. For at lukke kæbepartiet skal man flytte låsetappen i position "P" (Fig.4A).

## VIGTIGT

- Hjelmens beskyttelsesniveau under kørsel afhænger af brugerens indstilling af hjelmen: komplet beskyttelse med lukket kæbeparti og visir, delvis beskyttelse med åbent kæbeparti og/eller visir.
- Undlad at fjerne og/eller røre ved de skruer, hvormed kæbepartiet er fastgjort til skallen.
- Hjelmen må ikke anvendes uden kæbeparti.
- Anvend aldrig hjelmen hvis systemet til åbning af kæbepartiet har fejlfunktioner og/eller skader. I tilfælde af tvivl om kæbepartiets åbnemekanismes korrekte funktion skal du henvende dig til en autoriseret X-Lite-forhandler.

## VISIR

### 3. Afmontering af visir

- 3.1. Luk kæbepartiet (hvis det er åbent) og åbn visiret helt op.
- 3.2. Hold låseknappen til visiret (A) nede for at trække visiret fremad indtil klikket (Fig.5).
- 3.3. Løsn visirets hægter (B1 og B2) fra deres holdere (Fig.6).
- 3.4. Gentag samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen.

### 4. Montering af visir

- 4.1. Luk kæbepartiet (hvis det er åbent) og sæt visiret i åben stilling ved at placere visirets hægter (B1 og B2) i de tilhørende låsepunkter i visirets lukkemekanisme (Fig.6).
- 4.2. Sæt hægten B1 i den tilhørende holder, og tryk visiret mod skallen ud for hægten B2, hvorved visirets låseknap (A) trykkes.
- 4.3. Skub visiret bagud, indtil låseknappen på visiret (A) klikker fast.
- 4.4. Gentag samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen.
- 4.5. Luk visiret helt.

## VIGTIGT

- Kontrollér, at mekanismerne fungerer korrekt. Åbn visiret. Når kæbepartiet åbnes, skal visiret lukke automatisk. Om nødvendigt gentages ovennævnte fremgangsmåde.
- Kontrollér, at mekanismerne fungerer korrekt. Åbn og luk visiret. Kontrollér, at visiret holdes af de tilhørende mekanismer. Om nødvendigt gentages ovennævnte fremgangsmåde
- Anvend ikke hjelmen uden at have monteret visiret korrekt.
- Sidemekanismerne må aldrig fjernes fra kæbepartiet.
- Hvis sidemekanismerne ikke fungerer korrekt eller bliver beskadiget, skal du rette henvendelse til en autoriseret X-Lite-forhandler.

## DOUBLE ACTION

Når DOUBLE ACTION-anordningen befinner sig i den neutrale stilling (midterstillingen) som vist på Fig.7A, påvirker den på ingen måde visirets almindelige åbne- og lukkefunktion.

Denne tast kan anvendes til at få adgang til følgende ekstrafunktioner:

### Afdugningsfunktion

Tag hjelmen på, åbn visiret til det første klik høres, og tryk på knappen som vist på Fig.7B. Luk derefter visiret igen.

I denne stilling giver mekanismen mulighed for at holde visiret ganske lidt åbent, hvorved der opnås en bedre luftgennemstrømning og afdugning, især når man kører langsomt eller holder stille i kort tid.

Afdugningsfunktionen deaktiveres ved at trykke på knappen som vist på Fig.7C, og bringe den tilbage til den neutrale stilling.

### Visirlåsefunktion

Tag hjelmen på, luk visiret, og tryk på knappen, som vist på Fig.7C.

I denne stilling lukkes visiret endnu hårdere fast så muligheden for, at det pludselig åbnes er nedsat.

Visirlåsefunktionen deaktiveres ved at trykke på knappen som vist på Fig.7B, og bringe den tilbage til den neutrale stilling.

### VIGTIGT

- Der kan under anvendelsen af hjelmen forekomme uforudsete hændelser af forskellig slags, som kræver øjeblikkelig åbning af visiret. Det anbefales derfor kun at anvende visirlåsen i begrænset omfang.
- Visirlåsen kan i nødsituationer deaktiveres ved at hive visiret op på almindelig vis, hvorved der dog skal presses lidt hårdere end normalt på visirets klap.

### Rengøring og vedligeholdelse af tætningslister på visir og kæbeparti

Tætningslisterne på visiret og hjelmens kæbeparti er projekterede til at sammenkoble pladsen mellem visiret, kæbepartiet og skallen, og har til formål at mindske vand-, støv- og luftinfiltrationer under alle anvendelsesforhold. For at tætningslisterne kan fungere ordentligt, påføres der på disse et særligt smøremiddel (LUBRI-TRIM), på vores produktionslinjer. Dog fremmer de forskellige temperaturer, de atmosfæriske betingelser og aflejringen af støv, som opstår under den normale brug af hjelmen, en fordampning af smøremidlet, med efterfølgende udtrørring af selve tætningslisterne. Dette kan forringe effektiviteten af deres funktion, indtil de går i stykker.

For altid at holde tætningslisterne effektive, bløde og elastiske, anbefaler vi derfor en konstant kontrol og en hyppig smøring afhængigt af hvorvidt hjelmen bruges mere eller mindre intensivt, ved at påføre det særlige smøremiddel, som er indeholdt i kittet LUBRI-TRIM, som følger:

- afmontér visiret fra hjelmen (se forudgående vejledning);

- åbn kæbepartiet og rengør evt. snavs på tætningslisterne på skallen og kæbepartiet med vand og en blød klud, og tør efterfølgende;
- påfør smøremidlet ifølge de tilhørende instruktioner, særligt på de indvendige overflader af sideområderne på kæbepartiets tætningsliste (Fig.8A) og på alle udvendige overflader på sideområderne på skallens tætningsliste (Fig.8B);
- rengør evt. overskydende vand, luk kæbepartiet og genmontér visiret.



(Medfølgende eller disponibel som ekstraudstyr)

## 5. Montering af den indvendige skærm PINLOCK®

- 5.1. Afmonter visiret (se foregående instruktioner).
- 5.2. Kontroller, at den interne overflade på visiret er ren og at de udvendige greb til justering af stifterne er drejet indad (Fig.9).
- 5.3. Støt den indvendige PINLOCK®-skærm på visiret.  
**Vigtigt:** PINLOCK®-skærmens silikoneprofil skal være i kontakt med visirets indvendige skærm.
- 5.4. Indsæt den ene side af den indvendige PINLOCK®-skærm i en af visirets to stifter, og hold den fast i position (Fig.10).
- 5.5. Udvid visiret, og fastgør den anden side af den indvendige PINLOCK®-skærm til den anden stift (Fig.11).
- 5.6. Slip visiret.
- 5.7. Fjern beskyttelsesfilmen på den indvendige PINLOCK®-skærm og kontroller, at hele dens silikoneprofil klæber til visiret.
- 5.8. Monter visiret på hjelmen (se foregående instruktioner).

## Kontrol og fastspænding af den indvendige PINLOCK®-skærm

Kontroller, at den indvendige PINLOCK®-skærm er monteret korrekt ved at åbne og lukke visiret og kontrollere, at der ikke er bevægelse mellem de to. Skulle det ske at den indvendige PINLOCK®-skærm ikke er ordentligt fastgjort til visiret, skal man dreje begge udvendige reguleringssreb opad, gradvist og uden at tvinge dem, for dermed at øge fastspændingen (Fig.10). Man opnår maksimal fastspænding, når de udvendige greb til justering af stifterne er drejet udad.

## VIGTIGT

- Hvis der er støv og snavs mellem de to visirer, kan det medføre ridser på begge flader.
- Ridser på visiret og den indvendige PINLOCK®-skærm kan nedsætte udsynet, og de skal således udskiftes.
- Kontroller, at den indvendige PINLOCK®-skærm er korrekt fastspændt med jævne mellemrum for at undgå at denne flytter sig og medfører ridser på begge flader.
- Hvis der under brug skulle forekomme fænomener som tildugning af hjelmens visir og/eller kondensdannelse i rummet mellem visiret og den indvendige

- skærm, bør man kontrollere systemets korrekte montering og fastspænding af den indvendige PINLOCK®-skærm.
- En for tidlig og for stram fastspænding af den indvendige PINLOCK®-skærm kan medføre en overdrevet tilklæbning af denne mod visirets overflade og/eller permanente deformationer af denne med deraf følgende manglende mulighed for at udføre de efterfølgende reguleringer korrekt.
  - Hvis man sveder meget eller ånder tungt eller anvender hjelmen i særlige klimatiske forhold (lave temperaturer og/eller øget luftfugtighed og/eller store temperaturudsving og/eller voldsom regn) og/eller i længere tid, kan den indvendige PINLOCK®-skærms effektivitet blive reduceret pga. tildugning eller kondensdannelse på skærmen. I disse tilfælde, og for at genoprette systemets effektivitet, skal den indvendige PINLOCK®-skærm fjernes fra hjelmens visir og tørres med lun, tør luft. Benyt samme fremgangsmåde for selve hjelmen, som man skal lade tørre for at fjerne eventuel fugt, der har dannet sig indvendigt i ovennævnte situationer.

## 6. Afmontering af den indvendige skærm PINLOCK®

- 6.1. Afmonter visiret med den monterede indvendige PINLOCK®-skærm (se foregående instruktioner).
- 6.2. Udvid visiret, og hægt den indvendige PINLOCK®-skærm af stifterne (Fig.9).
- 6.3. Slip visiret.

## Rengøring og vedligeholdelse

- Afmonter den indvendige PINLOCK®-skærm fra visiret. Brug en fugtet og blød klud ogrens forsigtigt skærmen med neutralt sæbevand. Skyl alle sæberester af under løbende vand.
- Lad skærmen tørre uden at tørre med en klud, men tør den under tør og lun luft.
- For at bibeholde den indvendige skærms egenskaber uændrede over tid, lad da hjelmen tørre efter brug med visiret åbent på et ventileret og tørt sted. Skal holdes på afstand af varmekilder og opbevares et mørkt sted.
- Brug aldrig opløsningsmidler eller kemiske produkter.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Det eksklusive indvendige VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) er en solskærm, der er støbt i polycarbonat LEXAN™(\*) og behandlet, så den er ridsefast/dugfri (scratch-resistant/fog-resistant) og let og praktisk at bruge: den aktiveres, når du sænker den, og den skal bare løftes for at fjerne den fra synsfeltet. Det er nyttigt i mange situationer, f.eks. på lange ture uden for byen eller til korte ture i byen.

Det nyskabende låsesystem gør det også muligt at afmontere eller montere solskærmen uden brug af værktøjer, når den skal rengøres eller vedligeholdes.

(\*) LEXAN is a trademark of SABIC.

## Sådan virker VPS-systemet

VPS-mekanismen gør det muligt, med en simpel bevægelse, at aktivere solskærmen ved at sænke den, indtil visirets synsfelt er delvist dækket og er dermed bestemmede for lysgennemgangen. VPS-systemet kan til hver en tid med en simpel bevægelse og uafhængigt af visiret fjernes ved at løfte det, således at den almindelige sigtbarhed og beskyttelse, som hjelmens godkendte visir giver, genoprettes.

VPS-systemet deaktiveres ved at skubbe låsetappen i siden helt i bund (Fig.12A). For at aktivere VPS-systemet fuldstændigt skal låsetappen i siden drejes helt op (Fig.12B).

## Forholdsregler i forbindelse med brug

De aktuelle standarder for godkendelse (ECE 22-05) fastslår, at visirernes minimum-sniveau for lysgennemgang skal være højere end 80 % under natkørsel og ikke lavere end 50 % ved kørsel om dagen. Dette gør, at man oftere, for ikke at sige altid, i forhold til anvendelse af godkendte visirer, skal anvende solbriller, som har en lysgennemgang langt under 50 %, ved kørsel om dagen, hvis vejret eller omgivelserne frembringer et særligt lys, f.eks. hvis solen Skinner meget kraftigt, for at sørge for, at øjnene ikke for hurtigt bliver trætte under lange køreture eller, at man bliver direkte blændet. Anvendelsen af solbriller gør det særlig besværligt at foretage nogle pludselige manøvre som følge af, at man hurtigt har brug for den synsvidde, som hjelmens visir kan give, hvilket f.eks. kunne være tilfældet i en tunnel eller hvis der generelt skulle være nogle kortvarige ændringer af lysforholdene. Med VPS-systemets funktionsmekanisme gøres dette meget simpelt.

## VIGTIGT

- VPS-systemet må udelukkende aktiveres/deaktivieres ved hjælp af den tilhørende låsetap. Undlad at aktivere VPS-systemet ved at bevæge det direkte.
- VPS-systemet må kun anvendes om dagen under forhold som beskrevet ovenfor.
- VPS-systemet **skal** være slået fra om natten og/eller under forhold med nedsat sigtbarhed.
- Kontrollér altid, at placeringen af VPS-systemet er tilpasset vind- og vejforhold og/eller ovennævnte brugsforskrifter.
- Vi anbefaler, at VPS-systemet kun anvendes sammen med godkendte serie-frem-stillede visirer, som har en lysgennemgangsværdi, der er større end 80 %.
- VPS-systemet er ikke et alternativ til den beskyttelse, som visiret yder.
- Kontrollér at VPS-systemet er rent og fungerer korrekt, således at der ikke kommer ridser og/eller unaturligt slid på det ved aktivering af VPS-systemet.
- Få oplysninger om vedligeholdelse og rengøring af VPS-systemet og visiret i det relevante afsnit i brugervejledningen til hjelmen.
- Behandlingen med beskyttelse mod ridser/dugdannelse (scratch-resistant/fog-resistant) af VPS-systemet mindsker tildugningsproblemer i betydeligt omfang. Under vedvarende dårlige vejforhold og/eller særligt kritiske omgivende forhold kan der dog opstå tildugning og/eller dannelse af kondens på

- VPS'en, hvilket kan medføre dårlig og/eller nedsat sigtbarhed. I dette tilfælde skal VPS-systemet slås fra.
- I regnvejr og ved direkte kontakt med regndråber på VPS med beskyttelse mod ridser/dugdannelse (scratch-resistant/fog-resistant) kan det hurtigt medføre uklart syn og dermed nedsat sigtbarhed. I dette tilfælde skal VPS-systemet være slået fra.
  - Den særlige dugbeskyttelsesbehandling (fog-resistant) af VPS-systemet er generelt følsomt over for høje temperaturer eller varmekilder. Under sådanne forhold kan der ved kontakt med andre materialer dannes ringe eller pletter. Det anbefales derfor, at man i disse situationer (f.eks. i bagagerummet på varme dage) sikrer sig, at VPS'en ikke kommer i kontakt med andre materialer.

## 7. Afmontering af VPS

For at fjerne solskærmen fra hjelmen skal du åbne kæbepartiet helt og sænke VPS-systemet ved at dreje låsetappen i siden opad, til den ikke kan komme længere (Fig.12B).

Hold fast i venstre side af solskærmen, og træk den udad mod hjelmens yderkant (Fig.13).

Gentag samme procedure på højre side af hjelmen.

## 8. Montering af VPS

For at montere solskærmen på hjelmen skal du åbne kæbepartiet helt og dreje låsetappen i siden opad, til den ikke kan komme længere (Fig.12B).

Før solskærmens venstre side ind i rillen i venstre side, så den hægtes fast i lejet i skallen (Fig.13).

Gentag samme procedure på højre side af hjelmen.

### VIGTIGT

- Kontrollér, at VPS-systemet fungerer korrekt, ved at dreje låsetappen i venstre side nedad (Fig.12A) og opad på hjelmen (Fig.12B). Om nødvendigt gentages ovennævnte fremgangsmåde.
- Hvis VPS-systemets åbne- og lukkemekanismer ikke fungerer korrekt eller er beskadiget, skal du rette henvendelse til en autoriseret X-Lite-forhandler.
- Anvend ikke hjelmen uden at have monteret VPS-systemet korrekt.
- VPS-systemet erstatter ikke den beskyttelse, som visiret yder, og derfor skal det kun benyttes, når hjelmens visir er nede.

## UDTAGELIG INDVENDIG KOMFORTPOLSTRING

For at afmontere den indvendige komfortpolstringen skal du løfte VPS'en og hæve hjelmens kæbeparti (se forudgående vejledning).

## 9. Afmontering af nakkepolstring

- 9.1. Åbn hageremmen (se anvisningerne) og træk remmen på hageremmen ud af de

- elastiske holdere på beslaget og/eller nakkepolstringen (Fig.14).
- 9.2. Træk den forreste del af venstre pude mod hjelmens midte for at løsne den forreste trykknap på bagsiden (Fig.15).
- 9.3. Løsn nakkepolstringens fastgøringsøje (Fig.16) og fastgør den venstre pude.
- 9.4. Gentag samme fremgangsmåde fra den anden side af hjelmen.
- 9.5. Åbn lynlåsen, og fjern nakkepolstringen (Fig.17).

## 10. Montering af nakkepolstring

- 10.1. Åbn hageremmen (se anvisningerne heri).
- 10.2. Sæt nakkepolstringen på plads, fastgør og luk lynlåsen (Fig.17).
- 10.3. Træk den forreste del af venstre pude mod hjelmens midte for at løsne den forreste trykknap på bagsiden (Fig.15).
- 10.4. Fastgør nakkepolstringens fastgøringsøje (Fig.16) og fastgør den venstre pude.
- 10.5. Gentag samme fremgangsmåde fra den anden side af hjelmen.
- 10.6. Sæt remmen på hageremmen i de elastiske holdere på beslaget og/eller nakkepolstringen (Fig.14).

## VIGTIGT

- Når nakkepolstringen er afmonteret eller monteret, skal man kontrollere, at hageremmen er korrekt justeret (se vejledningskortet).
- Sørg, inden du bruger hjelmen, for at lynlåsens låsetap ikke stikker ud over selve hjelmen, og at den er korrekt foldet og korrekt placeret i den elastiske holder, som befinner sig mellem yderskallen og puden i flamingo.

## 11. Afmontering af puder

- 11.1. Åbn hageremmen (se anvisningerne) og træk remmen på hageremmen ud af de elastiske holdere på beslaget og/eller nakkepolstringen (Fig.14).
- 11.2. Træk den forreste del af venstre pude mod hjelmens midte for at løsne trykknapperne på dens bagside (Fig.15).
- 11.3. Tag venstre pudes polstring helt ud af hjelmen ved at trække remmen på hageremmen ud af hullet i venstre pudes polstring.
- 11.4. Gentag samme fremgangsmåde for polstringen på højre pude.
- NB. Det er ikke nødvendigt, at fjerne puderne i flamingo fra hjelmens skal.

## 12. Afmontering af indtræk

- 12.1. Træk den bageste del af komfortpolstringen mod hjelmens midte for at frigøre de to sideknapper, som er placeret på bagsiden af de tilhørende lejer på den bageste holder, fastgjort på inderskallen i flamingo (Fig.18).
- 12.2. Frigør frontklappen i venstre side fra holderen, der er fastgjort til inderskallen i flamingo, ved forsigtigt at trække komfortpolstringen mod hjelmens indre. Gentag fremgangsmåden på den midterste frontklap og højre frontklap (Fig.19).
- 12.3. Træk komfortpolstringen helt ud af hjelmen.

### **13. Montering af indtræk**

- 13.1. Indsæt komfortpolstringen korrekt inde i hjelmen.
- 13.2. Sæt frontklappen i venstre side i det tilhørende sæde på holderen, der er fastgjort på den indvendige flamingoskal, og skub den nedad, så den hægtes helt på plads. Gentag fremgangsmåden på den midterste frontklap og højre frontklap (Fig.19).  
NB: Kontrollér, at indtrækkets forreste område er monteret korrekt ved at hæve og sænke VPS-systemet, som skal kunne bevæges frit. I modsat fald gentages punkt 12.2 og 13.2.
- 13.3. Fastgør de to sideknapper bag på den bageste del af komfortpolstringen til deres lejer på den bageste holder, som er fastgjort til inderskallen i flamingo (Fig.18).
- 13.4. Bred den indvendige komfortpolstring ud, og slut den tæt til inderskallen.

### **14. Montering af puder**

- 14.1. Før hageremmens venstre rem gennem hullet i venstre pudepolstring ved at føre den ud af enden modsat selve polstringen (Fig.20).
- 14.2. Placér venstre pude mod den tilhørende indvendige flamingopude, og tryk på den ud for den øverste og den bagerste knap, som er placeret på bagsiden trykknapperne på bagsiden for at hægte selve knapperne fast i deres sæder (Fig.15).
- 14.3. Hvis du ønsker at bruge hjelmen med nakkepolstring, sørg for, at nakkepolstringens fastgøringsøje er korrekt fastgjort (se foregående instruktioner), og hægt derefter den forreste knap fast på bagsiden af den venstre pude (Fig.16).
- 14.4. Gentag samme fremgangsmåde for polstringen på højre pude.  
**Vigtigt:** knapperne er låst, når der høres et klik. Kontrollér, at remmen stikker ud fra pudens polstring.
- 14.5. Sæt remmen på hageremmen i de elastiske holdere på beslaget og/eller nakkepolstringen (Fig.14).
- 14.6. Bred tekstilpolstringen ud på siderne af puderne ud fra pladsen til ørerne under indtrækket.

### **VIKTIGT**

- **Hvis din hjelm er udstyret med D-Rings fastspændingssystem, skal det lukkes som beskrevet i den medfølgende vejledning til D-Rings-systemet.**
- Tag kun den indvendige komfortpolstring ud, når den skal rengøres eller vaskes.
- Hjelmen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis den indvendige komfortpolstring og dens puder ikke er monteret korrekt.
- Vaskes forsigtigt i hånden og kun med mild sæbe og vand, der ikke er mere end 30°C varmt.
- Skylles med koldt vand og tørres ved stutemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Den indvendige komfortpolstring må aldrig vaskes i vaskemaskine.

- Flamingoen inde i hjelmen er et materiale, som er meget deformerbart, og det har til formål at absorbere stød ved deformering eller delvis ødelæggelse.
- Undgå at foretage nogen form for ændringer eller indgreb på de indvendige flamingodele.
- De indvendige flamingodele må kun rengøres med en fugtig klud og tørres ved stuetemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Anvend aldrig værkøjter ved udførelse af ovennævnte punkter.

## EYEWEAR ADAPTIVE

### 15. Åbning af plads til briller

- 15.1. Fjern venstre pude fra hjelmen (se foregående instruktioner).
- 15.2. Åbn pudsen ud for den øverste del, træk polstringen delvist ud, og frigør den udstansede del (Fig.21). Sæt derefter resten af polstringen korrekt på plads i kindpuden, og luk den.  
**NB. Det anbefales at gemme den fjernede polstring til eventuelle efterfølgende genanvendelser.**
- 15.3. Montér igen puden på hjelmen (se foregående instruktioner).
- 15.4. Gentag samme fremgangsmåde for polstringen på højre pude.

### 16. Lukning af plads til briller

- 16.1. Fjern venstre pude fra hjelmen (se foregående instruktioner).
- 16.2. Åbn pudsen ud for den øverste del, sæt den del af polstringen korrekt tilbage, som forinden er blevet fjernet (Fig.21), og luk derefter puden.
- 16.3. Montér igen puden på hjelmen (se foregående instruktioner).
- 16.4. Gentag samme fremgangsmåde for polstringen på højre pude.

## WIND PROTECTOR

(Medfølger som standard eller tilgængelig som tilbehør/reservedel).

Dette tilbehør forbedrer hjelmens ydeevne under særlige anvendelsesforhold. Wind-beskytteren (Wind Protector) mindske ubehagelig luftinfiltration under hagepartiet. Se Fig.22A for montering og afmontering.

Det er også muligt at placere en ekstra teknik beskyttelse, som kan fastgøres inde i Wind Protector ved hjælp af remmen med velcrolukning (Fig.22B).

## VENTILATIONSSYSTEM

Ventilationssystemet for hjelmen består af:

**Øverste luftåbning:** omfatter både direkte ventilation i det forreste område (også ved lav hastighed og uafhængigt af VPS'ens position), og spredt ventilation i det øverste område af hovedet, samt det innovative net, som karakteriserer indtrækket. Se Fig.23 for åbning og lukning.

**Luftåbning på kæbepartiet:** muliggør ventilation ud for munden og begrænser til-dugning ved at lede luften direkte på visiret. Se Fig.24 for åbning og lukning.

**Bagerste udblæsningsåbning:** indbygget i en spoiler bagtil og sørger for at fjerne varm og dårlig luft (Fig.25).

## TILSLUTNINGER TIL N-COM - NOLAN COMMUNICATION SYSTEM

(Findes afhængigt af produktudgaven).

Din X-Lite-hjelm er klargjort til at kunne udstyres med kommunikationssystemet N-Com.

Under installationen af kommunikationssystemet (se de specifikke instruktioner i N-Com sættet) er det nødvendigt at fjerne skumindsatserne fra hjelmen, som er placeret i puderne af flamingo på lejerne til N-Com høretelefonerne.

### VIGTIGT

- De ovennævnte indsatsrør skal **kun** fjernes fra hjelmen, hvis den bruges med et installeret N-COMCOM kompatibelt system.



**ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ... για την αγορά του καινούργιου κράνους σας.**

To design, η εργονομία, η άνεση, η αεροδυναμικότητα, οι απλοί και λειτουργικοί χειρισμοί· όλα έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για να έχετε ένα μοντέρνο προϊόν και με τις μέγιστες αποδόσεις, σε θέση να ικανοποιεί ακόμη και τις πιο υψηλές απαλήσεις ως προς την ασφάλεια και την άνεση.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο και όλα τα άλλα έγγραφα που περιλαμβάνονται πριν από τη χρήση του κράνους σας, επειδή περιέχει σημαντικές πληροφορίες που θα σας βοηθήσουν να κάνετε καλύτερη χρήση του κράνους, εύκολα και με ασφάλεια.
- Η παρόλειψη τήρησης των οδηγιών αυτών μπορεί να μειώσει την προστασία που παρέχει το κράνος και επομένως να δημιουργήσει κίνδυνο για την ακεραιότητα σας.

### ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

- Το κράνος έχει κατασκευαστεί ειδικά για μοτοσικλετιστική και μοτοποδηλατική χρήση δεν πρέπει επομένως να χρησιμοποιείται διαφορετικά (για άλλες χρήσεις ή σκοπούς) επειδή σε αυτή την περίπτωση δεν εξασφαλίζεται την ίδια προστασία.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, το κράνος είναι ένα στοιχείο προστασίας που επιτρέπει τον περιορισμό των τραυματισμών και των βλαβών στο κεφάλι. Παρ' όλα αυτά, δεν μπορεί από μόνο του να εξαλείψει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού και/ή θανάτου, που εξαρτάται από τις διάφορες συνθήκες κάθε πρόσκρουσης γι' αυτό οδηγείτε προσεκτικά.
- Να φοράτε πάντα κράνος σας καλά κουμπωμένο κατά την οδήγηση δικύλων, προκειμένου να επωφεληθείτε από όλες τις δυνατότητες προστασίας που παρέχει.
- Μην φοράτε ποτέ κασκό κάτω από το σύστημα πρόσδεσης ή σκούφους οποιουδήποτε τύπου κάτω από το κράνος.
- Το κράνος μπορεί να μειώσει τους ήχους της κυκλοφορίας. Ωστόσο, σε κάθε περίπτωση, βεβαιωθείτε ότι αντλαμβάνεστε καλά τους απαραίτητους ήχους όπως τις κόρνες και τις σειρήνες έκτακτης ανάγκης.
- Κρατήστε το πάντα μακριά από πηγές θερμότητας, όπως το σιλανσέ της εξάτμισης, τη βάση της μπαγκαζέρας ή τον θάλαμο επιβατών ενός μέσου μεταφοράς.
- Μην τροποποιείτε ή/και επεμβαίνετε στο κράνος (έστω και εν μέρει) για οποιονδήποτε λόγο. Τοποθετείτε μόνο εξαρτήματα ή/και ανταλλακτικά κατάλληλα για το συγκεκριμένο μοντέλο κράνους.
- Δεν είναι πάντοτε εμφανείς, οι ζημίες στο κράνος, που μπορεί να προκληθούν από τυχαίες πτώσεις· οποιοδήποτε κράνος έχει υποστεί βίαιη πρόσκρουση πρέπει να αντικατασταθεί.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ακεραιότητα και την ασφάλεια του κράνους μην το χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης, για να το ελέγξετε.

### ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

#### Μέγεθος

- Για να εντοπίσετε το σωστό μέγεθος, φορέστε κράνη με διαφορετικά μεγέθη, και επιλέξτε αυτό που προσαρμόζεται καλύτερα στο σχήμα του κεφαλού σας και το οποίο παρουσιάζει πλήρη σταθερότητα όταν το φορέστε και το δέσετε κατάλληλα και με το οποίο αισθάνεστε συγχρόνως άνετα.
- Ένα κράνος που είναι πολύ μεγάλο μπορεί να γλιτστρήσει προς τα κάτω και να καλύψει τα μάτια, ή να γυρίσει στο πλάι κατά την οδήγηση.
- Κρατήστε το στο κεφάλι σας για μερικά λεπτά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ζώνες πίεσης, που, μετά από αρκετό χρόνο μπορούν να προκαλέσουν μούδιασμα ή πτονοκέφαλο.

#### Βγάλσιμο του κράνους

- Με το κράνος φορεμένο και με δεμένο το λουράκι του, δοκιμάστε να βγάλετε το κράνος όπως υποδεικνύεται στην εικόνα (Εικ. Α). Πράγματι, σε περίπτωση ατυχήματος, οι υπάρχουσες

δυνάμεις και οι διαφορετικές κατεύθυνσεις προς τις οποίες ενεργούν αυτές οι δυνάμεις μπορούν να προκαλέσουν περιστροφές του κράνους ή ακόμη και την αφαίρεση του κράνους από το κεφάλι εάν αυτό δεν έχει προσδεθεί τέλεια.

- Το κράνος δεν πρέπει να γυρνάει, να κινείται ελεύθερα στο κεφάλι ή να βγαίνει.  
Διαφορετικά, ρυθμίστε το μήκος από το λουράκι ή αλλάξτε μέγεθος κράνους. Δοκιμάστε και πάλι.

### Σύστημα συγκράτησης

- Το σύστημα συγκράτησης (λουράκι) είναι ρυθμισμένο από τον κατασκευαστή σε ένα κανονικό μήκος: πριν το χρησιμοποιήσετε επαληθεύστε την ορθότητα της προ-ρύμισης.
- Να βεβαιώνεστε πάντα ότι το λουράκι έχει κουμπώσει καλά και σφιχτά, ώστε να κρατάει το κράνος σταθερά στο κεφάλι. Σε κάθε περίπτωση, πριν από την αναχώρηση, βεβαιωθείτε ότι το λουράκι είναι καλά σφιγμένο κάτω από το πηγούνι, όσο το δυνατόν πιο πίσω στον λαιμό, αλλά χωρίς να είναι άβολο.
- Το σωστό τέντωμα στο λουράκι θα πρέπει να επιτρέπει την κανονική αναπνοή και την κατάποση, αλλά χωρίς να μπορείτε να περάστε ένα δάχτυλο ανάμεσα στο λουράκι και τον λαιμό.
- **Προσοχή:** το κουμπί που ενδεχομένως υπάρχει στο λουράκι έχει αποκλειστικά τη λειτουργία να αποτρέπει την ελεύθερη κίνηση της άκρης του, αφού το δέσετε σωστά.

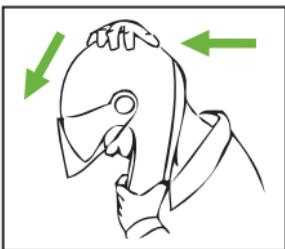
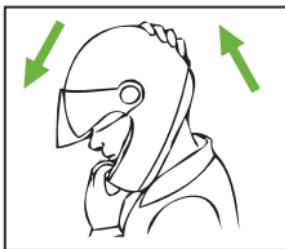
### ΖΕΛΑΤΙΝΑ

- Αν η ζελατίνα έχει υποστεί βλάβη και έχει έντονες γρατσουνιές που μειώνουν την ορατότητα, είναι πιθανό η προστατευτική επικάλυψη να έχει υποβαθμιστεί και ως εκ τούτου η ζελατίνα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Η ζελατίνα μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με το μοντέλο κράνους για το οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Μην βάζετε αυτοκόλλητα και χρώματα.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Δεν είναι πάντοτε εμφανείς, οι ζημίες στο κράνος, που μπορεί να προκληθούν από τυχαίες πτώσεις. Οποιοδήποτε κράνος έχει υποστεί βίαιη πρόσκρουση πρέπει να αντικατασταθεί.
- **Προσοχή:** το κράνος και η ζελατίνα μπορεί να υποστούν σοβαρές ζημιές από ορισμένες κοινές ουσίες χωρίς η βλάβη να είναι εμφανής. Για να καθαρίσετε το κράνος και τη ζελατίνα, χρησιμοποιήστε μόνο υδρότερο σαπούνι και χλιαρό νερό. αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μακριά από τον ήλιο και/ή πηγές θερμότητας.
- **Προσοχή:** μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικό, βενζόλιο, διαλυτικά ή άλλες χημικές ουσίες, διότι μπορούν:
  - να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη ζημία στο κράνος;
  - να αλλάξουν τις οπτικές ιδιότητες, να υποβαθμίσουν τις μηχανικές ιδιότητες και να αποδυναμώσουν την προστατευτική επεξεργασία της ζελατίνας.

### ΕΙΚ. Α



# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το κράνος μπορεί να χρησιμοποιηθεί με δύο τρόπους: με υποσιάγωνο κλειστό (διαμόρφωση P) ή με υποσιάγωνο ανοιχτό (διαμόρφωση J).

Η χρήση του κράνους στις διαμορφώσεις με υποσιάγωνο και ζελατίνα κλειστή, προσφέρει, φυσικά, υψηλότερο επίπεδο προστασίας σε σχέση με άλλες διαμορφώσεις.

## DUAL ACTION

Αποκλειστικό σύστημα ανοίγματος του υποσιάγωνου το οποίο, επειδή βρίσκεται στο κέντρο του υποσιάγωνου, επιτρέπει το άνοιγμα με το ένα χέρι και αποτρέπει το μη ηθελημένο άνοιγμα: μόνο εφόσον έχετε ενεργοποιήσει τον κόκκινο μοχλό (αποσύνδεσης) μπορείτε να το ανοίξετε χρησιμοποιώντας τον δεύτερο κόκκινο μοχλό (ανοίγματος).

Σημείωση: η διαμόρφωση με ανοιχτό υποσιάγωνο και VPS σηκωμένο συνιστάται για πιο εύκολο φόρεμα του κράνους.

### 1. Άνοιγμα υποσιάγωνου

- 1.1. Σπρώξτε προς τα έξω τον κόκκινο μοχλό απελευθέρωσης στρέφοντάς τον με τον αντίχειρα (Εικ.1).
- 1.2. Τοποθετήστε τον δείκτη σας πάνω στον μοχλό ανοίγματος και σπρώξτε προς τα κάτω έτσι ώστε να απασφαλίσετε το υποσιάγωνο (Εικ.2).
- 1.3. Τραβήξτε προς τα εμπρός το ανοιγόμενο υποσιάγωνο και συνοδεύετε το κατά την ανοδική περιστροφική του κίνηση (Εικ.3).

**Προσοχή:** αν το κράνος χρησιμοποιηθεί με το υποσιάγωνο ανοιχτό (διαμόρφωση J) συνιστούμε να τοποθετήσετε τον αριστερό πλευρικό ολισθητήρα ασφάλισης στη θέση "J" για να ασφαλίσετε το υποσιάγωνο σε ανυψωμένη θέση (Εικ.4B).

### 2. Κλείσιμο υποσιάγωνου

**Προσοχή:** για να κλείσετε το υποσιάγωνο, βεβαιωθείτε ότι ο αριστερός πλευρικός ολισθητήρας ασφάλισης βρίσκεται στη θέση P (Εικ.4A).

- 2.1. Τραβήξτε το υποσιάγωνο προς τα κάτω συνοδεύοντάς την περιστροφική κίνησή του μέχρι να μέχρι να ακουστούν τα κλικ του μηχανισμού κλεισμάτος (Εικ.3).
- 2.2. Βεβαιωθείτε ότι το υποσιάγωνο έχει συνδεθεί σωστά τραβώντας προς τα εμπρός και ελέγχοντας ότι και οι δύο πλευρές παραμένουν αγκιστρωμένες στο κέλυφος.

Όταν ο αριστερός πλευρικός ολισθητήρας ασφάλισης βρίσκεται στη θέση "P", το υποσιάγωνο μπορεί να είναι ανοιχτό ή/και κλειστό (Εικ.4A).

Όταν ο αριστερός πλευρικός ολισθητήρας ασφάλισης βρίσκεται στη θέση "J", το υποσιάγωνο δεν μπορεί να είναι κλειστό παραμένοντας μλποκαρισμένο στην ανοιχτή θέση (Εικ.4B).

**Προσοχή:** όταν ο αριστερός πλευρικός ολισθητήρας ασφάλισης βρίσκεται στη θέση "J", μην ασκείτε πίεση στο κλείσιμο του υποσιάγωνου διότι αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο μηχανισμό κλεισμάτος του κράνους. Για να κλείσετε το υποσιάγωνο θα πρέπει να μετακινήσετε τον ολισθητήρα ασφάλισης στη θέση "P" (Εικ.4A).

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το επίπεδο προστασίας αυτού του κράνους κατά τη διάρκεια της οδήγησης του οχήματος σχετίζεται με τον τρόπο που έχει επιλέξει ο χρήστης: ολοκληρωμένη προστασία με υποσιάγωνο και ζελατίνα κλειστά, μερική προστασία με υποσιάγωνο ή/και ζελατίνα ανοικτά.
- Μην ξεβιδώνετε ή/και αλλάζετε τις βίδες στερέωσης του υποσιάγωνου στο κέλυφος.
- Μη χρησιμοποιείτε κράνος χωρίς υποσιάγωνο.
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος αν το σύστημα ανοίγματος του υποσιάγωνου δε λειτουργεί σωστά ή/και έχει βλάβες. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη σωστή λειτουργία του μηχανισμού ανοίγματος του υποσιάγωνου, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης X-Lite.

## ΖΕΛΑΤΙΝΑ

### 3. Αποσυναρμολόγηση ζελατίνας

- 3.1. Κλείστε το υποσιάγωνο (αν είναι ανοιχτό) και ανοίξτε τελείως τη ζελατίνα.
- 3.2. Κρατώντας πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης ζελατίνας (A), τραβήξτε μπροστά τη ζελατίνα μέχρι να ακουστεί το κλικ (Εικ.5).
- 3.3. Απελευθερώστε τα άγκιστρα της ζελατίνας (B1 και B2) από την υποδοχή τους (Εικ.6).
- 3.4. Επαναλάβατε τις προηγούμενες ενέργειες από την άλλη πλευρά του κράνους.

### 4. Συναρμολόγηση ζελατίνας

- 4.1. Κλείστε το υποσιάγωνο (αν είναι ανοιχτό) και τοποθετήστε τη ζελατίνα σε ανοιχτή θέση, θέτοντας τα άγκιστρα της ζελατίνας (B1 και B2) στις ειδικές υποδοχές που υπάρχουν στο μηχανισμό της ζελατίνας (Εικ.6).
- 4.2. Εισάγετε το άγκιστρο B1 στην ειδική υποδοχή και πιέστε τη ζελατίνα προς το κέλυφος στο άγκιστρο B2, πατώντας έτσι το κουμπί απελευθέρωσης ζελατίνας (A).

- 4.3. Ολισθήστε τη ζελατίνα προς τα πίσω, αφήνοντας το κουμπί απελευθέρωσης του μηχανισμού ζελατίνας (A).
- 4.4. Επαναλάβατε και στην άλλη πλευρά του κράνους.
- 4.5. Κλείστε τελείως τη ζελατίνα.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί λειτουργούν σωστά. Ανοίξτε τη ζελατίνα: σηκώνοντας το υποσιάγωνο, η ζελατίνα θα πρέπει να κλείσει αυτόματα. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τις ενέργειες που περιγράφονται παραπάνω.
- Βεβαιωθείτε για τη σωστή λειτουργία. Ανοίξτε και κλείστε τη ζελατίνα και βεβαιωθείτε ότι συγκρατείται από τους μηχανισμούς στις αντίστοιχες θέσεις. Αν χρειάζεται, επαναλάβετε τη διαδικασία που περιγράφεται παραπάνω.
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά τη ζελατίνα.
- Μην αφαιρείτε ποτέ τους πλευρικούς μηχανισμούς από το υποσιάγωνο.
- Εάν οι πλευρικοί μηχανισμοί παρουσιάζουν δυσλειτουργίες ή φθορές, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης X-Lite.

## DOUBLE ACTION

Το κουμπί DOUBLE ACTION σε ουδέτερη θέση (στο κέντρο), όπως υποδεικνύεται στην Εικ.7A, δεν επηρεάζει την κανονική λειτουργία της ζελατίνας κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο.

Χρησιμοποιώντας αυτό το κουμπί μπορείτε να επωφεληθείτε από τις εξής πρόσθετες λειτουργίες:

### Αντιθαμβωτική λειτουργία

Ενώ φοράτε το κράνος, ανοίξτε τη ζελατίνα μέχρι να ακουστεί το πρώτο κλικ και πατήστε το κουμπί όπως υποδεικνύεται στην Εικ.7B. Κατόπιν, κλείστε ξανά τη ζελατίνα. Σε αυτή τη θέση, ο μηχανισμός επιτρέπει τη διατήρηση της ζελατίνας σε θέση ελάχιστου ανοίγματος η οποία βελτιώνει τον αερισμό και διευκολύνει την καταπολέμηση του θαμπώματος κατά κύριο λόγο, σε χαμηλή ταχύτητα ή σε σύντομες στάσεις.

Για να απενεργοποιήσετε την αντιθαμβωτική λειτουργία, πατήστε το κουμπί όπως υποδεικνύεται στην Εικ.7C επαναφέροντάς το σε ουδέτερη θέση.

### Λειτουργία ασφάλισης ζελατίνας

Ενώ φοράτε το κράνος, κλείστε τη ζελατίνα και πατήστε το κουμπί όπως υποδεικνύεται στην Εικ.7C.

Σε αυτήν την θέση, το κούμπωμα κλεισίματος της ζελατίνας ενισχύεται ώστε, να μειωθεί η πιθανότητα να ανοίξει η ζελατίνα κατά λάθος.

Για να απενεργοποιήσετε την ασφάλιση ζελατίνας, πατήστε το κουμπί όπως υποδεικνύεται στην Εικ.7B επαναφέροντάς το σε ουδέτερη θέση.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Κατά τη χρήση του κράνους, ενδέχεται να προκύψουν διάφορες καταστάσεις για τις οποίες απαιτείται το άμεσο άνοιγμα της ζελατίνας. Συνιστάται επομένως ο περιορισμός της χρήσης της λειτουργίας ασφάλισης ζελατίνας.
- Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, μπορείτε να αποσυνδέσετε την ασφάλιση της ζελατίνας ανασηκώνοντας τη ζελατίνα με τον συνθησμένο τρόπο και ασκώντας στο πτερύγιο της ίδιας της ζελατίνας μια ελαφρώς επιπλέον δύναμη σε σχέση με την απαιτούμενη.

## Συντήρηση και καθαρισμός για τις τσιμούχες ζελατίνας και υποσιάγωνου

Οι τσιμούχες της ζελατίνας και του υποσιάγωνου του κράνους έχουν σχεδιαστεί για να σφραγίζουν το σημείο μεταξύ ζελατίνας, υποσιάγωνου και κελύφους, με σκοπό τη μείωση της διείσδυσης αέρα, νερού και σκόνης, στις διάφορες συνθήκες χρήσης.

Για καλή λειτουργία των τσιμουχών, εφαρμόζεται σε αυτές, στις γραμμές παραγωγής μας, ένα ειδικό υγρό λιπαντικό (LUBRI-TRIM). Ωστόσο, οι διάφορες θερμοκρασίες, οι ατμοσφαιρικές συνθήκες και η σκόνη κατά την κανονική χρήση του κράνους, προκαλούν την εξάτμιση του λιπαντικού υγρού, με επακόλουθη τη ξήρανση των τσιμουχών. Αυτό μπορεί να προκαλέσει μείωση της αποτελεσματικότητας τους, ακόμη και το σπάσιμο τους.

Για να διατηρήσετε τις τσιμούχες σε αποτελεσματική κατάσταση, μαλακές και ελαστικές, συνιστούμε συνεχή έλεγχο και συχνή λίπανση ανάλογα με την έντονη ή περιστασιακή χρήση του κράνους, εφαρμόζοντας ως εξής το ειδικό υγρό λιπαντικό που περιλαμβάνεται στο κιτ LUBRI-TRIM:

- αφαιρέστε τη ζελατίνα από το κράνος (δείτε προηγούμενες οδηγίες);
- ανοίξτε το υποσιάγωνο και καθαρίστε τις τυχόν ακαθαρσίες από τις τσιμούχες του κελύφους και του υποσιάγωνου, με νερό και ένα μαλακό πανί, στη συνέχεια στεγνώστε
- εφαρμόστε το λιπαντικό υγρό σύμφωνα με τις σχετικές οδηγίες ειδικά στις εσωτερικές επιφάνειες των πλευρικών περιοχών της τσιμούχας του υποσιάγωνου (Εικ.8A) και σε όλες τις εξωτερικές επιφάνειες των πλευρικών περιοχών της τσιμούχας του κελύφους (Εικ.8B)
- καθαρίστε το τυχόν παραπάνω υγρό, κλείστε το υποσιάγωνο και τοποθετήστε ξανά τη ζελατίνα.

## RPINLOCK®

(Διατέθεσμη στη σειρά παραγωγής ή ως προαιρετικό εξάρτημα/ανταλλακτικό).

- 5. Συναρμολόγηση εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK®**
- 5.1. Αποσυναρμολογήστε τη ζελατίνα (δείτε προηγούμενες οδηγίες).
- 5.2. Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική επιφάνεια της ζελατίνας είναι καθαρή και ελέγχετε ότι οι εξωτερικοί μοχλοί ρύθμισης των πείρων είναι γυρισμένοι προς τα μέσα (Εικ.9).
- 5.3. Τοποθετήστε την εσωτερική ζελατίνα PINLOCK® στη ζελατίνα.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** το προφίλ σιλικόνης της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK® πρέπει να έρχεται σε επαφή με την εσωτερική επιφάνεια της ζελατίνας.
- 5.4. Τοποθετήστε τη μία πλευρά της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK® σε έναν από τους δύο πείρους της ζελατίνας και στερεώστε την (Εικ.10).
- 5.5. Ανοίξτε τη ζελατίνα και πιάστε στον άλλον πείρο τη δεύτερη πλευρά της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK® (Εικ.11).
- 5.6. Αφήστε και πάλι ελεύθερη τη ζελατίνα.
- 5.7. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK® και βεβαιωθείτε ότι όλο το προφίλ σιλικόνης της ζελατίνας είναι προσκολλημένο στη ζελατίνα.
- 5.8. Συναρμολογήστε τη ζελατίνα στο κράνος (δείτε προηγούμενες οδηγίες).

**Έλεγχος και ρύθμιση της τάνυσης της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK®**  
Ελέγχετε τη σωστή συναρμολόγηση της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK® ανοίγοντας και κλείνοντας τη ζελατίνα και ελέγχοντας ότι δεν υπάρχει σχετική κίνηση μεταξύ της εσωτερικής ζελατίνας και της ζελατίνας. Αν η εσωτερική ζελατίνα PINLOCK® δεν είναι καλά στερεωμένη στη ζελατίνα χειριστείτε ταυτόχρονα τους δύο εξωτερικούς μοχλούς ρύθμισης των πείρων περιστρέφοντάς τους προς τα επάνω σταδιακά και χωρίς υπερβολή για να αυξήσετε την τάνυση (Εικ.10). Η μέγιστη τάνυση επιτυγχάνεται όταν οι εξωτερικοί μοχλοί ρύθμισης των πείρων είναι στραμμένοι προς τα έξω.

## **ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Η ενδεχόμενη παρουσία σκόνης μεταξύ των δύο ζελατινών μπορεί να προκαλέσει γρατσουνιές και στις δύο επιφάνειες.
- Ζελατίνες και εσωτερικές ζελατίνες PINLOCK® που έχουν υποστεί φθορά από γρατσουνιές ενδέχεται να μειώσουν την ορατότητα και πρέπει να αντικαθίστανται.
- Ελέγχετε τακτικά ότι η τάνυση της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK® είναι σωστή και ότι δεν κινείται, ώστε να μην μπορεί να προκαλέσει γρατσουνιές στις δύο επιφάνειες.
- Σε περίπτωση που κατά τη διάρκεια της χρήσης παρουσιαστούν φαινόμενα θαμπώματος της ζελατίνας του κράνους ή/και σχηματισμός συμπυκνώματος μεταξύ ζελατίνας και εσωτερικής ζελατίνας, ελέγχετε τη σωστή συναρμολόγηση και τάνυση της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK®.

- Η υπερβολική και πρόωρη τάνυση της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK® μπορεί να προκαλέσει την υπερβολική προσκόλληση της στην επιφάνεια της ζελατίνας ή/και μόνιμες αλλοιώσεις σε αυτήν με επακόλουθο να μην μπορούν να εκτελεστούν σωστά οι επόμενες ρυθμίσεις.
- Η έντονη εφίδρωση/αναπνοή, η χρήση σε ιδιαίτερες κλιματικές συνθήκες (χαμηλές θερμοκρασίες και/ή αυξημένη υγρασία και/ή απότομες αλλαγές της θερμοκρασίας και/ή έντονη βροχή) και/ή έντονη και παρατεταμένη χρήση μπορούν να προκαλέσουν μείωση της αποτελεσματικότητας της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK® προκαλώντας θάμπωμα ή σχηματισμό συμπυκνώματος σε αυτήν. Σε αυτές τις περιπτώσεις, μετά τη χρήση, για να αποκαταστήσετε την αποτελεσματικότητα του συστήματος, αφαιρέστε την εσωτερική ζελατίνα PINLOCK® από τη ζελατίνα του κράνους και στεγνώστε την με ξηρό και χλιαρό αέρα. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία και για το κράνος, το οποίο θα πρέπει να αφήνετε να στεγνώσει για να αφαιρέσετε τυχόν υγρασία που σχηματίστηκε στο εσωτερικό του εξαιτίας των συνθηκών που περιγράφηκαν παραπάνω.

## 6. Αποσυναρμολόγηση εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK®

- 6.1. Αποσυναρμολογήστε τη ζελατίνα που φέρει την εσωτερική ζελατίνα PINLOCK® (δείτε προηγούμενες οδηγίες).
- 6.2. Ανοίξτε τη ζελατίνα και απασφαλίστε την εσωτερική ζελατίνα PINLOCK® από τους πείρους (Εικ.9).
- 6.3. Αφήστε και πάλι ελεύθερη τη ζελατίνα.

## Συντήρηση και καθαρισμός

- Αποσυναρμολογήστε την εσωτερική ζελατίνα PINLOCK® από τη ζελατίνα. Χρησιμοποιώντας ένα υγρό και μαλακό πτανί, καθαρίστε απαλά με υγρό ουδέτερο σαπούνι. Αφαιρέστε κάθε ίχνος σαπουνιού κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Αφήστε την εσωτερική ζελατίνα να στεγνώσει χωρίς να την τρίψετε, με τη βοήθεια ξηρού και χλιαρού αέρα.
- Για να διατηρήσετε τα χαρακτηριστικά της εσωτερικής ζελατίνας αναλλοίωτα στο πέρασμα του χρόνου, μετά από τη χρήση του κράνους αφήστε το να στεγνώσει σε αεριζόμενο και ξηρό χώρο, με τη ζελατίνα ανοιχτή. Κρατήστε το μακριά από πηγές θερμότητας και φυλάξτε το σε σκοτεινό χώρο.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή χημικά προϊόντα.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Το αποκλειστικό εσωτερικό VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) είναι μια αντηλιακή ζελατίνα από LEXAN™(\*) με αντιχαρακτική/αντιθαμπωτική επεξεργασία (scratch-resistant/fog-resistant), απλή και άνετη στη χρήση της: μπορείτε να την κατεβάσετε για να την ενεργοποιήσετε ή να την σηκώσετε για να την αποκλείσετε από το οπτικό πεδίο. Είναι χρήσιμη σε όλες τις περιπτώσεις, στις μεγάλες διαδρομές εκτός πόλης ή για μικρές διαδρομές εντός της πόλης.

Το καινοτόμο σύστημα σύνδεσης, επιτρέπει, επίσης, την αποσυναρμολόγηση και συναρμολόγηση της αντηλιακής ζελατίνας χωρίς τη βοήθεια εργαλείων για τις τακτικές επεμβάσεις συντήρησης και καθαρισμού.

### Λειτουργία του VPS

Ο μηχανισμός του VPS επιτρέπει την ενεργοποίηση της αντηλιακής ζελατίνας με μία απλή κίνηση, κατεβάζοντάς την ώστε να καλύπτει εν μέρει το οπτικό πεδίο της ζελατίνας και καθορίζοντας έτσι την επιθυμητή μείωση της διαπερατότητας του φωτός. Ανά πάσα στιγμή, πάντα με μια απλή κίνηση και ανεξάρτητα από τη ζελατίνα, το VPS μπορεί στη συνέχεια να απενεργοποιηθεί και να ανασηκωθεί γρήγορα μέχρι το σημείο επαναφοράς των κανονικών συνθηκών ορατότητας και προστασίας που παρέχονται από την εγκεκριμένη ζελατίνα του κράνους.

Για να απενεργοποιήσετε το VPS ωθήστε τον πλευρικό ολισθητήρα προς τα κάτω μέχρι το τέρμα της διαδρομής του (Εικ.12A).

Για να ενεργοποιήσετε πλήρως το VPS περιστρέψτε τον πλευρικό ολισθητήρα προς τα επάνω μέχρι το τέρμα της διαδρομής του (Εικ.12B).

### Προφυλάξεις κατά τη χρήση

Οι τρέχουσες προδιαγραφές (ΟΕΕ22-05) ορίζουν ότι τα ελάχιστα επίπεδα φωτεινής διαπερατότητας των ζελατινών πρέπει να είναι μεγαλύτερα του 80% κατά τη νυχτερινή οδήγηση και σε κάθε περίπτωση όχι μικρότερα του 50% κατά την οδήγηση την ημέρα. Αυτό καθιστά πολύ συχνή, για να μην πούμε σχεδόν υποχρεωτική, τη χρήση γυαλιών ηλίου - που καθορίζουν μία επακόλουθη διαπερατότητα πολύ μικρότερη από το 50% - κατά την οδήγηση την ημέρα σε ιδιαίτερες μετεωρολογικές και περιβαλλοντικές συνθήκες φωτός, για παράδειγμα με δυνατή φωτεινότητα προκαλούμενη από υψηλή ένταση ή/και πρόσπτωση των ηλιακών ακτινών, με σκοπό να μειώνεται η κόπωση των ματιών στις μεγάλες διαδρομές ή να μειώνεται ο κίνδυνος άμεσου θαμπώματος σε σχέση με τη χρήση μόνο των εγκεκριμένων ζελατινών. Ωστόσο η χρήση γυαλιών ηλίου καθιστά ιδιαίτερα δύσκολους τους ενδεχόμενους χειρισμούς έκτακτης ανάγκης που προέρχονται από την ανάγκη να επανέλθει γρήγορα η μέγιστη ορατότητα που παρέχεται από

(\*) LEXAN is a trademark of SABIC.

την ζελατίνα του κράνους, όπως για παράδειγμα συμβαίνει όταν μπαίνει κανείς σε ένα τούνελ ή, γενικά, όταν παρουσιάζονται αιφνίδιες μεταβολές της φωτεινότητας του περιβάλλοντος. Χάρη στο μηχανισμό λειτουργίας του, στην περίπτωση του VPS, οι χειρισμοί αυτοί αντίθετα απλοποιούνται.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το VPS πρέπει να ενεργοποιείται/απενεργοποιείται αποκλειστικά με τη χρήση του ενδεδειγμένου ολισθητήρα, μην απενεργοποιείτε το VPS με απευθείας χειρισμό.
- Το VPS μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο την ημέρα και στις συνθήκες περι-βάλλοντος που αναφέρθηκαν παραπάνω.
- Το VPS **πρέπει** να απενεργοποιείται τη νύχτα ή/και σε συνθήκες ανεπαρκούς ορατότητας.
- Να βεβαιώνεστε πάντα ότι η τοποθέτηση του VPS είναι κατάλληλη για τις διάφορες μετεωρολογικές περιβαλλοντικές συνθήκες ή/και σύμφωνη με τις προαναφερθείσες συστάσεις ως προς τη χρήση.
- Συστήνουμε να χρησιμοποιείτε το VPS αποκλειστικά και μόνο σε συνδυασμό με την εγκεκριμένη ζελατίνα της εγκεκριμένης σειράς η οποία να έχει τιμή διαπερατότητας ανώτερη του 80%.
- Το VPS δεν αντικαθιστά την προστασία που παρέχει η ζελατίνα.
- Να βεβαιώνεστε ότι το VPS είναι καθαρό και ότι λειτουργεί σωστά, έτσι ώστε όταν το ενεργοποιείτε να μην προκαλούνται γρατσουνιές ή/και ασυνήθιστες φθορές.
- Για τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού του VPS και της ζελατίνας δείτε το ειδικό τμήμα του εγχειριδίου χρήσης του κράνους.
- Η αντιχαρακτική/αντιθαμπωτική επεξεργασία (scratch-resistant/fog-resistant) του VPS μειώνει σημαντικά το πρόβλημα του θαμπώματος. Η συνέχιση ιδιαίτερα έντονων μετεωρολογικών ή/και περιβαλλοντολογικών συνθηκών μπορεί, ωστόσο, να προκαλέσει θάμπωμα ή/και το σχηματισμό συμπυκνώματος στο VPS, με συνακόλουθη μείωση της ορατότητας ή/και της ευκρίνειας των εικόνων: σε αυτήν την περίπτωση το VPS πρέπει να απενεργοποιηθεί.
- Σε περίπτωση βροχής, η άμεση επαφή των σταγόνων νερού με το αντι-θαμπωτικό/αντιχαρακτικό VPS (scratch-resistant/fog-resistant), προκαλεί ταχεία μείωση της ευκρίνειας των εικόνων με συνακόλουθη ανεπαρκή ορατότητα: σε αυτήν την περίπτωση το VPS πρέπει να απενεργοποιηθεί.
- Η ειδική αντιθαμπωτική (fog-resistant) επεξεργασία του VPS είναι γενικά ευαίσθητη στις συνθήκες υψηλής θερμοκρασίας ή στις πηγές θερμότητας. Σε αυτές τις περιπτώσεις μπορεί να προκληθεί μόλυνση που οφείλεται στην επαφή με άλλα υλικά και η οποία εκδηλώνεται με το σχηματισμό θάμπών κηλίδων ή λεκέδων. Σε αυτές τις περιπτώσεις (π.χ. στην μπαγκαζέρα όταν κάνει πολύ ζέστη), συνιστάται να βεβαιώνεστε ότι το VPS δεν παραμένει σε επαφή με άλλα υλικά.

## **7. Αποσυναρμολόγηση του VPS**

Για να αφαιρέσετε την αντηλιακή ζελατίνα από το κράνος, ανασηκώστε το υποσιάγωνο του κράνους και κατεβάστε εντελώς το VPS στρέφοντας τον πλευρικό ολισθητήρα προς τα πάνω μέχρι τέρμα (Εικ.12B).

Κρατήστε το αριστερό πλαϊνό τμήμα της αντηλιακής ζελατίνας και τραβήξτε την έξω από το κράνος (Εικ.13).

Επαναλάβατε τον ίδιο χειρισμό στην δεξιά πλευρά του κράνους.

## **8. Συναρμολόγηση του VPS**

Για να τοποθετήσετε την αντηλιακή ζελατίνα στο κράνος, ανασηκώστε το υποσιάγωνο του κράνους και περιστρέψτε τον πλευρικό ολισθητήρα προς τα επάνω μέχρι τέρμα (Εικ.12B).

Τοποθετήστε το αριστερό άκρο της αντηλιακής ζελατίνας στον αριστερό πλευρικό οδηγό μέχρι να κουμπώσει στη θέση του κελύφους (Εικ.13).

Επαναλάβατε τον ίδιο χειρισμό στην δεξιά πλευρά του κράνους.

## **ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Βεβαιωθείτε για τη σωστή λειτουργία του VPS στρέφοντας τον αριστερό πλευρικό ολισθητήρας προς τα κάτω (Εικ.12A) και προς τα επάνω στο κράνος (Εικ.12B). Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τις ενέργειες που περιγράφονται παραπάνω.
- Εάν οι μηχανισμοί ανοίγματος και κλεισίματος του VPS παρουσιάζουν δυ-σλειτουργίες ή φθορές, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης X-Lite.
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά το VPS.
- Το VPS δεν αντικαθιστά την προστασία που παρέχει η ζελατίνα, ως εκ τούτου πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα όταν η ζελατίνα του κράνους είναι κατεβασμένη.

## **ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ**

Για να βγάλετε την εσωτερική επένδυση σηκώστε το VPS και ανασηκώστε το υποσιάγωνο του κράνους (δείτε προηγούμενες οδηγίες).

## **9. Αποσυναρμολόγηση προστατευτικού αυχένα**

- 9.1. Ανοίξτε το λουράκι (δείτε σχετικές οδηγίες) και αφαιρέστε το λουράκι του υποσιάγωνου από τα ελαστικά περάσματα που βρίσκονται στο γλωσσίδι ή/και στο προστατευτικό αυχένα (Εικ.14).
- 9.2. Τραβήξτε το μπροστινό μέρος του αριστερού μάγουλου προς το εσωτερικό του κράνους για να αποσυνδέσετε το κουμπί στερέωσης που βρίσκεται στο πίσω μέρος του (Εικ.15).

- 9.3. Αποσυνδέστε το άνοιγμα στερέωσης του προστατευτικού αυχένα (Εικ.16) και συνδέστε ξανά το αριστερό μάγουλο.
- 9.4. Επαναλάβατε τις προηγούμενες ενέργειες στην άλλη πλευρά του κράνους.
- 9.5. Ανοίξτε το φερμουάρ και βγάλτε το προστατευτικό αυχένα (Εικ.17).

## 10. Συναρμολόγηση του προστατευτικού αυχένα

- 10.1. Ανοίξτε το λουράκι (δείτε σχετικές οδηγίες).
- 10.2. Τοποθετήστε το προστατευτικό αυχένα, συνδέστε και κλείστε το φερμουάρ (Εικ.17).
- 10.3. Τραβήξτε το μπροστινό μέρος του αριστερού μάγουλου προς το εσωτερικό του κράνους για να αποσυνδέσετε το κουμπί στερέωσης που βρίσκεται στο πίσω μέρος του (Εικ.15).
- 10.4. Συνδέστε το άνοιγμα στερέωσης του προστατευτικού αυχένα (Εικ.16) και συνδέστε ξανά το αριστερό μάγουλο.
- 10.5. Επαναλάβατε και στην άλλη πλευρά του κράνους.
- 10.6. Περάστε το λουράκι του υποσιάγωνου από τα ελαστικά περάσματα που βρίσκονται στο γλωσσίδι ή/και στο προστατευτικό αυχένα (Εικ.14).

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αφού αποσυναρμολογήσετε ή συναρμολογήσετε το προστατευτικό αυχένα, πρέπει να ελέγξετε αν έχει ρυθμιστεί σωστά το λουράκι (δείτε συνημμένο καρτελάκι).
- Βεβαιωθείτε, πριν χρησιμοποιήσετε το κράνος, ότι ο ολισθητήρας του φερμουάρ δεν προεξέχει από το ίδιο το κράνος και ότι είναι σωστά διπλωμένος, στη θέση ανάμεσα στα ελαστικά πέρασμα μεταξύ του εξωτερικού κέλυφους και του μάγουλου πολυστυρένιου.

## 11. Αποσυναρμολόγηση μάγουλων

- 11.1. Ανοίξτε το λουράκι (δείτε σχετικές οδηγίες) και αφαιρέστε το λουράκι του υποσιάγωνου από τα ελαστικά περάσματα που βρίσκονται στο γλωσσίδι ή/και στο προστατευτικό αυχένα (Εικ.14).
- 11.2. Τραβήξτε το μπροστινό μέρος του αριστερού μάγουλου προς το εσωτερικό του κράνους για να αποσυνδέσετε τα κουμπιά που βρίσκονται στο πίσω μέρος του (Εικ.15).
- 11.3. Βγάλτε τελείως την επένδυση του αριστερού μάγουλου από το κράνος τραβώντας το λουράκι του υποσιάγωνου από τη σχισμή στην επένδυση του αριστερού μάγουλου.
- 11.4. Επαναλάβατε τις ίδιες ενέργειες για την επένδυση του δεξιού μάγουλου.  
ΣΗΜ.: Δεν είναι απαραίτητο να αφαιρείτε τα μάγουλα από πολυστυρένιο από το κέλυφος του κράνους.

## **12. Αποσυναρμολόγηση κουκούλας**

- 12.1. Τραβήξτε το πίσω μέρος της επένδυσης προς το εσωτερικό του κράνους για να ξεκουμπώσετε τα δύο πλευρικά κουμπιά που υπάρχουν στο πίσω μέρος της από τις αντίστοιχες θέσεις τους στην πίσω βάση που είναι στερεωμένη στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο (Εικ.18).
- 12.2. Αποσυνδέστε το μπροστινό αριστερό πτερύγιο από το στήριγμα που είναι στερεωμένο στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο τραβώντας ελαφρώς την επένδυση προς το εσωτερικό του κράνους. Επαναλάβετε τη διαδικασία με το μπροστινό κεντρικό και το μπροστινό δεξιό πτερύγιο (Εικ.19).
- 12.3. Βγάλτε τελείως την επένδυση από το κράνος.

## **13. Συναρμολόγηση κουκούλας**

- 13.1. Τοποθετήστε σωστά την επένδυση στο εσωτερικό του κράνους.
- 13.2. Περάστε το μπροστινό αριστερό πτερύγιο στην υποδοχή που υπάρχει στη βάση που είναι στερεωμένη στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο και σπρώξτε το προς τα κάτω μέχρι να εφαρμόσει πλήρως. Επαναλάβετε τη διαδικασία με το μπροστινό κεντρικό και το μπροστινό δεξιό πτερύγιο (Εικ.19).  
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: βεβαιωθείτε ότι η συναρμολόγηση του μπροστινού τμήματος της κουκούλας είναι σωστή σηκώνοντας και κατεβάζοντας το VPS, η κίνηση του οποίου πρέπει να γίνεται ελεύθερα. Σε αντίθετη περίπτωση επαναλάβετε τις ενέργειες των σημείων 12.2 και 13.2.
- 13.3. Κουμπώστε τα δύο πλευρικά κουμπιά πίσω από το πίσω μέρος της επένδυσης στις αντίστοιχες θέσεις στην πίσω βάση που είναι στερεωμένη στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο (Εικ.18).
- 13.4. Απλώστε την εσωτερική επένδυση έτσι ώστε να εφαρμόσει στο εσωτερικό κέλυφος.

## **14. Συναρμολόγηση μάγουλων**

- 14.1. Περάστε το αριστερό λουράκι του υποσιάγωνου στη σχισμή που υπάρχει στην επένδυση του αριστερού μάγουλου, κάνοντάς το να βγει από την άλλη άκρη της επένδυσης (Εικ.20).
- 14.2. Τοποθετήστε το αριστερό μάγουλο κόντρα στο εσωτερικό μάγουλο από πολυστυρένιο και πιέστε στο σημείο που αντιστοιχεί στα άνω και κάτω κουμπιά που βρίσκονται στο πίσω μέρος του για να τα συνδέσετε στις αντίστοιχες θέσεις (Εικ.15).
- 14.3. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το κράνος με το προστατευτικό αυχένα, βεβαιωθείτε ότι το άνοιγμα στερέωσης του προστατευτικού αυχένα έχει συνδεθεί σωστά (δείτε προηγούμενες οδηγίες) στη συνέχεια κουμπώστε το εμπρός κουμπί που βρίσκεται στο πίσω μέρος του αριστερού μάγουλου (Εικ.16).
- 14.4. Επαναλάβατε τις ίδιες ενέργειες για την επένδυση του δεξιού μάγουλου.

**Προσοχή:** τα κουμπιά έχουν κουμπώσει μόνο όταν ακουστεί το κλικ. Βεβαιωθείτε ότι το λουράκι εξέχει αρκετά από την επένδυση του μάγουλου.

14.5. Περάστε το λουράκι του υποστιάγωνου από τα ελαστικά περάσματα που βρίσκονται στο γλωσσίδι ή/και στο προστατευτικό αυχένα (Εικ.14).

14.6. Απλώστε την υφασμάτινη επένδυση των πλαϊνών πλευρών του μάγουλου σε αντιστοιχία με τις θέσεις τοποθέτησης των αφτιών κάτω από την κουκούλα.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αν το κράνος σας διαθέτει το σύστημα συγκράτησης με κρίκους D-Rings, κλείστε το όπως υποδεικνύεται στο καρτελάκι οδηγιών σχετικά με το σύστημα με κρίκους D-Rings.
- Βγάλτε την εσωτερική επένδυση μόνο όταν είναι απαραίτητο να την καθαρίσετε ή να την πλύνετε.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το κράνος χωρίς να έχετε επανατοποθετήσει πλήρως και σωστά την εσωτερική επένδυση και τα μάγουλά του.
- Πλύνετε απαλά στο χέρι και χρησιμοποιήστε μόνο ουδέτερο σαπούνι και νερό με μέγιστη θερμοκρασία 30°C.
- Ξεβγάλετε με κρύο νερό και στεγνώστε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και όχι στον ήλιο.
- Η εσωτερική επένδυση δεν πρέπει να πλένεται ποτέ στο πλυντήριο.
- Το εσωτερικό πολυυστυρένιο είναι ένα υλικό το οποίο μπορεί εύκολα να χάσει το σχήμα του και έχει ως σκοπό την απορρόφηση των χτυπημάτων με την αλλοίωση του ή τη μερική καταστροφή του.
- Μην τροποποιείτε και μην αλλοιώνετε με κανέναν τρόπο τα εσωτερικά εξαρτήματα από πολυυστυρένιο.
- Καθαρίστε τα εσωτερικά εξαρτήματα από πολυυστυρένιο χρησιμοποιώντας αποκλειστικά ένα υγρό πανί και στη συνέχεια αφήστε να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και όχι στον ήλιο.
- Για να εκτελέσετε τις διαδικασίες που προαναφέρονται μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα και εργαλεία

## EYEWEAR ADAPTIVE

### 15. Άνοιγμα χώρου ματιών

15.1. Αφαιρέστε το αριστερό μάγουλο από το κράνος (δείτε προηγούμενες οδηγίες).

15.2. Ανοίξτε το αντίστοιχο μάγουλο από το ψηλό μέρος του, αφαιρέστε εν μέρει την επένδυση και βγάλτε το διάτρητο μέρος (Εικ.21), κατόπιν τοποθετήστε ξανά σωστά το υπόλοιπο μέρος της επένδυσης στο μάγουλο και ξανακλείστε το.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** συνιστάται να φυλάξετε το μέρος της επένδυσης που αφαιρέσατε για τυχόν μελλοντικές χρήσεις.

- 15.3. Τοποθετήστε ξανά το μάγουλο στο κράνος (δείτε προηγούμενες οδηγίες).
- 15.4. Επαναλάβατε τις ίδιες ενέργειες για την επένδυση του δεξιού μάγουλου.

## 16. Κλείσιμο χώρου ματιών

- 16.1. Αφαιρέστε το αριστερό μάγουλο από το κράνος (δείτε προηγούμενες οδηγίες).
- 16.2. Ανοίξτε το αντίστοιχο μάγουλο από το ψηλό μέρος του, τοποθετήστε ξανά σωστά στο εσωτερικό του το μέρος της επένδυσης που είχατε βγάλει προηγουμένως (Εικ.21), κατόπιν ξανακλείστε το.
- 16.3. Τοποθετήστε ξανά το μάγουλο στο κράνος (δείτε προηγούμενες οδηγίες).
- 16.4. Επαναλάβατε τις ίδιες ενέργειες για την επένδυση του δεξιού μάγουλου.

## WIND PROTECTOR

(Διαθέσιμο στον βασικό εξοπλισμό ή ως προαιρετικό εξάρτημα/ανταλλακτικό).

Το εξάρτημα αυτό επιτρέπει τη βελτίωση των επιδόσεων του κράνους σε ειδικές συνθήκες χρήσης. Χάρη στο προστατευτικό κατά του αέρα (Wind Protector) μειώνονται δυσάρεστες διεισδύσεις αέρα κάτω από το πηγούνι. Βλέπε Εικ.22Α για τη συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση.

Μπορείτε, επίσης, να τοποθετήσετε μία πρόσθετη υφασμάτινη προστασία που μπορεί να στερεωθεί εντός του Wind Protector από την ταυνία με σκρατς (Εικ.22Β).

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΕΡΙΣΜΟΥ

Το σύστημα αερισμού του κράνους αποτελείται από:

**Επάνω εισαγωγή αέρα:** προβλέπει τόσο τον αερισμό στην μπροστινή περιοχή (ακόμη και με χαμηλή ταχύτητα ανεξάρτητα από τη θέση του VPS), όσο και τον διάχυτο αερισμό στο επάνω μέρος της κεφαλής, σε συνδυασμό με το καινοτόμο πλέγμα που χαρακτηρίζει την κουκούλα. Δείτε Εικ.23 για το άνοιγμα και το κλείσιμο.

**Εισαγωγή αέρα του υποσιάγωνου:** επιτρέπει τον αερισμό στη ζώνη του στόματος και μεταφέρει τον αέρα απευθείας στην ζελατίνα περιορίζοντας το θάμπωμα. Δείτε Εικ.24 για το άνοιγμα και το κλείσιμο.

**Πίσω εξαγωγή αέρα:** ενσωματωμένο στο πίσω σπόιλερ και επιτρέπει την εξαγωγή του θερμού και μολυσμένου αέρα (Εικ.25).

## **ΠΡΟΒΛΕΨΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ N-COM – NOLAN COMMUNICATION SYSTEM (Διαθέσιμο ανάλογα με την έκδοση του προϊόντος).**

Το κράνος X-Lite είναι έτοιμο για την εγκατάσταση του συστήματος επικοινωνίας N-Com.

Κατά την εγκατάσταση του συστήματος επικοινωνίας (δείτε τις ειδικές οδηγίες που υπάρχουν στο κιτ N-Com) θα χρειαστεί να αφαιρέσετε από το κράνος τα ένθετα από αφρώδες υλικό που υπάρχουν στα μάγουλα από πολυστυρένιο στα σημεία των θέσεων των ακουστικών N-Com.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Τα ένθετα που προαναφέρονται πρέπει να αφαιρούνται **μόνο** στην περίπτωση χρήσης του κράνους με εγκατάσταση συμβατού συστήματος N-COM.

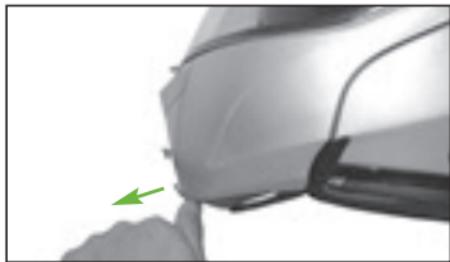


Fig. 1

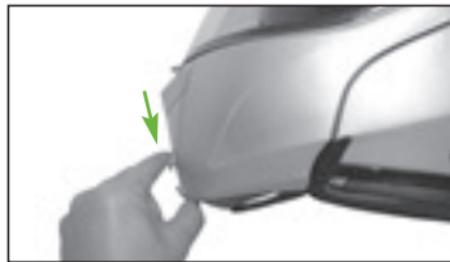


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4A



Fig. 4B



Fig. 5

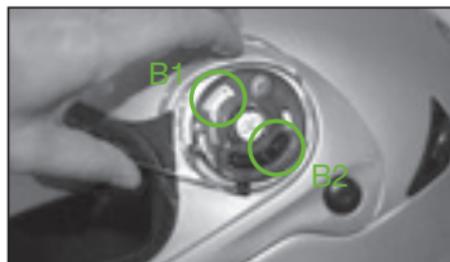


Fig. 6



Fig. 7A



Fig. 7B



Fig. 7C



Fig. 8A

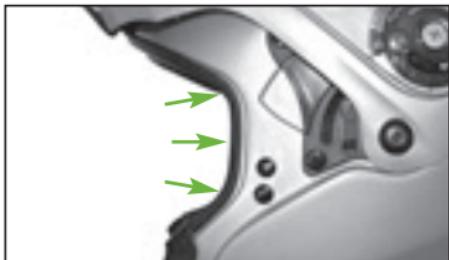


Fig. 8B

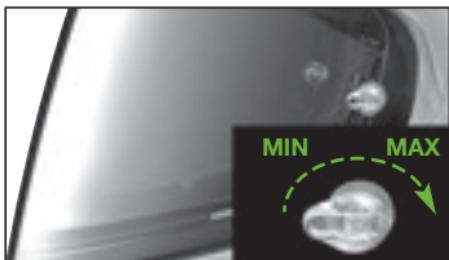


Fig. 9

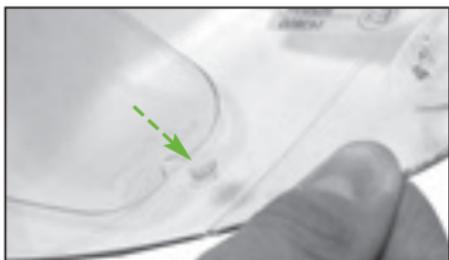


Fig. 10

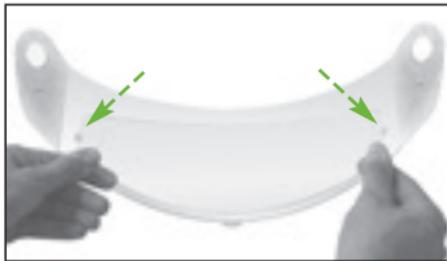


Fig. 11



Fig. 12A



Fig. 12B



Fig. 13



Fig. 14



Fig. 15



Fig. 16



Fig. 17

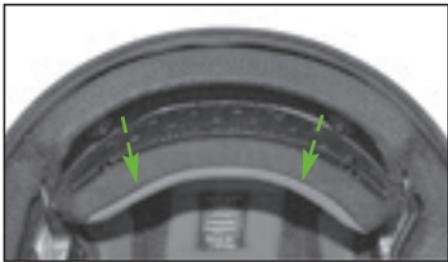


Fig. 18

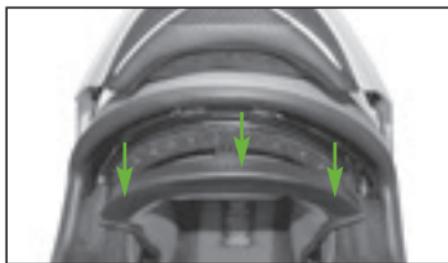


Fig. 19



Fig. 20

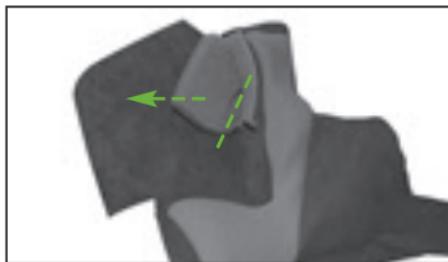


Fig. 21

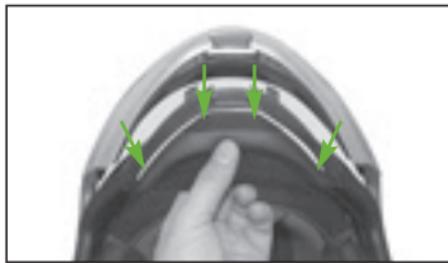


Fig. 22A

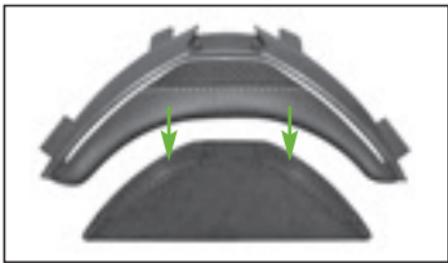


Fig. 22B

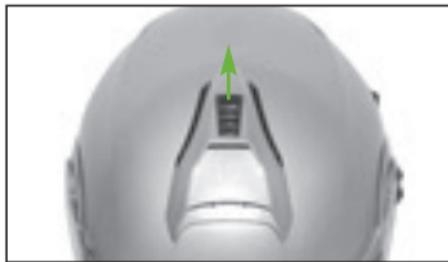


Fig. 23



Fig. 24



Fig. 25

## Note, Clipboard, Notizen, Notas, νότες

- Questo casco è prodotto in uno stabilimento che rispetta l'ambiente. Al termine del suo utilizzo, si raccomanda di effettuarne lo smaltimento, seguendo le specifiche normative di legge vigenti nel luogo o Paese di residenza.
- This helmet is manufactured in a plant respecting the environment. At the end of its use, it is recommended to dispose of it according to specific regulations in force over the place or Country of residence.
- Dieser Helm wurde mit größtmöglicher Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Nach Gebrauch entsorgen Sie ihn bitte entsprechend den landes- oder ortsüblichen Bestimmungen.
- Ce casque est fabriqué dans un établissement qui respecte l'environnement. À la fin de son utilisation, il est recommandé de procéder à son élimination, suivant les règles spécifiques en vigueur dans le lieu ou le pays de résidence.
- Este casco ha sido fabricado en una instalación industrial que respeta el medio ambiente. Una vez cumplido su servicio, para eliminarlo, se recomienda acudir a un centro de recogida selectiva y actuar según las normas vigentes en el lugar y país de residencia.
- Este capacete é produzido numa fábrica que respeita o ambiente. No final da sua utilização, recomenda-se que seja eliminado de acordo com regulamentação específica em vigor no local ou País de residência.
- Deze helm wordt op een milieu vriendelijke manier vervaardigd. Wanneer de helm niet meer gebruikt wordt dient u deze helm af te voeren volgens de geldende milieu eisen.
- Denne hjelm er lavet med respekt for miljøet. Når den engang skal bortskaffes, bør det være i overensstemmelse med miljøreglerne.
- Το κράνος αυτό εχει κατασκευαστει σε εργοστασιο που σεβεται το περιβαλλον. Μετα το περας της χρησης του συνισταται να το καταστρεψετε συμφωνα με τους κανονισμους που ισχουν στο τοπο ή χωρα διαμονης σας.

**NOLAN** Technology

COMPOSITE FIBRE